

TALLER PARA ALFABETIZADORES

La guía del líder

ESCRITO Y EDITADO POR

Bert Dyson

y

Tedd Lodes

TABLA DE CONTENIDO:

DEDICACIÓN

ESTE LIBRO HA SIDO IMPRESO GRACIAS A LA DONACIÓN DE LA SRA. DOTTIE ALLEN, EN MEMORIA DE SU MADRE, LA SRA. OSCAR T. NELSON, UNA MAESTRA QUE QUERÍA SER MISIONERA EN ÁFRICA, SIN EMBARGO, NO PUDO REALIZAR SU SUEÑO, DEBIDO A LA GRAN DEPRESIÓN DE LOS AÑOS 1929-1939.

Derechos de copia 2008
Para copias adicionales diríjase a:
Alfabetización y Evangelismo Internacional
(Literacy & Evangelism International)
1800 S. Jackson Avenue
Tulsa OK 74107-1897
www.literacyevangelism.org

Ediciones anteriores: 1981, 1991, 1994, 2000

Impreso por: Literacy & Evangelism International

	Página
Reconocimientos.....	5
Prefacio	7
Introducción	9
Capítulo 1. Desarrollando un Ministerio de Alfabetización	11
Capítulo 2. Preparándose para el taller	18
Capítulo 3. La introducción al taller: ¿Por qué estamos aquí? ...	26
Capítulo 4. ¿Por qué les enseñamos a los adultos a leer?	30
Capítulo 5. Una base Bíblica para el ministerio de alfabetización	33
Capítulo 6. Presentación y revisión de la cartilla	45
Capítulo 7. Enseñando a leer	54
Capítulo 8. Enseñando la escritura	58
Capítulo 9. Como testificar y discipular	63
Capítulo 10. Horario de la lección	69
Capítulo 11. ¿Cómo enseñamos a los Adultos?	75
Capítulo 12. Empezando las clases de Alfabetización	80
Capítulo 13. Cómo mantener una clase funcionando	85
Capítulo 14. Las lecciones especiales.....	89
Capítulo 15. Evaluación, libretas de nota y reconocimiento a los nuevos lectores	95
Capítulo 16. Enseñar con los materiales post cartilla	99
Capítulo 17. La Alfabetización: Una herramienta para el planteamiento de iglesias.....	104

Apéndices	Página
Apéndice 1. Cánticos de la alfabetización	108
Apéndice 2. Materiales para la alfabetización	109
Apéndice 3. Lección de ejemplo de demostración	115
Apéndice 4. Porta-Tarjetas y tarjetas	118
Apéndice 5. Formato de Registro para el Taller de Capacitación	120
Apéndice 6. Modelo de las cartas de Alfabetización	121
Apéndice 7. Formatos de la Evaluación del Taller.....	123
Apéndice 8. Registro de premios de alfabetización	124
Apéndice 9. Cómo enseñar los Cinco Pasos	125
Apéndice 10. Preguntas frecuentemente planteadas en los talleres.....	139
Apéndice 11. Tabla de progreso personal del alumno	143
Referencia	144
Bibliografía seleccionada para líderes de alfabetización	145
Glosario.....	146

RECONOCIMIENTOS

Estamos agradecidos por la ayuda de varias personas, quiénes han revisado esta versión de los TALLERES DE ALFABETIZACION: GUÍA DEL LIDER, para que dicha versión pudiera ser lo que es.

Primeramente a la esposa del autor original de este manual, Ruth Dyson, quien fue la colaboradora junto con el autor, cuando él estaba tratando de mejorar las técnicas de las clases de alfabetización por todo el mundo. Él veía el cuadro completo de los métodos, mientras ella trabajaba en los más pequeños detalles.

Después a la increíble pasión por la alfabetización y la metodología de la lectura, del Dr. Robert Rice, fundador de Alfabetización y Evangelismo Internacional, quién compartió con nosotros y con otras personas que también han contribuido con esta revisión.

Adicionalmente, al Dr. Robert Rice, al Rev. Bob Biederman y a la Rev. Carey Jo Johnston quiénes han contribuido con redacciones, que sirvieron para añadir varios capítulos más a la nueva versión.

También le queremos agradecer a Emily Lodes, por habernos ayudado con el diseño de la portada, así como también con otros trabajos artísticos en todo el libro. Otros hermanos que ayudaron en la traducción y revisión de este libro son Sandra Arellanes Olivera, Paul Goring, Natalia Aylett, Ana Herrera, Sonia Dávila, Patty Hickman y muchos otros.

Apreciamos el apoyo de todos los fieles colaboradores que están alrededor del mundo, quiénes recibieron nuestra capacitación y luego, se unieron a nuestro emocionante proyecto de Alfabetización, educación para adultos. El trabajo que ellos han hecho, ha multiplicado a miles de lectores de la Biblia y muchas iglesias han sido plantadas, ya que ellos recibieron y pusieron en práctica esta visión.

Bert Dyson y Tedd Lodes

AUTORES QUE HAN CONTRIBUIDO

De Alfabetización y Evangelismo Internacional



EL DR. ROBERT F. RICE Fundó la Organización de Alfabetización y Evangelismo Internacional en 1967 y fue Director de la misma hasta 1994. Después de haber recibido su Lic. y su Maestría del Seminario Princeton (Tesis: Alfabetización como un medio de Evangelismo en el Campo Misionero en el Extranjero), el Dr. Rice sirvió con la Misión Presbiteriana Coreana de 1950 a 1965, en donde el dirigió la elaboración de más de 130 cartillas de Alfabetización con contenido Bíblico para adultos en diferentes idiomas. Él trabajo con más de 140 misiones, con iglesias nacionales y organizaciones Cristianas.

Viajó más de 40 veces alrededor del mundo para trabajar en el desarrollo de las cartillas y para conducir talleres de capacitación.



LA REV. CAREY JO JOHNSTON ha trabajado con Alfabetización y Evangelismo Internacional desde 1989. Carey Jo ha ayudado a desarrollar más de 50 cartillas en varios idiomas, en diferentes países. En la actualidad ella enseña en las Capacitaciones que el Instituto de Alfabetización ofrece, coordina las ediciones de las cartillas que son requeridas ante esta Organización y también está empezando a coordinar el ministerio de oportunidades en Canadá. Al mismo tiempo apoya a su esposo Paul con el ministerio de equipos en Knox

Bobcaygeon, en la Iglesia Presbiteriana.



EL REV. ROBERT N. BIEDERMAN Ha servido como un misionero activo de Alfabetización y Evangelismo Internacional (AEI) desde 1992. Bob ha servido como Director de AEI de Norte América y de África. Ha participado en el desarrollo de 20 cartillas en diferentes países alrededor del mundo. Desde 1998 ha dirigido los Institutos de Alfabetización en Brasil, India, Nepal y los Estados Unidos. También ha dirigido una gran cantidad de Talleres para capacitar a maestros voluntarios a cómo usar las cartillas. Los últimos 6 años ha dirigido las capacitaciones de Alfabetización Internacional en

el Instituto en Tulsa, Oklahoma, capacitando a pastores, misioneros y obreros Cristianos para desarrollar las técnicas de Alfabetización y Evangelismo.

PREFACIO

“Mi pueblo es destruido por falta de conocimiento.” (Oseas 4:6)
Billones de personas tienen un poco o nada de educación. Billones de adultos son funcionalmente iletrados o analfabetos. ¿Han pensado cómo les va a ir en la economía global? Ellos han sido destinados para vivir sus vidas en la oscuridad. Más de un billón de personas no sabe leer ni escribir y no podrán funcionar en un mundo global competitivo. Los iletrados o analfabetas son los más empobrecidos, viviendo en la miseria y por si fuera poco a quiénes la mayoría de la población sobre la faz de la tierra abusa de ellos.

Las buenas noticias son, que Dios ha escuchado su clamor. La Biblia nos revela la compasión de Dios, a través de las narraciones de la Biblia vemos los temas de la misericordia de Dios, una y otra vez. En las Escrituras, vemos la mano de Dios respondiendo cuando un grupo de personas de todo el mundo, clama a Él, porque simplemente ellos no saben cómo funcionar en una sociedad, la cual requiere de la habilidad social y crítica de leer, así que ellos lloran porque no saben leer, meditar y principalmente no saben cómo comer de los banquetes de la Palabra de Dios, que se encuentran en la Biblia, la carta de amor de Dios hacia sus hijos.

Dicho llanto de masas de personas que no saben leer ni escribir, representa una de las oportunidades más significativas de nuestra época para edificar la iglesia y para alcanzar a los incrédulos con el amor de Dios. Las iglesias están surgiendo en toda África, Asia, y los continentes Americanos, con nuevos discípulos ansiosos de conocer La Palabra de Dios, pero incapaces de poder leerla. La necesidad, entonces, es inmensa y la oportunidad ha sido abrazada por los autores, para ayudar a estos necesitados, quiénes han elaborado este libro, para lograr estos fines.

Los Talleres de Capacitación para maestros por El Dr. Dyson: Una guía para el Líder de Alfabetización, siempre se han definido como el trabajo definitivo de África sobre cómo ser anfitrión de un evento de Capacitación para maestros de Alfabetización. Con una autoridad sin cuestionamientos sobre el material, el Dr. Dyson ha resumido, paso a paso, una guía práctica para todos aquellos que han sido llamados al ministerio de Alfabetización. Ahora con la ayuda de Tedd Lodes, este

increíble recurso ha sido expandido para reducir la brecha cultural alrededor del mundo. Los Talleres de Capacitación de Alfabetización: Una guía para el Líder, es en gran parte la respuesta de Dios hacia los analfabetas de todo el mundo que claman a Él.

Que el Espíritu de Dios les dé la sabiduría, pasión y poder para servirle en la cosecha de las misiones de alfabetización con muchos alfabetizados para su obra.

Rev. Sid Rice

Director, Alfabetización y Evangelismo Internacional

INTRODUCCIÓN

Este libro comenzó como una colección de directrices desarrolladas para estandarizar el entrenamiento de alfabetizadores y Coordinadores de Alfabetización en África. El cual se ha expandido en un ámbito internacional y se ha combinado con la metodología de enseñanza de Alfabetización y Evangelismo Internacional (AEI). El resultado es un currículo completo que puede ser usado como una cartilla para capacitar a Líderes Alfabetizadores preparados para conducir Talleres de Capacitación para Alfabetizadores.

Alfabetización y Evangelismo Internacional es una hermandad inter denominacional e inter misional. Desde 1967, (AEI) ha apoyado a iglesias y organizaciones a empezar sus propios ministerios de Alfabetización, también ha elaborado cartillas de alfabetización en 200 idiomas diferentes en más de 60 países alrededor del mundo y a la vez llevan a cabo talleres de seguimiento de Alfabetización en varios idiomas y tienen Institutos Internacionales de Capacitación de Alfabetización en varias regiones del mundo.

La misión central de AEI consta de dos factores principales:

- 1) Ayudar a los Cristianos que no saben leer a que aprendan a leer la Biblia, lo cual les ayudará a mejorar su calidad de vida.
- 2) Compartir el evangelio con personas no creyentes a través del uso de materiales con contenido bíblico, al mismo tiempo se les ayuda a mejorar su calidad de vida.

Este libro será una guía que los líderes alfabetizadores usarán para el entrenamiento de alfabetizadores, que llevarán a cabo la misión.

Los capítulos 1 y 2 ofrecen información, que debe ser considerada antes de empezar un taller de capacitación. Los capítulos del 3 al 17 contienen notas específicas para guiar a los líderes en cada paso del taller. Estas capítulos son el resultado de muchos talleres que se han llevado a cabo desde 1960 en diferentes tipos de lugares y bajo varias condiciones. No tenemos dos talleres que sean exactamente iguales, es por eso que los

pasos a seguir en este libro deberán ser adaptados hasta cierto punto en cada taller según sean las necesidades de cada grupo.

Los participantes de los talleres de capacitación, para ser considerados alfabetizadores capacitados, deberán entender el principal contenido de este libro. Así mismo deben haber tenido la experiencia de practicar la enseñanza de alfabetización bajo la supervisión de una persona con experiencia y también ser capaces de poder enseñar.

Las notas para los líderes, también se localizan en todo el libro para poder guiar al líder a lo largo del taller de capacitación para maestros. También, el glosario que se encuentra al final debe ser usado para entender el significado particular del vocabulario relacionado con la alfabetización de este libro.



DESARROLLANDO UN MINISTERIO DE ALFABETIZACIÓN



Muchos programas de alfabetización han empezado “con un deseo en el corazón, pero sin un plan en la cabeza.” La buena planeación y preparación son el cimiento para el éxito del ministerio de Alfabetización. Comencemos.

A. Haga preguntas.

Haga preguntas importantes antes de empezar o por lo menos asegúrese de que alguien plantee las siguientes preguntas y encuentren las respuestas.

1. *¿A quiénes se les va a enseñar?* ¿Son campesinos u obreros urbanos? ¿A qué se dedican? ¿Son un grupo mayoritario o minoritario? ¿Su sistema económico se fundamenta en el dinero o en el trueque? ¿Cuál es el porcentaje de mujeres? ¿Están motivados para aprender a leer? ¿Cuál es su punto de vista en general? ¿Cuáles son sus creencias? ¿Qué los motiva a aprender a leer?
2. *¿Cuál será su énfasis como alfabetizador?* ¿Será el programa básicamente para enseñar a los participantes a leer la Biblia? ¿Está seguro de que esto es lo que ellos desean? ¿Desean ellos también aprender a resolver sus problemas de salud, sus problemas económicos o sus inquietudes sociales?
3. *¿Qué tipo de literatura tienen disponible sus participantes?* No se recomienda que se empiece el programa de alfabetización sin antes tener la cartilla escrita en el idioma que se desea alfabetizar. Si se necesitara ayuda para escribir una cartilla, puede contactar a

Alfabetización y Evangelismo Internacional. (Ver el Apéndice 2) Si su meta como alfabetizador es la de enseñar a leer la Biblia a adultos, asegúrese de que sus materiales pos-cartilla los prepare conforme a la lectura de la Biblia. Se preverá que se tenga completa una buena traducción de por lo menos la mayor parte de la Biblia, aprobada y que esté disponible en el idioma que se está enseñando a leer. Sería injusto que usted limitara a los participantes de la literatura, a las Sagradas Escrituras. No importa cuál sea su énfasis, debe haber otros libros disponibles que incluyan proverbios locales, conceptos básicos de salud, consejos acerca de la agricultura, guías para elaborar cosas prácticas y hasta libros para hacerlos reír. ¡Descubra lo que a los adultos les gustaría leer y escribir!

4. *¿Cuál es su presupuesto?* El dinero para impresiones y útiles didácticos es siempre limitado. En ocasiones podrá obtener ayuda de su iglesia así como también de otras iglesias afiliadas, para poder adquirir las impresiones. También algunas organizaciones no gubernamentales, organizaciones misioneras y grupos editoriales podrían apoyar con el costo inicial de los libros y materiales. Trate de que el precio de las copias se mantenga económico, para que éstas puedan estar al alcance de los bolsillos de los alumnos.

5. *¿Cómo organizará y administrará su programa?* ¿Quién seleccionará al líder o líderes que serán responsables para ver que el paso núm. 1, 2, 3, y 4 (arriba) se lleven a cabo? ¿Quién planeará y llevará a cabo las reuniones de promoción, quiénes serán los maestros en los talleres de Alfabetización y quién dará el seguimiento adecuado? (Ver págs. 9 y 10). ¿Quién será responsable de ver que hayan cuadernillos disponibles antes de que las clases inicien? (Ver pág. 15) ¿Quién reportará los avances y problemas y a quién le mandarán el reporte? (Ver capítulo 15)

6. *¿Cuál será el lema de su misión?* Cada programa de Alfabetización deberá tener un lema claro de su propósito. Este lema deberá ser entendible y aceptado por todos los que están patrocinando o están involucrados en el programa. A continuación le damos un ejemplo de un lema.

“Enseñar la lectura y la escritura para que los adultos puedan leer la

Biblia y vivir una vida en abundancia.”

Usted puede usar este lema, o puede crear el suyo propio.

7. *¿Cuáles son sus metas establecidas?* Por ejemplo, ¿Cuántos maestros serán capacitados? ¿Cuántos adultos aprenderán a leer? El ministerio de alfabetización que no se propone metas, nunca podrá evaluar su nivel de éxito.

Esté preparado para hablar y para usar sus metas en las reuniones de promoción.

8. *¿Cuáles son sus planes para monitorear el programa?* Las metas deberán ser revisadas por lo menos una vez al año. Si las metas establecidas no han sido alcanzadas, reevalúe su programa de Alfabetización para que pueda identificar los problemas que estén causando que las metas no se lleven a cabo. Puede ser que necesite reajustar su estrategia para corregir tales problemas.

Asegúrese de proponerse metas alcanzables y realistas.

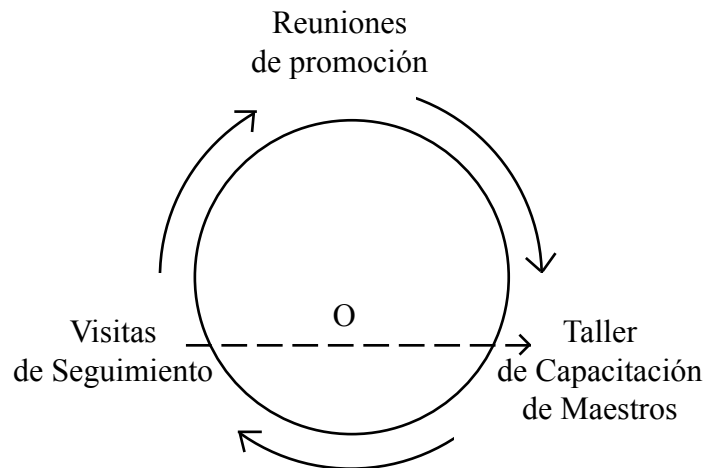
Reevalúe las ocho preguntas regularmente.

B. Cómo organizar un programa de alfabetización.

La información obtenida en su estudio anterior le ayudará a desarrollar el programa de alfabetización que será mejorado y adaptado a su localidad.

Para que un ministerio de alfabetización tenga continuidad, deberá incluir Reuniones de Promoción, Talleres de Capacitación para Maestros (TCM) y Visitas de seguimiento. Cada parte de este ministerio de alfabetización, nos lleva al siguiente paso, es decir, al tener una Reunión de Promoción en una localidad, nos conduce a llevar a cabo el Taller de Capacitación para maestros. Una vez que los maestros hayan sido capacitados y empiecen sus clases de Alfabetización, es cuando el líder de Alfabetización necesitará visitar las clases para asegurarse de que los maestros están realmente haciendo un buen trabajo. De esta manera las visitas de seguimiento podrán guiarnos a más Reuniones de Promoción y a Talleres de Capacitación. Este ciclo de continuidad del ministerio de

alfabetización está ilustrado en la figura de la página 12. Ahora nos encargaremos de describir más detalladamente estas tres fases tan importantes para establecer cualquier ministerio de alfabetización: **Reuniones de Promoción, Talleres de Capacitación para los maestros (TCM) y las Visitas de Seguimiento.**



El ciclo que nunca termina se ve ilustrado en la Figura 1.

1. *Reuniones de promoción.* El coordinador de alfabetización deberá reunirse con el grupo o iglesia interesada, para presentar la necesidad de alfabetización y ofrecerles ayuda para alcanzar a sus comunidades desarrollando un ministerio de alfabetización en sus iglesias. Los temas que se tratarán durante la reunión de promoción serán tales como, de qué manera se utilizará la alfabetización como una herramienta de evangelismo, planteamiento de iglesias y crecimiento espiritual, (Véa los Capítulos 9 y 17.) Al final de la reunión, se programará la capacitación de maestros, para que todo esté preparado para cuando venga el instructor del taller de la capacitación.

2. *Taller de Capacitación de Maestros.* Se ofrecerán los talleres para maestros voluntarios (líderes en la iglesia y/o comunidad y pastores) para capacitarles en cómo organizar y enseñar las clases de alfabetización. Este libro describe exactamente cómo se debe llevar a cabo el Taller de Capacitación de Alfabetización (TCM). El

Capítulo dos mostrará ampliamente el método para prepararse en el TCM.

La experiencia nos ha mostrado la necesidad de llevar a cabo los Talleres de Capacitación a maestros que vienen de diferentes iglesias. Esto hace que haya la fraternidad, que se necesita en el cuerpo de Cristo. Al mismo tiempo se ahorra tiempo y dinero cuando los maestros voluntarios de diferentes iglesias pueden unirse para ser capacitados juntamente.

También es importante capacitar a los pastores. La meta debe ser que cada Pastor reciba la capacitación para maestros, de esta manera, aunque el Pastor no enseñe, él pueda comprender el programa y sea capaz de apoyar a los maestros en su iglesia. En nuestra experiencia propia nunca hemos visto o conocido un programa de alfabetización que haya tenido éxito sin que el Pastor se involucrara de alguna forma en el mismo. ¡Los Pastores son las personas claves!

3. *Visitas de Seguimiento.* El instructor debe regresar para visitar las clases en donde están enseñando los maestros que él ha capacitado. Ésta es probablemente la tarea más difícil pero también la más valiosa del instructor. La visita de seguimiento debe realizarse después de que la clase haya comenzado y avanzado un poco. Los alumnos recibirán con gusto a la persona que capacitó a su maestro.

Durante estas visitas, el instructor puede encontrar a nuevos lectores o adultos alfabetizados e interesados en el ministerio de alfabetización, quienes necesitan ser capacitados. Pídales a los maestros que ya están dando clases que recluten a los alumnos que estén interesados en ser maestros también. El maestro podrá darse cuenta que hay problemas con el programa de Alfabetización. Si fuera así, el líder podría reunirse con los maestros locales y ver la forma de encontrar y solucionar todos los obstáculos que estén limitando el trabajo. Las visitas son principalmente para animar a los maestros y a los estudiantes.

Después de estas visitas regulares, otros métodos para animar un ministerio de alfabetización son ilimitados a la imaginación y creatividad únicamente de los maestros coordinadores.

Algunas ideas exitosas que han probado ser de ayuda a través de los años incluyen: Escribir cartas para animar (o correos electrónicos), éstos se les enviaría a todos los maestros, de preferencia cada mes; escuchar o practicar a dar un discurso en una ceremonia de graduación para los estudiantes; y orar constantemente por sus maestros y sus compañeros, para que el poder de Dios sea visto en su trabajo. También puede animar a los maestros a buscar un intercesor de su iglesia, quien orará fielmente por ellos y por sus estudiantes.

Nos hemos dado cuenta que para que el trabajo en cualquier área sea efectiva, depende de la continua comunicación entre el líder de alfabetización y los maestros de alfabetización que se han capacitado. Las Visitas de seguimiento son la clave para el éxito.

C. El ciclo del programa de alfabetización.

Las tres fases del programa de alfabetización mencionadas arriba forman un ciclo que nunca termina. No termina porque si cada fase se ha realizado correctamente, ésta conducirá a la necesidad de la siguiente fase. Si no hay problemas en la visita de seguimiento, probablemente no será necesaria otra reunión de promoción. En este caso, se planeará otro taller de capacitación para entrenar a más maestros, al mismo tiempo, invitaríamos a maestros que ya han tomado la capacitación, pero que les gustaría repasar la misma. (*Véa la figura 1*). No se sorprendan si muchos de los maestros que ya han tomado la capacitación anteriormente, necesiten volver a tomar la capacitación, para disipar dudas o hacer preguntas, este caso es normal.

IV. Efecto multiplicador del Instructor.

Dios nos anima a multiplicarnos de esta manera. 2 Timoteo 2:2 dice. “Lo que has oído de mí ante muchos, esto, encarga a hombres fieles que sean idóneos para enseñar también a otros.” De la misma manera, el ministerio de alfabetización también deberá incluir un plan multiplicador de usted mismo, como instructor,

ya que algún día usted ya no estará. Desde un principio observe quién es el mejor maestro. Después de que ellos ya hayan adquirido experiencia, capacítelos para que sean maestros de talleres.

Cuando se dé la oportunidad de capacitar a futuros instructores de alfabetización, organice un taller de alfabetización para instructores. Trate de que cada maestro obtenga una copia de este libro, para que ellos lo usen como una guía para capacitar a otros maestros y para que coordinen los talleres de alfabetización de los maestros. Después de que usted les haya enseñado los capítulos del 3 al 7, programe un horario para que los participantes hagan una práctica, llevando a cabo un Taller de Alfabetización para Maestros.

Al final del Taller de Alfabetización de Maestros, los participantes se sentirán capaces para organizar y coordinar un Taller de Alfabetización para Maestros. Le animamos a que contacte a AEI para que le asistan a conducir un Taller de capacitación de Alfabetización.



PREPARÁNDOSE PARA EL TALLER



LA META DEL TALLER: El propósito principal del taller de capacitación de maestros de alfabetización (TCM) es: Enseñar a adultos que ya saben leer, a enseñar a otros adultos iletrados o analfabetas a leer y a escribir. Otro propósito del taller es el de desarrollar una habilidad que pueda ser una herramienta para testificar del amor de Cristo y aportar el crecimiento espiritual de los creyentes y las iglesias.

LA DURACIÓN DEL CURSO

1- *Talleres en las iglesias:* El taller en una iglesia se puede realizar de 15 ó 30 horas, dependiendo de los participantes y la situación local. Los talleres comúnmente se llevan a cabo en tres días, pero entre más días o más horas haya para llevarse a cabo, es mejor. Sin embargo se debe considerar que si los participantes tienen responsabilidades de trabajo o con sus familias se les dificultará atender un taller que tome mucho tiempo.

2- *Talleres en otras instituciones:* Los Talleres en los colegios pos-primarios pueden ser realizados en 15 ó 30 horas; aunque la teoría puede ser recortada un poco más si fuera necesario. En algunas instituciones, esta guía ha sido utilizada como la base del currículo para una asignatura de un semestre de estudios de alfabetización o educación de adultos.

Cualquiera que sea el caso (1. ó 2.), las horas sugeridas es el número mínimo del tiempo requerido. Lo ideal es planear más horas a un número mínimo, ya que la práctica de enseñanza supervisada

y la preparación de los materiales también requieren mucho tiempo para ser eficaces.

INSCRIPCIÓN AL TALLER

1- *¿Quién debe participar?* Todos los que asistan a un taller deberán tener las siguientes cualidades: Ser un adulto que sepa leer y escribir, debe dar un buen ejemplo como cristiano, ser una persona amistosa, ser una persona que tiene el deseo de ayudar a otros, debe estar dispuesto para ser capacitado y lo más importante ser una persona fiel. (Ver Cap. 12, para ver una explicación más amplia). Los participantes también pueden ser recién alfabetizados, que acaban de alcanzar el nivel de lectura funcional.

2- *Tamaño de la Clase.* A veces, un Taller de Alfabetización con un grupo numeroso, es algo que en los talleres de alfabetización no se puede evitar. Aunque lo ideal sería que un instructor tuviera un grupo no mayor de 12 a 15 participantes, ya que se practica mejor la enseñanza y se puede hacer sugerencias de enseñanza, éste requiere de una supervisión más cercana. En el caso que haya otro líder capacitando con usted, puede haber mas participantes en la capacitación. En las Reuniones de Promoción se debe aclarar que sólo las personas que estén interesadas en enseñar, pueden participar en el taller de alfabetización. La calidad de la capacitación sufre cuando el taller es demasiado grande.

3- *Curso de Repaso.* Casi nunca se encontrará a un maestro que no quiera participar en un segundo taller cuando se presenta éste como “Curso de Repaso”. Algunos adultos necesitan dos o más talleres para tener confianza suficiente para enseñar una clase. En el “Curso de Repaso” hay que dar oportunidad a los que se capacitan por primera vez, a contestar las preguntas didácticas y participar en las discusiones.

MATERIALES PARA EL TALLER

1- *Para el maestro:* Es recomendable mantener una caja o bolsa de

materiales que se van a necesitar para el taller. Al encontrar algo que va a ser útil para su próximo taller, guárdelo en la caja o bolsa. Así siempre tendrá reunidos los materiales para el taller. La caja o bolsa puede ser revisada antes de salir para cada taller con el fin de asegurarse de que por lo menos los siguientes materiales estén incluidos:

- Una copia de esta cartilla o un bosquejo del curso que usted encontrará más adelante en este libro. (Págs. 22-23)
- Carteles para la enseñanza de las lecciones 1 y 12 y la primera lección de la historia bíblica, también debe hacer un cartel mostrando los problemas, las ventajas de la alfabetización y cantos de alfabetización.
- Ejemplos de cartillas de alfabetización y libros de post alfabetización para mostrarlos y explicarlos. También lleve suficientes cartillas para el maestro y sus alumnos.
- Materiales para hacer tarjetas, porta tarjeta y otros materiales de apoyo didáctico, tales como: cajas de cartón, tijeras o cuchillos, reglas, hojas grandes de papel, marcadores. Use solamente los materiales que están disponibles en el lugar donde se llevará a cabo el taller.
- Formas de registro para el taller. (Véase el Apéndice 5).
- Certificados de asistencia para ser entregados al finalizar el taller (Véase el Apéndice 6) y/o Certificados de Taller de Capacitación como Alfabetizador. (Éstos serían entregados al final del taller).
- Formas de evaluación (Véase el Apéndice 7).
- Provisión de plumas, lápices, además de tiza/gis o marcadores para pizarrón y trapo o borrador para limpiar el pizarrón.

- Pizarrón: Sugerencia para la elaboración de los pizarrones: Si no se cuenta con un pizarrón, haga el suyo propio, cortar cuatro pizarras de una plancha de madera contrachapada delgada, de 4 x 8 pulgadas de triplay, después de cortar la tabla, use una lija para suavizarla. Use un clavo puntiagudo para trazar los renglones en una cara de la pizarra, para manuscritos. Pintar ambas caras con pintura negra (a base de agua). Las pizarras son muy útiles para escribir apuntes y canciones de alfabetización y para que los participantes practiquen la escritura.

2. Para los Participantes.

- Un cuaderno con hojas rayadas. Los participantes pueden utilizar la primera mitad para tomar apuntes y la segunda mitad para planas para practicar la escritura
- Un lapicero para tomar notas y un lápiz con borrador.
- Una cartilla. El instructor deberá planear con anticipación para asegurarse de que haya suficientes cartillas y guías para que cada participante tenga sus propios ejemplares.

OJO: El maestro deberá ser responsable de ver que queden suficientes cartillas y guías después del taller para que las siguientes clases de alfabetización que vayan a formarse, funcionen. Si es posible, busque una persona local de confianza, preferiblemente un oficial elegido por la asociación de iglesias, con quien pueda dejar los materiales. O se podría dejar una sola copia de la cartilla con la iglesia y pedir que saquen fotocopias de esa cartilla según su necesidad.

REFLEXIONES BÍBLICAS

Empiece cada día del Taller con una breve lectura bíblica utilizando temas y pasajes bíblicos como los siguientes:

Primer Día: “La Vida Abundante” Juan 10:10

Algunas traducciones usan, “vida plena” en vez de “vida abundante”. Explique de qué forma la vida de la persona puede ser plena o abundante, si la persona supiera leer la Palabra de Dios.

Segundo Día: “La Bendición de Leer” Apocalipsis 1:3

Algunas traducciones dicen, “Feliz o bienaventurada es la persona que sabe leer...” Permítales a los participantes que digan quién les enseñó a leer. Lea Isaías 29:11b, 12. Termine con una oración dando gracias a Dios por quiénes nos enseñaron a leer.

Tercer Día: “El mandato de los maestros para alfabetizar y la consolación” 1 Corintio. 15:58

Anticípelos a los participantes que habrá tiempos en los que ellos pensarán que el ministerio de alfabetización no tiene caso, pero ellos deberán permanecer firmes. Motívelos a que hagan de esta escritura su lema y que la lean cuando se sientan desanimados.

OBS. El tema diario y los Pasajes Bíblicos se pueden escribir en el pizarrón, para que los participantes los escriban en sus libretas. A los participantes les encanta memorizar los temas y los Pasajes Bíblicos de los devocionales diarios. Las respuestas de las evaluaciones comúnmente muestran que los devocionales son lo que más les agrada de los talleres. Siéntase en la libertad de preparar sus propios temas y pasajes Bíblicos para los devocionales, solamente que éstos deberán estar relacionados con la alfabetización. (Véase el Cap. 5 para obtener más ideas)

E. CANCIONES PARA ALFABETIZAR

La mayoría de los maestros se entusiasman cantando canciones alentadoras. Después de aprender canciones como las que se encuentran en el apéndice 1, rete a sus participantes a componer sus propias canciones. Haga que sus compositores enseñen sus canciones. También puede premiar a los mejores. Con el tiempo, podrá escuchar las canciones en clases de alfabetización y en servicios especiales de Alfabetización.

F. RECONOCIENDO A LOS MAESTROS

Los maestros merecen aprecio y reconocimiento por su tiempo y dedicación. La mayoría de los programas de Alfabetización

les otorga certificados a los maestros. Algunos otorgan dichos certificados en la clausura de los talleres de Capacitación de Alfabetización, otros esperan para entregarles los certificados a los maestros y comúnmente lo hacen cuando sus primeros alumnos reciben sus certificados de lectura. En este caso se les deberá entregar una lista de asistencia. (Ver el apéndice 6, a.) Se recomienda que los certificados que los maestros reciban sean sellados, dichos certificados serán entregados al finalizar el curso de Repaso o al haber enseñado a un grupo específico de estudiantes. Otras formas de apreciación serían un obsequio o palabras de gratitud muy fraternales. Lo que se le dé, ya sea mucho o poco no es tan importante. Lo más valioso es que el maestro sea apreciado y reconocido y que él lo perciba.

G. NOMBRES

Apréndase los nombres de todos los participantes con anticipación y hábleles por su nombre.

H. HORARIO DEL TALLER

En la siguiente página, encontrará un ejemplo de un horario para un taller de Alfabetización de tres días. Este será un horario adecuado que incluye todo lo necesario que se debe enseñar en un taller de 27 horas.

Como fue mencionado anteriormente, la duración de su taller será diferente, dependiendo de la situación, localidad, y de los maestros que atenderán el taller. Haga lo que pueda para que el horario se adapte al tiempo de los participantes, especialmente cuando ellos sean voluntarios. Por ejemplo, tal vez la mayoría de los maestros trabajan por el día y sólo tienen tiempo libre durante las noches, en este caso usted deberá realizar su propio horario para el taller. Para hacer esto, por favor bájese en el ejemplo de la siguiente página.

HORARIO DEL TALLER DE ALFABETIZACIÓN DE TRES DÍAS

Hora	1er Día	2do Día	3er Día
8:00	Devocional/adoración/oración (p.21)	Devocional/Adoración/oración (p.21)	Devocional/Adoración/oración (p.21)
8:30	Bienvenida e introducción <small>Preséntese a usted mismo y explique su ministerio, etc.</small> ¿Por qué estamos aquí? (Cáp.3)	Repasar los nombres de los 5 pasos Enseñe y practiquen el paso 4 Enseñe y practique el paso 5	Practique enseñando la Lec. 3 (todos los pasos y la escritura)
9:00	¿Por qué estamos aquí? (Continuado) * Enfátice el nivel del analfabetismo en su comunidad y en su país. ¿Por qué enseñamos a los adultos a leer? (Cap. 4)		Mostrar cómo enseñar la lección 12 y practicar en grupos (Oración/Repaso, Lectura, Escritura, Testimonio, y Repaso con el Porta Tarjetas)
9:50	* RECESO *	* RECESO *	* RECESO *
10:00	Bases Bíblicas para el ministerio de Alfabetización (Cap. 5)	Enseñar la lección del segmento de la escritura (Cap. 8)	Que hacer para que las clases continúen con la asistencia de los adultos (ap. 13) Las lecciones especiales (Cap. 14)
11:00	Repaso del cartilla(Cap. 6) Memorizar los 5 pasos.	Practicar la lección de la escritura	Las lecciones especiales (Continuado)
11:30	Enseñando a leer (Cap. 7) <small>El apéndice 4 se podría enseñar en esta parte</small>	Testimonio y Discipulado (Cap. 9)	Las lecciones especiales (Continuado)
12:00	* ALMUERZO *	* ALMUERZO *	* ALMUERZO *
1:00	Oración y alabanza Enseñe el paso 1 y practíquelo	Horario de las lecciones (Cap. 10)	Las lecciones especiales (Continuado)
2:00	Enseñe el paso 2 y practíquelo	Practicar la enseñanza de la lección 1 (Oración/Repaso, Lectura, Escritura, Testimonio, y Repaso con el Porta Tarjetas)	Reconociendo a los lectores (Cap. 15) Cartillas de post lectura (Cap. 16)
2:50	* RECESO *	* RECESO *	* RECESO *
3:00	Enseñe el paso 3 y practíquelo	¿Cómo Enseñamos a los Adultos? (Cp. 11) Empezando una clase (Cap. 12)	Planteamiento de iglesias (Cap. 17) Panel abierto para preguntas (Ap 10)
4:00	Practique los paso 1-3	Practicar la enseñanza de la lección 2 (Oración/Repaso, Lectura, Escritura, Testimonio, y Repaso con el Porta Tarjetas)	Practicar la enseñanza de la lección 1 (Oración/Repaso, Lectura, Escritura, Testimonio, y Repaso con el Porta Tarjetas)
4:45	Enseñe a hacer las tarjetas, en el paso 4 y asigne la tarea	Panel para preguntas	Orar por el Ministerio y para los que aún no saben leer (futuros alumnos) Certificados y comisionar
5:00	Cerrar con oración	Cerrar con oración	Cerrar con oración
TAREA	Hacer las tarjetas para las lección 1 todas las palabras nuevas y sílabas Memorizar los 5 pasos	Hacer tarjetas para la lección 12 Practicar la enseñanza de los 5 pasos y la escritura	Mateo 28:19 Hechos 1:8 1 Corintios 15:58



LA INTRODUCCIÓN AL TALLER: ¿POR QUÉ ESTAMOS AQUÍ?



TIEMPO DE ENSEÑANZA: Aprox. 30 minutos.

PREPARACIÓN: En este caso ya debió haber investigado las estadísticas de analfabetismo de su país y del área local para poder usarla al presentar la necesidad de la alfabetización en la misma. Puede visitar el sitio de la UNESCO (www.unesco.org) para encontrarlo, aún la población total del mismo, calcule cuanta gente no sabe leer ni escribir en su país.

NOTA PARA LOS LÍDERES: Pararse por primera vez delante de un grupo de participantes en un taller, quienes desean junto con usted apoyar a adultos en busca de la “vida abundante” que resulta del saber leer, puede ser el gozo más grande de su vida. Su entusiasmo durante esa primera sesión marcará la pauta para el resto del taller. Su chispa de gozo puede llegar a ser un fuego allí mismo en el ambiente donde se lleva a cabo el taller.

Cada día escriba la fecha, el tema de la reflexión y su referencia bíblica en el pizarrón. Después escriba los títulos de las sesiones y las notas. Primordialmente hay que escribir en el pizarrón cualquier cosa que desea que los participantes apunten en sus cuadernos.

Al desarrollar el tema ¿POR QUÉ ESTAMOS AQUÍ?, durante la primera sesión comuníquese a los participantes la necesidad y el propósito del Taller. Anime a los alumnos y use las respuestas de los participantes tanto como sea posible aún durante la primera sesión.

¿POR QUÉ ESTAMOS AQUÍ?

Hay por lo menos cuatro razones por las cuales estamos aquí en este taller.

1. *Por qué el analfabetismo es un problema.*

a. *A nivel mundial.*

Hay más de 6 billones de personas en el mundo. Durante

los últimos 30 años el número estimado de analfabetismo en los adultos ha incrementado de 400 millones a más de un billón, o 1 de 3 adultos, no saben leer. Se estima que el número de analfabetismo en los adultos continuará creciendo de 30 a 50 millones por año. Además mucho de las personas letradas no pueden leer lo suficiente para leer la Biblia ni funcionar en la sociedad. Como puede ver, este es un problema muy grande y urge darle una solución.

El mapa de la ONU de Alfabetización, abajo, muestra algunas estimaciones generales de la tasa de alfabetización a escala global.

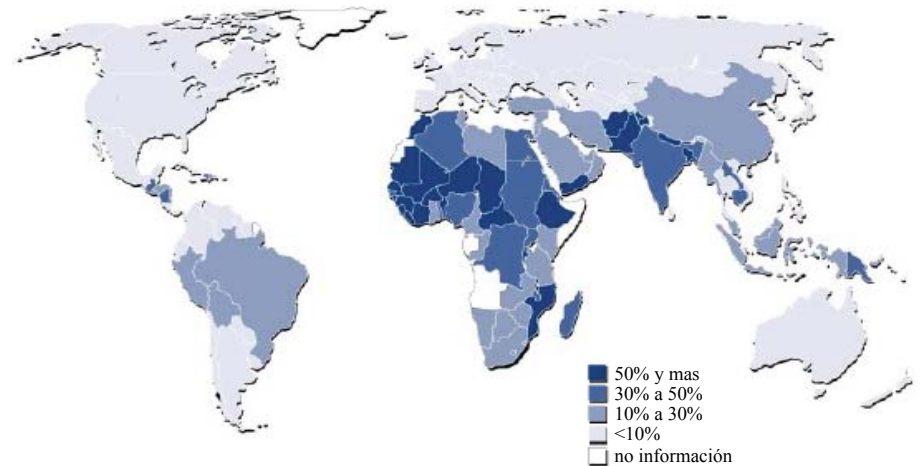


Fig. 2 El Analfabetismo mundial (ONU, 2002)

Notas para el líder: Llene los espacios en blanco de arriba con la población y la tasa de analfabetismo de su país. Después, hable acerca de toda la gente en su propia iglesia o comunidad que no sabe leer ni escribir.

b. *En nuestro país.*

Nuestro país tiene una población de _____ del total de la población, un _____% es analfabeta. Es por eso que aproximadamente _____ de personas en nuestro país no saben leer ni escribir.

c. *En nuestras iglesias y comunidades.*

El último presidente de Kenyataka de Kenya dijo que un hombre analfabeta es un medio hombre. Diríamos que un miembro de la iglesia que no sabe leer ni escribir disfruta menos de la mitad

de los beneficios de la membresía de la iglesia ya que al no poder leer la Biblia, ni usar el himnario, al no poder servir como un líder de estudios bíblico, como secretario de la iglesia o poder trabajar en un cargo de tesorero. La iglesia agradece la ofrenda, y la comunidad los impuestos de una persona analfabeta, pero estas personas se pierden de muchos beneficios y las bendiciones que son disfrutadas por aquellos que saben leer.

d. *En Nuestras Familias y Vecindarios.*

Muchas personas alrededor de ustedes no saben leer ni escribir. ¿Cuántos de ustedes tienen miembros en su familia o adultos en su círculo familiar que no saben leer ni escribir lo suficiente para salir adelante? ¿Les gustaría a ustedes poder enseñarles?

2. *Porque podemos enseñar en Pocas Horas y a un Costo Mínimo, una habilidad, la cual acabará con el analfabetismo, en pocas horas y a un bajo costo.* Un grupo internacional en el Norte de África realizó una encuesta para saber qué tipo de ayuda sería mejor recibida en esa área. De esta encuesta se dedujo que los hospitales y la alfabetización eran los dos tipos de ayuda más deseadas. El gobierno en todo el mundo busca soluciones para la sociedad, economía y problemas de salud. Ellos necesitan ayuda, la cual requiere de fuertes cantidades de dinero y de personas altamente capacitadas. Las clases de alfabetización no requieren grandes sumas de dinero, o muchos años de capacitación para sus líderes. La alfabetización, puede empezar a corregir los problemas directa y rápidamente.

3. *Porque la alfabetización es una base para cualquier desarrollo exitoso y sustentable.* Sin la habilidad de leer, no puede haber una educación significativa. Sin educación, los programas de desarrollo para la comunidad sólo suplen las necesidades temporales y no duran. En otras palabras, “Si le damos a una persona un pez, sólo le estamos dando de comer por un día. Pero si se le enseña a la persona a pescar, se le dará de comer para toda su vida.” Al enseñarle a una persona a leer, le da una poderosa herramienta, la cual le beneficiará para toda la vida. De la misma manera, al llevar la alfabetización a una comunidad proveerá una plataforma muy fuerte para el desarrollo duradero de la misma.

4. *Porque nuestro Señor desea que cada persona disfrute de una mejor vida aquí y ahora.* En San Juan 10:10, Jesús dijo que Él ha venido para que cada persona tenga vida y vida en abundancia. La habilidad para leer anuncios de señalamiento, etiquetas de medicina, libros acerca de salud, etc. Conlleva a un estándar más alto de vida. Al tener la capacidad de leer la Palabra de Dios por sí mismo, puede ser la experiencia más maravillosa de saber leer.

Estas son las cuatro razones por las cuales atendemos este Taller, el cual le ayudará a entender mejor POR QUÉ USTED ESTÁ AQUÍ. En pocas palabras, usted está aquí para aprender a empezar y a sostener un ministerio de alfabetización.

¿QUÉ ES UN MINISTERIO DE ALFABETIZACIÓN?

Hemos visto que el analfabetismo es un problema muy serio en nuestro mundo, en nuestra comunidad, y en nuestra iglesia. ¿Cuál es la solución para este enorme problema? La simple respuesta es el ministerio de alfabetización. El ministerio de alfabetización es un alcance que se lleva a cabo a través de la iglesia local u organización Cristiana, para enseñar a los adultos a leer y a escribir en su lengua natal. Hay primordialmente tres metas principales para el ministerio de alfabetización basado en la Biblia.

1. Darle a los pobres una herramienta práctica, la cual les ayudará a tener una mejor vida.
2. Ayudar a los creyentes a leer la Palabra de Dios por sí mismos en su propio idioma.
3. Enseñarles a compartir el evangelio con los que no saben leer ni escribir, sirviéndoles, testificando acerca del gran amor de Dios, y ayudándoles a leer la Biblia.

El ministerio de alfabetización se lleva a cabo a través de maestros, quienes han sido capacitados en su localidad. Ustedes serán los maestros quienes llevarán a cabo esta enorme encomienda, para que el Reino de Dios continúe creciendo en su comunidad y en su país. Recuerde que Jesús dijo, “La cosecha está lista, pero los obreros son pocos.” Tome como un privilegio y honor el hecho de que Dios le ha permitido servirle en este ministerio y ser un obrero en su Gran Cosecha.



CAPÍTULO CUATRO

¿POR QUÉ LES ENSEÑAMOS A LOS ADULTOS A LEER?



TIEMPO DE ENSEÑANZA: Aprox. 40 minutos.

PREPARACIÓN: Muestre y discuta sobre los 2 carteles que ha preparado, mostrando los objetos que los adultos necesitan saber leer. Por ejemplo:

Cartel 1	Cartel 2
Indicaciones de medicinas	Biblia
Etiquetas	Libros de historias bíblicas
Folletos sobre Salud	Tratado religioso
Boletos y tickets de compra	Noticias de la Iglesia
Precios en productos	Himnario
Tablas de salarios	Revistas religiosas
Cartas	Folletos de evangelismo
Periódicos o diarios	

Notas para el Líder: Empiece esta sección pidiéndole a sus participantes que formen grupos pequeños y que hagan una lista incluyendo razones seculares y espirituales, de porque debemos enseñarles a los adultos a leer. Después, pídale a un grupo que pase al pizarrón a escribir toda su lista para que todos la usen. Pídale que hagan una lista de las razones seculares en un lado y las razones espirituales en el otro lado. Luego pídale a los demás grupos que pasen adelante, uno por uno, para agregar a la lista otras razones no mencionadas.

En el modelo tradicional de la educación formal, se asumía que la niñez era la etapa para aprender a leer, escribir y aprender sobre aritmética básica. Para millones de personas ese modelo no fue posible. Ahora ellos son adultos y nosotros enfrentamos la pregunta: “¿Por qué les enseñamos?” Entre más tratamos de explorar esta pregunta, nos es claro que los adultos necesitan aprender y de hecho ellos pueden aprender. También descubrimos que Dios quiere que su pueblo sepa leer para que ellos puedan conocerle mejor a través de la lectura de la Biblia y para que la iglesia pueda ser mejor y más sana. En esta sección, vamos a discutir sobre las diferentes

habilidades que los adultos tienen para aprender a leer así como también vamos a ver por qué necesitan aprender. En la siguiente sección vamos a ver que el deseo de Dios es que los creyentes sean lectores y hacedores de su Palabra.

1. LOS ADULTOS NECESITAN APRENDER

Los adultos necesitan aprender a hacer su firma, a leer las etiquetas de la medicina y libros sobre medicina, lo cual les ayuda a prevenir enfermedades, a leer medidas y recibos o facturas de compra, para que no les hagan trampa. También deben leer y escribir cartas, ya que de esta manera se previene la soledad, deben aprender a leer libros, periódicos y notas públicas, para obtener información, leer manuales sobre agricultura y de otros oficios, para superar su nivel socioeconómico de vida y especialmente para leer la Biblia para obtener ayuda espiritual.

Imagínese a un adulto sentado al lado de la oficina de correos o en un Café Internet, mientras alguien le lee el correo que ha recibido. Tal vez alguien está escribiendo una carta o correo para él. ¡La gente que pasa por ahí, lo observa, la persona se siente avergonzado! ¡ Muchas veces los secretos familiares son divulgados y el orgullo personal se pierde!

Nota para el líder: Haga una lista en el pizarrón de las edades por grupo, la que se encuentra en la siguiente página y pídale unos ejemplos para hacer los rangos del 1° al 4° de acuerdo a la rapidez que aprenden.

5 a 15 _____
15 a 25 _____
25 a 40 _____
40 en adelante _____

2. LOS ADULTOS PUEDEN APRENDER

a. *El adulto puede Ver, Comparar y Distinguir las diferencias.* Los adultos han tenido muchas experiencias. Por años ellos han estado “leyendo”. Quiere decir que las mujeres han estado “leyendo” la calidad y variedad de las hojas, frutas y verduras, que ellas compran

y venden en el mercado. ¡Los hombres han estado pronosticando el tiempo o notando la hora, a través de “leer” el cielo. Algunos han estado “leyendo” las huellas en la tierra. Todos los adultos han “leído” y usado el dinero.

b. *Los adultos pueden ir de lo conocido a lo desconocido.* Los adultos tienen muchos “conocimientos”. El adulto ya sabe acerca de los trueques en el mercado, el manejo de una granja, acerca del nacimiento de los animales y como cuidarlos. Saben sobre las causas de muerte, algunas manualidades, tal vez hasta saben manejar máquinas y a leer las señales de tránsito.

c. *La mente de los adultos ya han sido afiladas.* Al usar la mente siempre se afila y se mejora. Los adultos han estado muchos años en este proceso. Ellos pueden usar su sabiduría y usar su capacidad de razonar al aprender una nueva habilidad.

d. *Los adultos tienen un vocabulario más amplio que los niños.* Las investigaciones han mostrado, que las personas aprenden a leer más rápido el vocabulario que ellos hablan. Es por eso que los adultos pueden aprender a leer el material al tener un amplio vocabulario.

Conforme a un estudio realizado por la UNESCO, los adultos aprenden más rápido que los niños. Los factores se despliegan en la categoría del 1 al 4, lo que nos ayuda a entender el resultado del estudio. Tal estudio realizó las siguientes órdenes de rangos de tiempo de aprendizaje con respecto a la edad.

Primero: 15 a 25 años

Segundo: 25 a 40 años

Tercero: 5 a 15 años y las personas de 40 años empatan en tercer lugar en el orden del rango.

La primer tarea del maestro de alfabetización es la de convencer al adulto que el sí PUEDE aprender. Con eso la batalla de motivación ya está casi ganada. Una persona comentaba, que considerando el costo de nuestro sistema de educación y viendo que los adultos aprenden con la misma rapidez que los niños, sería menos costoso mantener a los niños en casa y educar a los padres.



UNA BASE BÍBLICA PARA EL MINISTERIO DE ALFABETIZACIÓN



TIEMPO DE ENSEÑANZA: Aprox. 1 hora.

PREPARACIÓN: Asegúrese que hayan suficientes Biblias disponibles, para ser usadas por los participantes.

Nota para el líder: Al enseñar este capítulo le ayudará mucho asignar las diversas escrituras en las “notas para el líder” a los participantes. De esa manera cada participante podrá leer el pasaje en voz alta. Luego pregúnteles, “¿cómo se relaciona este pasaje al ministerio de Alfabetización?”

Hay una razón y un propósito detrás de cada una de nuestras acciones. Comemos comida por que nos da hambre, lavamos nuestra ropa por que se ensucia, trabajamos para poder sobrevivir. Estos son algunos de los factores que nos rigen, de la misma manera, usted debe de saber exactamente cuál es la razón por la cual usted está enseñando. Enseñamos a aquellos que no saben leer para que ellos puedan tener una mejor vida espiritual, física y socialmente. Además, enseñamos a leer porque es el deseo de Dios que la gente lo conozca a Él a través de su Palabra escrita. De otra manera, queremos decir, que Dios quiere que todos sepan leer la Biblia para que ellos puedan creer en Cristo (Juan 20:31), también para que crezcan en su relación con el Señor (2 Pedro 3:18), Ser equipado para las buenas obras (2 Ti 3:14-17) y comprender la plenitud de Dios (Ef. 3:19). Veamos lo que dice la Biblia sobre la Alfabetización, y edifiquemos nuestra motivación para enseñar esta base Bíblica.

LA ALFABETIZACIÓN EN EL ANTIGUO TESTAMENTO

Nota para el líder: Lee Ex. 24:7 en voz alta y pregunta cómo se relaciona al ministerio de Alfabetización.

A. La alfabetización en los Libros Históricos.

“Entonces tomó el Libro del Pacto y lo leyó a su pueblo. Ellos respondieron, “Haremos todo lo que el Señor ha dicho, obedeceremos.” Éxodo 24:7

La primera vez que se menciona la palabra “leer” se encuentra en Éxodo 24:7. Moisés sacó al pueblo de Israel de Egipto después de las 10 plagas que Dios mandó. Cuando la gente llegó al Monte de Sinaí, Dios dio los 10 mandamientos. Entonces Moisés confirmó el

Versículos De Alfabetización En El Antiguo Testamento

Ex. 20: 2-17	2 Cr. 7: 17-22	Sal. 119:105
Ex. 24: 4	2 Cr. 23: 16-19	Pr. 1: 1-7
Ex. 31: 18	2 Cr. 29:30	Ec. 12:11-14
Dt. 4: 13-14	2 Cr. 35:26-27*	Is. 8: 1, 16
Dt. 5: 32-33	2 Cr. 36:15-21	Is. 29: 11-12*
Dt. 6: 6-9*	Esd. 3:1-6*	Is. 30: 8
Dt. 8: 3	Esd. 6: 13-18	Is. 40: 7-8*
Dt. 11:26-27*	Esd. 7: 8-10	Is. 55: 10-11*
Dt. 17:18-19*	Esd. 9:10-15	Jer. 7: 21-23
Dt. 27:1-3	Neh. 1: 5-9	Jer. 9: 13-14
Dt. 28:1-2, 15	Neh. 8: 2-3	Jer. 16: 10-11
Dt. 31: 10-12*	Neh. 10	Jer. 25: 12-14*
Dt. 31: 24-26	Est. 3: 12-14	Jer. 31: 33-34
Jos. 1: 6-9	Est. 9: 20-22	Jer. 36: 1-10*
Jos. 8: 31, 34	Job 19: 23-24	Jer. 51: 59-64*
Jos. 23: 6, 14*	Sal. 1:2*	Ez. 43:10-12
Jos. 24: 25-26	Sal. 19: 7-14*	Dn. 5: 5-12*
1 R. 2: 1-4	Sal. 78: 5-7	Dn. 9: 1-3*
1 R. 9: 4-5	Sal. 89: 30-37	Am. 8:11
2 R. 17: 13-16	Sal. 103: 17-18	Jon. 3: 6-9*
2 R. 22: 8-13*	Sal. 107: 10-11	Hab. 2: 1-3
2 R. 23: 21-28	Sal. 119: 9-11*	Zac. 5:1-4
1 Cron. 1: 9	Sal. 119: 33-35	Mal. 3:16-18
1 Cron.29: 19, 29:30	Sal. 119: 97-100	Mal. 4:4

* Indica versículos sobresalientes acerca de Alfabetización

Fig. 3 Algunos versículos en el Antiguo Testamento que son relacionados a la Alfabetización, pero note que toda la Biblia está relacionada con la Alfabetización, ¡ya que es la Palabra escrita por Dios!

pacto entre el Señor y el Pueblo Judío. La respuesta al escuchar los términos del pacto, la gente afirmó su fidelidad a su Dios viviente y verdadero.

Nota para el líder: Lee Ex. 24:12 en voz alta y pregunta cómo se relaciona al ministerio de Alfabetización.

También vemos que se menciona la “escritura” en este mismo capítulo (Ex 24:12) El SEÑOR le dijo a Moisés, *“Sube a encontrarte conmigo en el monte, y quédate allí. Voy a darte las tablas con la ley y los mandamientos que he escrito para guiarlos en la vida”*.

Dios escribió Sus mandamientos y esperaba que su pueblo los leyera y los obedeciera. Esta era una parte muy importante de su relación de pacto con el Señor. Dios desea que sus palabras penetren en los corazones y la mente de Su pueblo. De la misma forma los padres deben de transferir sus conocimientos de Dios a su descendencia. La ley de Dios debe de ser escrita, discutida, y puesta a la vista de la familia para su continuo estudio y reflexión. Aun la gente común, no solo los líderes religiosos tenían instrucciones para hacer esto.

Nota para el líder: Lee Dt. 6:6-9 en voz alta y pregunta cómo se relaciona al ministerio de Alfabetización.

6 Grábate en el corazón estas palabras que hoy te mando. Incúlcaseles continuamente a tus hijos. Háblales de ellas cuando estés en tu casa y cuando vayas por el camino, cuando te acuestes y cuando te levantes. Átalas a tus manos como un signo; llévalas a tu frente como una marca; escríbelas en los postes de tu casa y en los portones de tus ciudades. (Dt. 6:6-9)

Los líderes de Israel debieron haber sido hombres instruidos para poder leer la Palabra de Dios. Después de todo, los líderes eran “pastores” quienes caminaban conforme a la Palabra de Dios. Por esa razón, el Señor dio instrucciones específicas a los líderes de rangos más altos, es decir a los reyes. Este hombre tenía que hacer ambas cosas, escribir y leer para que supiera lo que Dios dijo y se recordara a sí mismo la responsabilidad que tenía ante el Rey Celestial.

Nota para el líder: Lee Dt. 17:18-20 en voz alta y pregunta cómo se relaciona al ministerio de Alfabetización.

18 Y cuando se siente sobre el trono de su reino, entonces escribirá para sí en un libro una copia de esta ley, del original que está al cuidado de los sacerdotes levitas; 19 y lo tendrá consigo, y leerá en él todos los días de su vida, para que aprenda a temer a Jehová su Dios, para guardar todas las palabras de esta ley y estos estatutos, para ponerlos por obra; 20 para que no se eleve su corazón sobre sus hermanos, ni se aparte del mandamiento a diestra ni a siniestra; (Dt. 17:18-20)

Dios le mandó al rey que copiara las escrituras y que las leyera todos los días de su vida. Asimismo nosotros deberíamos escribir y leer las escrituras para que podamos, aprender a temer a Dios, obedecer los mandamientos de Dios, mantenernos humildes, y para que nunca nos apartemos del camino del Señor.

B. Alfabetización en los Salmos

Los salmos están llenos de referencias a la necesidad de una continua interacción (leyendo, meditando, estudiando, etc.) con la Palabra del Señor. Dios desea que sus hijos aprendan Su Palabra para que ellos puedan crecer en fe y piedad. Desde luego que esto es posible sólo porque la revelación de Dios fue escrita y a su pueblo se le enseñó a leerla.

En el salmo 1 vemos el contraste entre el hombre bienaventurado y el malo. El hombre bienaventurado lee, entiende, y piensa acerca de la Biblia. Quién en su momento produce pensamientos y acciones justas.

Nota para el líder: Lee Sal. 1:2 en voz alta y pregunta cómo se relaciona al ministerio de Alfabetización.

Pero su deleite está en la ley del Señor, y en Su ley Él medita de día y de noche. (Sal. 1:2).

El Salmo 119 nos da una lista de los muchos beneficios que nos da el leer y estudiar la Biblia. En este Salmo hay varios Sinónimos de la Palabra de Dios, incluyendo: ley, estatuto, precepto,

mandamientos, ordenanzas, decretos, y palabra.

Nota para el líder: Lee Sal. 119:9-11, Sal. 119:97-100, y Sal. 119:105 en voz alta y después de leer cada pasaje, pregunta cómo se relaciona al ministerio de Alfabetización.

9 ¿Con qué limpiaré el joven su camino? Con guardar tu Palabra. 10 Con todo mi corazón te he buscado; No me dejes desviarme de tus mandamientos. 11 En mi corazón he guardado tus dichos, Para no pecar contra ti. (Sal. 119:9-11)

97 ¡Oh, cuánto amo yo tu ley! Todo el día es ella mi meditación. 98 Me has hecho más sabio que mis enemigos con tus mandamientos, porque siempre están conmigo 99 Más que todos mis enseñadores he entendido, porque tus testimonios son mi meditación. 100 Más que los viejos he entendido, porque he guardado tus mandamientos; (Sal. 119:97-100).

Lámpara es a mis pies tu palabra, y lumbrera a mi camino. (Sal. 119:105)

La Palabra de Dios contiene mucho valor espiritual, el cual descubrimos a través de la lectura.

C. La Alfabetización y los Profetas

El profeta Isaías tiene una fascinante referencia sobre la alfabetización y analfabetismo en el Capítulo 29. Él anuncia el juicio venidero sobre la ciudad de Jerusalén.

Nota para el líder: Lee Is. 29:11-12 en voz alta y pregunta cómo se relaciona al ministerio de Alfabetización.

11 Y os será toda visión como palabras de libro sellado, el cual si dieren al que sabe leer, y le dijeren: lee ahora esto; él dirá: No puedo, porque está sellado. Y se le diere el libro al que no sabe leer, diciéndole; lee ahora esto; él dirá; No sé leer. (Is. 29:11-12)

Los profetas predicaron y enseñaron la Palabra de Dios, para que la gente regresará al Señor. Sus palabras fueron grabadas por nosotros, para que también fuéramos instruidos en el camino correcto. Al leer, estudiar, enseñar y predicar la Biblia, cumplirá la misión de ofrecer salvación y vida nueva.

Dios le dijo a Jeremías, al profeta chillón, que grabara las profecías. El profeta llamo a su secretario, Baruc, para escribir los mensajes que Dios le dio a Jeremías. Baruc le leía las palabras al pueblo en el templo. Pero el rey destruyo el rollo, lo corto en pedazos, mientras era leído ante su presencia. Así que Jeremías y Baruc crearon un segundo rollo tal como el primero.

Nota para el líder: Lee Jer. 36:1-2 en voz alta y pregunta cómo se relaciona al ministerio de Alfabetización.

1 Aconteció en el cuarto año de Joacim hijo de Josías, rey de Judá, que vino esta palabra de Jehová a Jeremías, diciendo: 2 Toma un rollo de libro, y escribe en él todas las palabras que te he hablado contra Israel y contra Judá, y contra todas las naciones, desde el día que comencé a hablarte... (Jer. 36:1-2)

D. Conclusiones del Antiguo Testamento y la Alfabetización

De estos pocos versículos del Antiguo Testamento, podemos ver que la lectura y la escritura fueron importantes para la gente del Antiguo Testamento. Dios le dio a los Judíos mandamientos y leyes para que las obedecieran. El les pidió a los líderes (reyes), sacerdotes y profetas que conocieran y siguieran su palabra; de la misma manera, la gente común tenía que obedecer la Palabra del Señor. Dios les dijo que escribieran las palabras en sus hogares en las puertas, para que de esta forma, las pudieran leer todos los días. Ellos deberían de reflexionar sobre la Palabra de Dios en casa, mientras viajaban, en público y en privado. El éxito de los judíos dependía de obedecer lo que Dios les revelara en Su Palabra. Leer y obedecer las Escrituras era la clave primordial para una vida espiritual llena de vitalidad y florecimiento. La lectura es un don precioso que Dios quiere que toda la gente reciba.

LA ALFABETIZACIÓN EN EL NUEVO TESTAMENTO

A. Jesús y la Alfabetización

En los evangelios, vemos que Jesucristo, el Hijo de Dios, fue instruido, Él sabía leer y escribir (Lucas 4:16-21; Juan 8:1-8). Nuestro

Versículos de Alfabetización en el Nuevo Testamento

Mt. 2: 4-6	Jn.1: 45	Ro.1: 1-2*	2 Ts 3: 14
Mt. 4: 4, 7,10 *	Jn. 2: 17	Ro. 1: 16-17	1 Ti.4: 4-5
Mt.5: 18-19	Jn. 5: 39*	Ro.3: 1-2	1 Ti.4: 13,16*
Mt.7: 24-29	Jn.5: 46-47*	Ro.4: 3-8	1 Ti. 6:3-5
Mt. 11: 10	Jn. 6: 45	Ro. 10: 11-13	2 Ti. 2:2
Mt. 19:4-6	Jn. 7: 38	Ro. 10: 17*	2 Ti. 2: 15*
Mt. 21: 13	Jn. 8:5	Ro. 16: 25-26	2 Ti. 3: 15-17*
Mt. 22: 29-33*	Jn.8: 31-32	1 Co. 1: 18	2 Ti. 4: 2-3
Mt. 24:35*	Jn. 8: 37-42, 47	1 Co.2:12-16	2 Ti. 4: 13
Mt. 26:24	Jn.14: 21-24	1 Co. 3:19-23	Tit. 1:3
Mt. 26:31	Jn.15: 3-8*	1 Co. 10:6-15	Tit. 1:9
Mt. 27:37	Jn.17: 7-8*	1 Co. 14:6	Flm. 19
Mt. 28:18-20*	Jn.19: 28, 33-37	1 Co. 15:3-4*	He. 4:12 *
Mc. 1:2	Jn.20: 30-31*	2 Co. 3:7	He. 5:13-14
Mc. 7:6-13	Jn. 21:25	2 Co. 4:13	He. 10:7
Mc. 9: 12-13	Hch.1: 20	2 Co. 8: 15	He. 12: 23
Mc. 11:17	Hch. 2:42	2 Co. 9:9	He. 13:22
Mc. 14:21	Hch. 7:42	Gl. 1:6-9	Stg. 1:21-25*
Mc. 15:26	Hch. 10:43	Gl. 3:6-9	1 P. 1:23-25*
Lc. 1:1-4	Hch. 13:27-41	Gl. 3:22	2 P. 1:19-21*
Lc. 4:16-20*	Hch. 15:21*	Gl. 4:22	2 P. 3:15-16*
Lc. 5:1	Hch. 17:2-3*	Gl. 6: 6, 11	1 Jn. 5:13
Lc. 7: 27	Hch. 17:11*	Ef. 3:2-5	2 Jn. 9:10
Lc. 10: 20	Hch. 18:11	Ef. 6: 17	Jud. 3-4
Lc. 10:26	Hch. 20:32*, 35	Col. 3:16	Ap. 1:3*
Lc. 11:28	Hch. 24:14	Col. 4:16	Ap. 3:8
Lc. 16:29-31*	Hch. 26:22-23*	1 Ts. 2:13*	Ap. 6:9
Lc. 24:27-32*	Hch. 28:23*	1 Ts. 5:27*	
Lc. 24:44-45*	Hch. 28:30-31*	2 Ts. 2:15*	

Indica los versículos que más se enfocan en la alfabetización.*

La Fig. 4 Presenta algunos versículos del Nuevo Testamento que son relacionados con la Alfabetización.

Salvador sabía muy bien las Escrituras del Antiguo Testamento. Él citaba las Escrituras frecuentemente y siempre basaba sus enseñanzas en ellas. Cuando era cuestionado, refería sus preguntas a las Santas Escrituras. Ocho veces pregunta en los evangelios, “¿Nunca han leído?...” Como Jesús, nosotros los creyentes debemos de aprender

a leer para que podamos estudiar la Biblia todos los días.

Cuando Jesús fue tentado en el desierto, Él usó la espada del Espíritu, la Palabra de Dios para vencer a Satanás. En cada tentación, Jesús respondió, “Escrito está...” y citaba la Escritura. Haciendo esto, Él nos enseñó a nosotros a ganar las batallas espirituales con la Palabra de Dios.

Nota para el líder: Lee Mt. 4:4, 7, 10 en voz alta y pregunta, “¿Cómo puede Jesús resistir Satanás?”

4 ... *“Escrito está: No sólo de pan vivirá el hombre, sino de toda palabra que sale de la boca de Dios”...* 7... *Jesús le dijo: “Escrito está también: No tentarás al Señor tu Dios...”* 10 ... *Entonces Jesús le dijo: “Vete, Satanás, porque escrito está: Al Señor tu Dios adorarás, y a él sólo servirás.” (Mt. 4:4, 7, 10)*

Jesús sabía que el Antiguo Testamento predecía Su vida y sus obras. Frecuentemente leía los pasajes de los profetas. Por ejemplo, el empezó su Ministerio en público leyendo las Escrituras durante una visita en Su pueblo. Él le explicó a sus receptores que las palabras de Isaías habían resumido Su ministerio.

Nota para el líder: Lee Lc. 4:16, 18-19 en voz alta y pregunta cómo se relaciona al ministerio de Alfabetización.

16 *Vino a Nazaret, dónde se había criado y en el día de reposo entró en la sinagoga, conforme a su costumbre y se levantó a leer... “El Espíritu del Señor está sobre mí, Por cuanto me ha ungido para dar buenas nuevas a los pobres; Me ha enviado a sanar a los quebrantados de corazón; A pregonar libertad a los cautivos, Y vista a los ciegos; A poner en libertad a los oprimidos; 19A predicar el año agradable del Señor.” (Lc. 4:16; 18-19)*

También podemos ver en esta descripción de la gente que Jesús vino a salvar (pobres, cautivos, ciegos, oprimidos) una correlación de los que no saben leer. Los analfabetas son comúnmente aquellos que viven en pobreza, que están recluidos en los muros de la ignorancia, que están ciegos a lo que está escrito en los libros y los que son oprimidos por los que abusan de ellos, por no saber leer.

B. La iglesia primitiva y la alfabetización

En Hechos leemos como la iglesia, la cual empezó en Jerusalén se expandió en Judea, Samaria, y a otras partes del mundo. En el Capítulo 8, leemos sobre Felipe el evangelista. El Espíritu Santo le guió a un etiope. Este africano había salido hacia Jerusalén para ir a un banquete e iba camino a su casa. El hombre estaba leyendo el Antiguo Testamento y Felipe le ayudó a comprenderlo. Lo que él había leído lo encausó a su conversación. De la misma manera hoy día, el don de la lectura sigue guiando a muchos a recibir el don de la vida eterna. Como maestros, serán como Felipe, ayudarán a otros a tener la habilidad de leer y entender la Palabra de Dios.

Nota para el líder: Lee Hch. 8:30-32, 35 en voz alta y pregunta cómo se relaciona al ministerio de Alfabetización.

30 *Acudiendo Felipe, le oyó que leía al profeta Isaías, y dijo: Pero ¿entiendes lo que lees?* 31 *El dijo: ¿Y cómo podré, si alguno no me enseñare? Y rogó a Felipe que subiese y se sentara con él.* 32 *El pasaje de la Escritura que leía era este: Como oveja a la muerte fue llevado; Y como cordero mudo delante del que lo trasquila, Así no abrió su boca.* 35 *Entonces Felipe, abriendo su boca, y comenzando desde esta escritura, le anunció el evangelio de Jesús. (Hechos 8:30-32, 35).*

En Berea vemos la importancia de la lectura. Este pueblo buscaba la Palabra de Dios diariamente y comparaba la prédica de Pablo con las Escrituras. Que importante es para nosotros hoy día comprar lo que oímos con la Palabra eterna de Dios. También nos ayuda a prevenir doctrina falsa en la iglesia. ¡Sería maravilloso, que siguiéramos el ejemplo de los Bereas!

Nota para el líder: Lee Hch. 17:11 en voz alta y pregunta cómo se relaciona al ministerio de Alfabetización.

11 *Y estos eran más nobles que los que estaban en Tesalónica, pues recibieron la palabra con toda solicitud, escudriñando cada día las Escrituras para ver si estas cosas eran así. (Hechos 17:11)*

En segunda de Timoteo está la última carta que escribió

Pablo. Como un apóstol anciano, Pablo le escribió al joven pastor Timoteo sobre los beneficios de las Santas Escrituras en relación a la salvación, crecimiento, disciplina e instrucción; *14 Pero persiste tú en lo que has aprendido y te persuadiste, sabiendo de quién has aprendido; 15 y que desde la niñez has sabido las Sagradas Escrituras, las cuales te pueden hacer sabio para la salvación por la fe que es en Cristo Jesús. 16 Toda la escritura es inspirada por Dios, y es útil para enseñar, para redargüir, para corregir, para instruir en justicia. 17 a fin de que el hombre de Dios sea perfecto, enteramente preparado para toda buena obra. (2 Ti. 3:14-17).*

Nota para el líder: Lee 2. Ti. 3:14-17 en voz alta y pregunta cómo se relaciona al ministerio de Alfabetización.

Hebreos nos recuerda que la Biblia es la espada del Espíritu es una arma poderosa en nuestra batalla espiritual.

Nota para el líder: Lee Heb. 4:12-13 en voz alta y pregunta cómo se relaciona al ministerio de Alfabetización.

12 Porque la palabra de Dios es viva y eficaz, y más cortante que toda espada de dos filos; y penetra hasta partir el alma y el espíritu, las coyunturas y los tuétanos, y discierne los pensamientos y las intenciones del corazón. 13 Y no hay cosa creada que no sea manifiesta en su presencia; antes bien todas las cosas están desnudas y abiertas a los ojos de aquel a quién tenemos que dar cuenta. (Heb. 4:12-13).

C. Algunas conclusiones acerca del Nuevo Testamento y la Alfabetización

Hemos visto que Jesús, nuestro Señor y Salvador, fue instruido. Él citaba las Escrituras muy a menudo. Jesús espera que nosotros sigamos sus enseñanzas, las cuales están escritas en el Nuevo Testamento.

Los misioneros primitivos como Pablo escribió muchas cartas para corregir, animar, instruir, y ayudar a los cristianos primitivos. Ellos, también esperaban que la gente leyera estas

escrituras y las obedecieran y también que se las pasaran a los demás. La alfabetización es indispensable para la fe cristiana y para el crecimiento espiritual. La alfabetización es una excelente forma para fortalecer a la iglesia y alcanzar a la gente con el evangelio.

D. La alfabetización como una necesidad continua

El Dr. Eugene Nida, anteriormente miembro de la Sociedad Bíblica Americana, dijo que las Escrituras están disponibles a más del 90 por ciento de la población mundial, lo cual es un gran testimonio del esfuerzo que se ha hecho para traducir la Biblia en muchas partes del mundo. Sin embargo, al mismo tiempo, billones de personas alrededor del mundo no tiene la habilidad de leer lo suficientemente bien la Biblia. El Dr. Robert Rice, fundador de Alfabetización y Evangelismo Internacional, le llamo al Analfabetismo “el punto débil”, el cual es un problema que muchos de los líderes de la iglesia no ven. El analfabetismo es un gran obstáculo para que se pueda desarrollar líderes de iglesias locales, equipando gente para el ministerio, y ayudando a los creyentes a crecer en su fe a través de leer la Palabra.

El fundador de la traducción de Biblias Luteranas, Morris Watkins, dijo que él creía que no podía existir una iglesia fuerte en ningún país a menos que el país tuviera una buena traducción de la Palabra de Dios en su propio idioma. Por lo que empezó a capacitar a traductores de la Biblia. De ahí que él empezó a discernir que aun cuando la Biblia está disponible en el idioma de la gente, la mayoría de ellos no la sabían leer. Este factor lo guió a otra misión llamada Movimiento de alfabetización a todas las naciones. Después el escribió un libro titulado Alfabetización, Lectura de la Biblia y Crecimiento de la iglesia a través del tiempo. El autor demuestra el hecho de que en casi todos los países del mundo la lectura de la Biblia laica es un factor importante en el crecimiento de la iglesia desde Pentecostés hasta hoy.

La alfabetización es una habilidad esencial. Los creyentes deben de aprender a leer para que ellos puedan crecer en gracia. Dios se ha revelado a Sí mismo en el Antiguo y el Nuevo Testamento.

La lectura es la principal forma por la cual nosotros obtenemos conocimiento de Él y de Su salvación. Sin la habilidad de leer las escrituras, una persona es truncada de esta fuente de conocimiento tan importante para nuestras vidas. Una persona que no puede ver es como una persona minusválida. Una persona que no sabe leer es minusválida espiritualmente.

Ha visto algunos ejemplos de versículos que tratan acerca de la lectura y escritura. Hay aun más versículos que examinaríamos. Pero estos serán suficientes para demostrar una base bíblica para el ministerio de alfabetización. Más importante aún, necesitan continuar leyendo la palabra de Dios para ustedes mismos. De ahí que se encargarán de ayudar a personas que se encuentran en la oscuridad enseñándoles a leer. Si ustedes hacen esta tarea, aplicando el contenido bíblico, los materiales de alfabetización no solo van a estar enseñando una habilidad social muy útil, sino también estarán usando la alfabetización como un medio para discipular (a los cristianos) y evangelizar (a los que aun no Lo conocen). Esta será su tarea como maestros de alfabetización. Recuerde el lema de AEI: “Cada Uno Enseñe a Uno y Gánelo para Cristo.”



PRESENTACIÓN Y REVISIÓN DE LA CARTILLA



TIEMPO DE ENSEÑANZA: Aprox. 30 min.

PREPARACIÓN:

1. Un juego de cartillas para cada participante.
2. Un póster o cartel para cada una de las siguientes lecciones 1, 2, 12, una historia de salud y la lección de la primera historia Bíblica de la cartilla.

Una cartilla de alfabetización introduce a los alumnos a las habilidades básicas de lectura. Hay muchos tipos de cartillas de alfabetización, cada tipo refleja la filosofía y las experiencias del grupo que la elabora.

CARACTERÍSTICAS GENERALES DE LAS CARTILLAS DE AEI

Los materiales usados para las cartillas de AEI (Alfabetización y Evangelización Internacional) son materiales basados específicamente en la cultura del área. AEI usa dibujos de las palabras claves, para enseñar las sílabas, contiene historias relevantes, las lecciones tienen un formato consistente, e incluye contenido Bíblico. Tanto la enseñanza como el aprendizaje de dichas cartillas son muy fáciles. Desde la primera lección, los alumnos aprenden a *leer* dos o tres oraciones simples. Además de leer, cada lección de alfabetización incluye un tiempo para practicar la escritura, dar un repaso de la lección y compartir la palabra o testimonio.

¿QUIÉN ELABORA LA CARTILLA?

Las personas que hablan el idioma destinado escriben las historias originales y traducen las historias Bíblicas que son usadas en las últimas 26 lecciones. Un artista local hace las ilustraciones. Así

cada manual, mientras sigue el formato de AEI, es muy específico en cada cultura. Los consultores ofrecen ayuda técnica para desarrollar la cartilla y a dirigir la construcción de la cartilla en equipo.

¿QUIÉN APRENDE CON LAS CARTILLAS?

Las cartillas de AEI son diseñadas para adultos que ya hablan el idioma, pero que no saben leer. Con el método de AEI, los adultos aprenden a leer desde el principio de las lecciones. Esto los motiva a regresar a la siguiente lección. Las cartillas de AEI también pueden ser usadas para enseñar a los niños a leer. De hecho, algunos gobiernos locales de todo el mundo han empezado a usar las cartillas de AEI para enseñar a leer en las escuelas públicas.

¿QUIÉN ENSEÑA CON LAS CARTILLAS?

Normalmente, las cartillas de AEI son enseñadas por *maestros voluntarios que no son profesionales*. Con una corta capacitación, cualquier persona que sepa leer puede fácilmente y con mucha efectividad enseñar con la cartilla. Aun los granjeros, tan sólo con que ellos sepan leer, pueden ser maestros de alfabetización. A veces a tales maestros les paga su iglesia o una Organización no Gubernamental, pero es común que no tengan un salario.

¿QUIÉN CAPACITA CON LAS CARTILLAS?

Los entrenadores o capacitadores que dan las capacitaciones de AEI, pueden capacitar a los maestros.

¿CÓMO SE ENSEÑA LA CARTILLA?

Durante esta capacitación, ustedes aprenderán exactamente cómo enseñar cada lección, que hacer y que decir. Hay 5 pasos básicos, los cuales son usados para enseñar a leer con las cartillas de AEI:

1. Enseñar las palabras claves.

Deben introducir las palabras asociadas con los dibujos y enseñar la o las nueva palabras de la lección.

2. Encontrar las palabras claves.

Es necesario hacer una práctica de reconocimiento visual.

3. Enseñar las palabras en los cuadritos.

Es importante practicar la separación de palabras en sílabas

y comprobar que luego se vuelven a formar. También se leen sílabas diferentes para preparar el reconocimiento de palabras nuevas.

4. Uso de las tarjetas.

Deben revisar la comprensión de algún tema y desarrollar la memorización.

5. Enseñar las frases/historias.

Practicar la lectura de las palabras claves con material relacionado de historia.

Además de tener 5 pasos para la lectura, cada lección de alfabetización incluye la escritura, repaso, y segmentos para testificar. La guía de la enseñanza incluida al principio del libro 1 de la cartilla explica esta parte de la lección.

Las cartillas de AEI incluyen también un contenido especial de lecciones. Las cartillas más recientes incluyen 8 historias de salud y 3 historias para granjeros o campesinos dedicados a la agricultura. Junto a estas lecciones, la característica más distinguida de las cartillas de AEI es su contenido Bíblico. En la lección 12 todas las letras que necesitan deletrear la palabra “Jesús” son introducidas. Empezando con la lección 12, los alumnos leen una historia (o párrafo) acerca de Jesús u otro contenido Bíblico en cada lección.

Estas historias empiezan con la historia de la creación en Génesis y terminan con la visión del cielo que Juan tuvo en el libro de Apocalipsis.

Notas para el líder: Asegúrese que cada persona tenga una cartilla. Ojee la cartilla asegurándose que cada participante haga lo mismo al mismo tiempo. Vea la cartilla con anticipación y adapte el texto para que se acople a su cartilla.

REVISANDO CADA PARTE DE LA CARTILLA

Teniendo en mente las características generales de las cartillas de AEI, veamos ahora las características más sobresalientes de las cartillas. Las series de las cartillas de una típica escritura Romana normalmente tienen 72 lecciones en 2 libros.

Cómo escribir las letras:

Cada serie de las cartillas, ilustra la manera apropiada para escribir las letras del alfabeto. Las letras aparecen en la parte de atrás de la contraportada, para que las letras sean introducidas en las lecciones.

a e k t p

Guía de enseñanza:

El libro 1 de la serie de la cartilla contiene la Guía de enseñanza. Dicha guía (de 14 páginas) tiene instrucciones para enseñar la lectura, la escritura y las porciones de testimonio de una lección de alfabetización.

Pre-lectura:

Antes que el alumno empiece la lección 1, sería muy útil tener el trabajo ya preparado. En los dos ejercicios de pre-lectura, el alumno practica reconociendo símbolos y la diferencia de palabras. También aprenden los lados izquierda y derecha, modelos de lectura de arriba y abajo (o cual sea el modelo del idioma). Ver la fig. 5.

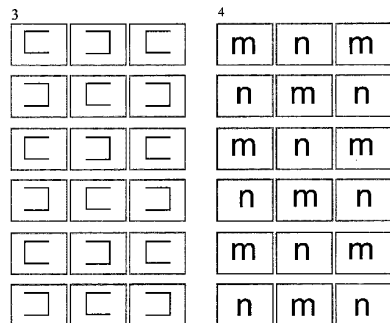


Fig. 5.
Pre-lectura

5 Pasos condensados:

Antes de la primera lección, tenemos los “5 pasos” para enseñar las porciones de la lectura para cada lección de alfabetización. Esto remarca solo lo que ustedes dirán para enseñar la primera lección y es sacado de una explicación muy detallada en la Guía de la Enseñanza. Este resumen le ayudará a saber y memorizar exactamente lo que dirá cuando enseñe una lección.

Lecciones 1-32:

Las lecciones del 1-32 son todas las actividades del comienzo de la experiencia de lectura. (Ver Fig. 6 para las características más sobresalientes de una lección) Cada lección introduce una o más letras nuevas o repasa letras aprendidas en las lecciones anteriores. Las palabras claves y la repetición de las sílabas en los cuadritos se enfocan en la letra o letras nuevas.

Cada lección tiene dos palabras claves y dibujos asociados. Este método básicamente ayuda al adulto a aprender a asociar la palabra escrita con el objeto dibujado, el cual ellos ya reconocen.

Cada lección tiene una historia. La historia contiene las palabras claves adicionalmente a las palabras nuevas. Empezando con la lección 12, una parte del material de historia es acerca de Jesús o tiene otro contenido Bíblico.

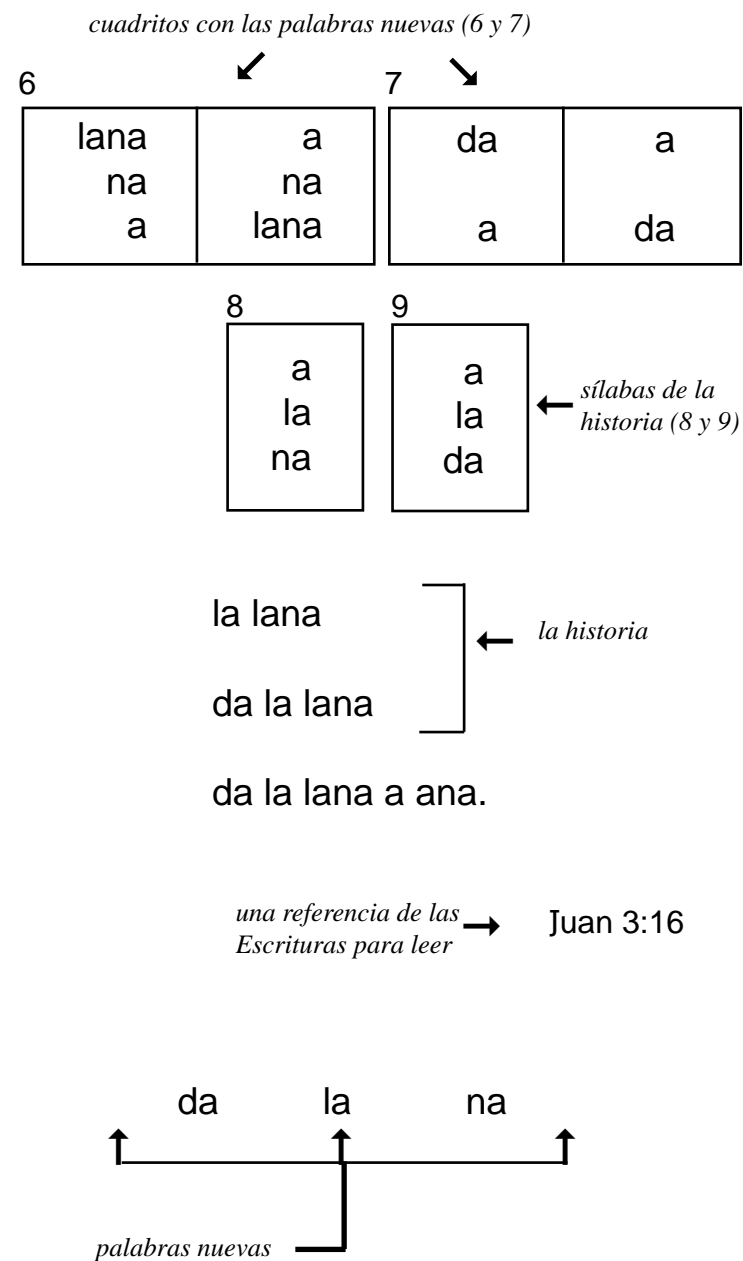
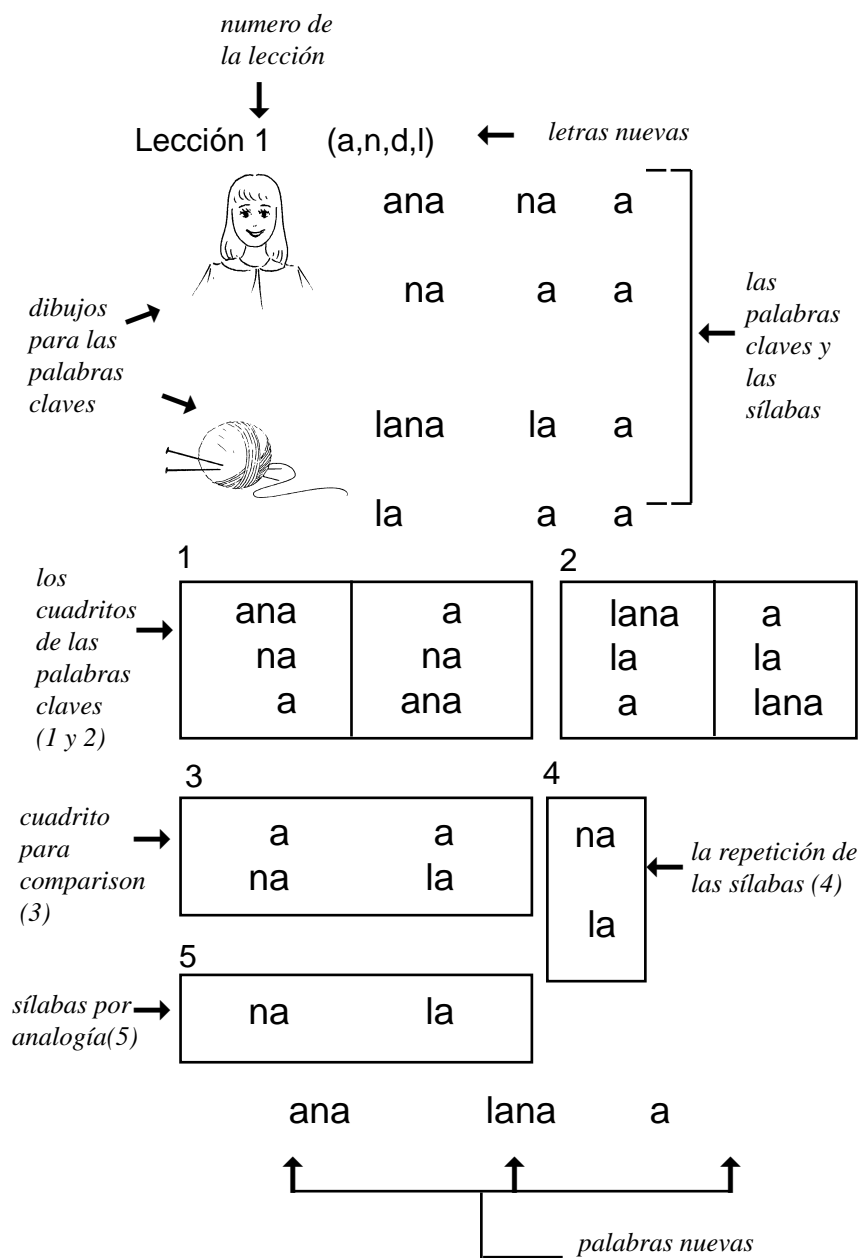
Cada lección también contiene la repetición de los cuadritos. Dicha repetición le ayuda al alumno a aprender las palabras nuevas y las sílabas en esas palabras.

Cada lección incluye también una referencia basada de las Escrituras. La cual es usada para la porción del testimonio/discipulado de la clase de alfabetización. Comúnmente, las lecciones del 1-30 se encuentran en el Libro 1 y las lecciones del 31-72 se encuentran en el Libro 2.

Lección de la Letra Mayúscula:

La lección de la letra mayúscula la encontramos en la lección 26, aunque también se puede presentar antes. Antes de esta lección, no se usan las letras mayúsculas en las historias (excepto el nombre de Jesús, Dios u otros títulos usados para Dios). En la lección 25 la mayoría de las letras sueltas ya se han introducido en las cartillas. En la Lección de las Letras Mayúsculas se les enseña a los alumnos las letras mayúsculas de cada letra. Después de esta lección se usan las letras mayúsculas como debe ser, según las reglas de su uso.

Las Características más Sobresalientes de una Lección (Lecciones 1-32)



Tarjetas:

En las últimas páginas del Libro 1 se encuentran las instrucciones para hacer las tarjetas y los ejemplos de tarjetas. Las instrucciones dicen cómo hacer y usar las tarjetas en el Paso 4 de cada lección de la lectura. El ejemplo de las tarjetas muestra las tarjetas terminadas de las 15 primeras lecciones o algo así de las lecciones del libro 1.

Números/Lecciones de Aritmética y una lección para escribir cartas. Las lecciones de la 33 a la 34 del Libro 2 son lecciones especiales: Los Números / Las lecciones de Aritmética y la lección para escribir cartas. No siguen el formato de las lecciones anteriores.

Los Números / las lecciones de Aritmética muestran dos ejemplos de una carta. También muestran ejemplos de un sobre con el remitente (quien la envía) y el destinatario que recibirá la carta.

Las Lecciones del 35-46 son Lecciones acerca de la Salud y la Agricultura (Excepto algunas cartillas): Las nueve Lecciones acerca de la salud y las tres Lecciones acerca de la agricultura cubren las necesidades básicas de nuestro área. Dichas lecciones son para introducir a los alumnos al vocabulario, para que de esta forma los nuevos lectores puedan leer otros materiales sobre estos temas.

Las Lecciones del 47-72 (Historias Bíblicas fáciles de leer):

Las últimas 26 lecciones del Libro 2 son Historias Bíblicas fáciles de leer. El formato de la lección es similar a las primeras 32 lecciones con algunos pequeños cambios.

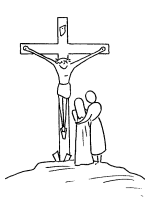
Ahora tenemos solo tres pasos en vez de cinco (los pasos dos y cuatro ya no se usan). La página anterior a la lección de la Historia Bíblica es una página de introducción a las historias y una explicación de los pequeños cambios en el método de enseñanza.

Las historias Bíblicas en la mayoría de las cartillas incluyen tres historias del Antiguo Testamento y 23 del Nuevo. Las historias del Antiguo Testamento, son la creación, la caída del hombre, el

diluvio. Las historias del Nuevo Testamento incluyen el nacimiento, vida, muerte resurrección y ascensión de Jesús. También incluyen historias de la iglesia primitiva y otras tomadas de Hechos, la segunda venida de Cristo y el Cielo, nuestro futuro hogar. Al final de cada historia hay preguntas de comprensión. En otra parte de la capacitación, practicaremos el método de enseñar estas lecciones especiales.

Himnos/Oraciones/Escrituras: Las últimas páginas del Libro 2 contienen himnos populares, coros, oraciones, y escrituras. Las cuales le da al nuevo lector más textos para practicar la lectura, así también puede tomarse como un receso de las rutinas normales de las lecciones.

Lección 51



Calavera vera ve

vera ve ve

crucificar cru u

cru u u

Nazaret	zaret	Pilato	Pila
zaret	Nazaret	Pila	Pilato

Romano	mano	cuando	cuan
mano	Romano	Terminado	Ter
		escrituras	cri
		gobierno	go
		judíos	ju
soldado	dado	letrado	tre
dado	soldado	líder	der
		madre	dre
		monte	mon
		sucedido	ce

clavar cumplido sucedió dicho

JESÚS MURIO EN LA CRUZ (1)

Mucha gente quería a Jesús. Unas personas no le querían, le tenían miedo, le querían matar. Así que llevaron a Jesús ante Pilato. Pilato era líder del gobierno Romano. Pilato dijo a los judíos que podían crucificar a Jesús. Esto quería decir que podían clavar a Jesús sobre una cruz. Llevaron a Jesús a un monte cerca de la ciudad. El monte se llamaba "la Calavera". Crucificaron a Jesús. Pilato puso un letrado sobre la cruz. El letrado decía: "Jesús de Nazaret, Rey de los judíos". Jesús vio a su madre que estaba cerca de la cruz. Ella estaba con Juan, uno de los discípulos. Jesús dijo a su madre: "Juan es tu hijo". Jesús dijo a Juan: "Ella es tu madre". Después de eso, Juan llevó a la madre de Jesús a su casa para vivir con él. Jesús sabía que todas las cosas se habían cumplido. Todo sucedió como habían dicho las escrituras. Jesús dijo: "Terminado es". Luego Jesús murió. Un soldado estaba cerca de la cruz. El vio lo que sucedió. El vio cuando murió Jesús. El soldado dijo: "Jesús era un buen hombre. De verdad El era el Hijo de Dios".

Escrituras: Juan 19:17-19, 25-30
Lucas 23:46-47
Marcos 15:39

¿Cómo murió Jesús?
Después de que murió Jesús, ¿qué dijo el soldado?

60

61

Fig. 7 Ejemplo de una Lección de la historia Bíblica de la cartilla en Español



ENSEÑANDO A LEER



TIEMPO DE ENSEÑANZA: Un total de ocho horas distribuidas durante el tiempo del taller. Vea las páginas 24-25 para mayor información detallada.

PREPARACIÓN:

1. Un juego de cartillas para cada participante.
2. Un póster o cartel con las lecciones 1, 2, y 12.
3. Las tarjetas para la lección 1.
4. Material disponible para hacer las tarjetas (ver pág. 19)

La lección de alfabetización tendrá varias partes: oración, la lectura, la escritura, el testimonio/discipulado y un repaso. Vamos a enfocarnos en la porción de la lectura de la lección.

Nota para el líder: Asegúrese que los participantes del taller sepan que sucede cuando una persona lee. Dibuje las dos cabezas de la Figura 8 en el pizarrón blanco o en la pizarra y luego explique lo que es SABER leer y lo que es NO SABER leer.

¿QUÉ ES LEER?

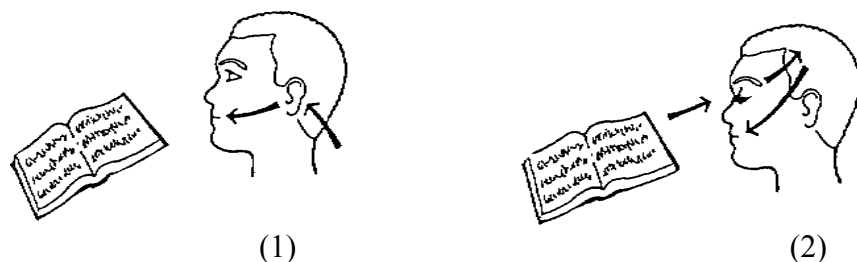


Figura 8. ¿Qué es SABER leer?

1. ¿Qué es NO SABER leer?

En el dibujo (1) de la Figura 8 muestra las flechas señalando a la oreja y luego señala de la oreja hacia la boca. Cuando una persona oye, entonces solo repite lo que él oye, en realidad no está leyendo. A esto se le llama “lectura de perico/loro.” De hecho, no está leyendo nada.

2. ¿Qué es SABER leer?

En el dibujo (2), la flecha señala del libro al ojo, luego al cerebro. Para que la lectura realmente tome lugar, las palabras señaladas deben pasar por los ojos y el cerebro para que las entienda. A este proceso se le llama lectura silenciosa. (Muestre la flecha que señala del cerebro hacia la boca). Cuando eso se ha entendido se dice en voz alta, lo que se le llama lectura oral.

Los adultos no instruidos han sobrevivido memorizando todo. Ellos se pueden memorizar una página entera. Por lo que sería posible pensar que ellos están leyendo cuando en realidad ellos solo habían estado memorizando lo que el maestro había leído. Cuando empiece a leer, asegúrese de que sus alumnos siempre miren las palabras, las palabras que están leyendo.

Antes de seguir adelante, revisemos porque el método usado en todas las cartillas de AEI es muy sencillo y fácil de usar.

1. Fácil para el maestro voluntario

Como lo mencionábamos anteriormente, la sección de la enseñanza de la lectura es un método muy sencillo llamado los CINCO PASOS, una vez que los maestros memoricen estos cortos pasos, ellos podrán enseñar cualquier lección en el manual.

2. Fácil para el alumno

En la primera lección, el alumno está aprendiendo a leer frases reales. Este método es más fácil y más efectivo, lo que le da al alumno más confianza que otros métodos donde el alumno empieza a leer aprendiendo simplemente a memorizar el alfabeto.

3. Fácil para que el alumno se vuelva maestro

El lema de AEI es “Cada Uno Enseñe a Uno y Gánelo para Cristo.” Una de las metas del ministerio de alfabetización es que una vez que el alumno aprende a leer, el mismo empieza a enseñar a alguien más a leer. Lo cual es posible, porque el alumno ha observado repetida y constantemente el método de enseñanza de los CINCO PASOS en muchas lecciones.

LOS CINCO PASOS

Nota para el líder: De aquí en adelante, use los nombres de los 5 pasos (como el maestro los diga). Puede ver exactamente como se enseñan los 5 pasos viendo la sección III de la Guía de enseñanza (comúnmente en las págs. 6-12) y en los 5 pasos Condensados (se encuentran en las págs. 22-25) en el Libro 1 de una cartilla de AEI.

Ahora vayamos al Libro 1 de la pág. _____ para ver los 5 Pasos en su manual. Estos son los nombres de los 5 pasos para enseñar a leer:

Notas para el líder: Enseñe los nombres de los 5 Pasos en el idioma del manual. Organice diferentes actividades hasta que los alumnos hayan memorizado los 5 Pasos.

Paso 1: ENSEÑAR LAS PALABRAS CLAVES

Paso 2: ENCONTRAR LAS PALABRAS CLAVES

Paso 3: ENSEÑAR LAS PALABRAS EN LOS CUADRITOS

Paso 4: USAR LAS TARJETAS

Paso 5: LEER LAS FRASES

Estos cinco pasos forman el núcleo central del método de enseñanza de AEI, por lo tanto se los TIENE QUE MEMORIZAR.

Ahora que ya sabe los nombres de los 5 pasos de la lectura, aprenderá a enseñar estos 5 pasos.

Notas para el líder: Enseñe todos los 5 Pasos usando las palabras, los cuales se encuentran en la Guía de la Enseñanza, señalando el póster de la Lección 1. Es muy importante que usen las palabras de la cartilla cuando capacitan a sus maestros. Si necesitan recordar cómo enseñar una sección, vean el Apéndice 9: Cómo Enseñar los 5 Pasos.

Enseñe los 5 Pasos de la siguiente manera...

- Enseñe el Paso 1 por lo menos dos o tres veces. Después, invite a varios voluntarios a pasar al frente, uno por uno, a enseñar el Paso 1. Finalmente, pídale a los participantes que practiquen el paso 1 en pares, ellos deben turnarse para que uno de ellos sea el maestro y el otro el alumno y viceversa. En caso de tener un grupo grande, puede formar grupos de tres, asignando a uno como maestro, otro como a un estudiante y al tercero como supervisor. Pídeles que cambien sus roles hasta que todos hayan enseñado. (Aprox. 1 hora)
- Enseñe el Paso 2 por lo menos dos o tres veces. Después repita el mismo método de enseñanza usado en el paso anterior. Invite a algunos participantes a pasar al frente a enseñar el paso 2; después practiquen el paso 2 en parejas. (Aprox. 50 min.)
- Enseñe el Paso 3 por lo menos dos o tres veces. Invite a algunos participantes a pasar al frente a enseñar el Paso 3, después pueden practicar en pares.
- Pídale a los participantes practicar los pasos 1-3. (Aprox. 45 min.)
- Enseñe a los participantes a hacer las tarjetas (Vea el Apéndice 4). Las palabras nuevas de cada lección estarán al alcance de la página de la misma. Explíquelo a los maestros cómo deben de hacer una tarjeta para cada palabra nueva, también para cada sílaba de cada lección. Ayude a los participantes a hacer las tarjetas para la lección 1. Déjeles de tarea hacer más tarjetas para las lecciones 2 y 12. (Aprox. 15-20 min.)
- Enseñe el Paso 4 por lo menos dos o tres veces. Invite a voluntarios a pasar adelante a enseñar el Paso 4; después pídeles que practiquen en parejas. (Aprox. 30 min.)
- Enseñe el Paso 5 por lo menos dos o tres veces. Invite a algunos a pasar adelante a enseñar el Paso 5; y pídeles que practiquen en parejas. (Aprox. 30 min.)
- Practique los Pasos del 1-5 (Aprox. 30 min.) Pídale a un voluntario valiente que pase al frente a enseñar los 5 pasos, usando el póster. Después, pídale a los participantes que practiquen los 5 pasos en parejas.

Es necesario que los participantes repasen periódicamente la enseñanza de los 5 pasos durante el curso del taller (Ver el horario en las págs. 24-25.)



ENSEÑANDO LA ESCRITURA



TIEMPO DE ENSEÑANZA: Aprox. 90 minutos

PREPARACIÓN:

1 Pizarra o un pizarrón blanco, con líneas para mostrar cómo enseñar a escribir. Cada participante deberá tener papel y lápiz para practicar la escritura.

La enseñanza y la práctica de la escritura es una sección importante de cada lección de alfabetización, inmediatamente después de haber seguido los 5 Pasos de la sección de lectura. La sección de la escritura de las primeras lecciones con un nuevo aprendiz dura comúnmente de 20 a 30 minutos.

¿POR QUÉ ENSEÑAMOS LA ESCRITURA?

1. *Es un cambio de ritmo.* La sección de la escritura le dará al alumno un cambio de ritmo y podrá descansar de los ejercicios difíciles de lectura.
2. *Refuerza el aprendizaje.* Al escribir una nueva palabra ayuda a la retención de la misma en la memoria. La escritura refuerza la lectura.
3. *Es una buena tarea.* La escritura puede ser una base de la tarea, al dejarle al alumno practicar la escritura de las palabras y oraciones nuevas en la casa. Además de dejarle de tarea escribir las palabras nuevas, también se le puede dejar copiar la historia que se encuentra en la lección de la lectura.
4. *La escritura puede mejorar la vida.* La habilidad de la escritura que ayudará a los alumnos de una manera significativa a vivir una vida en abundancia, ya que la habilidad de escribir ayudará al nuevo lector a obtener un mejor trabajo, a llevar la cuenta de sus ingresos,

a escribirle una carta a sus amigos y familiares, etc.

¿QUÉ ESTILO DE ESCRITURA SE DEBE ENSEÑAR?

Recomendamos que se les enseñe a los adultos la escritura con letra de molde y no la cursiva, por las siguientes dos razones:

- a. La letra de molde es más fácil de aprender y enseñar.
- b. La letra de molde la encontramos en libros, periódicos o diarios, etc.

Las mismas razones que hacen que la letra de molde sea más fácil de aprender también hacen que sea más fácil de enseñar. La letra de molde usa menos líneas, círculos y semicírculos que la letra cursiva. Como en todo aprendizaje, entre menos sean las dificultades es más fácil aprender. Use el pizarrón para mostrarle a sus alumnos que la letra de molde usa solo tres diferentes tipos de formas: líneas rectas, círculos y semicírculos.

CÓMO ENSEÑAR A ESCRIBIR

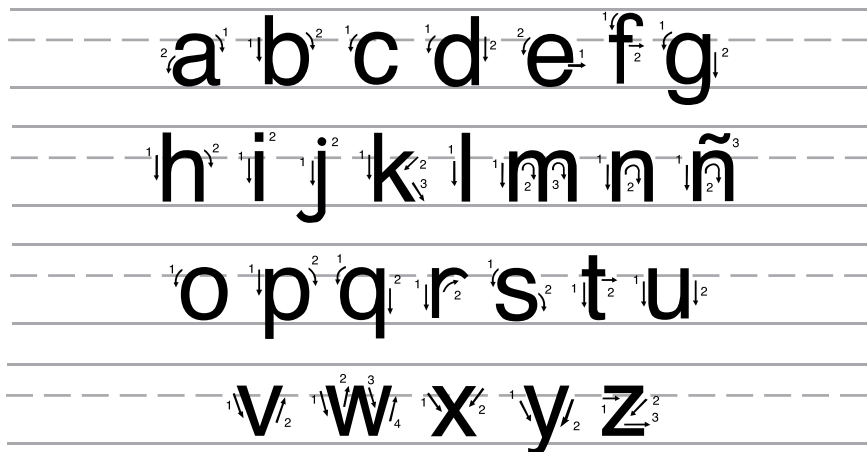
Encontrará instrucciones para enseñar la escritura en la lección 1 de las cartillas o en la Pág. ____ en la Guía de Enseñanza o en la Pág. ____ donde se encuentran los 5 pasos en forma resumida.

Notas para el líder: El método para enseñar la escritura se encuentra en cada cartilla de AEI, comúnmente en las págs. 14-16. En la Guía de Enseñanza de la pág. 25.

Como maestros de alfabetización, deben enseñar a escribir las palabras nuevas y las sílabas. Así que, van a necesitar saber exactamente como se escribe cada letra. Encontrará una guía para saber cómo escribir las letras de molde en la Guía de Enseñanza y también en la pasta de la contraportada de las cartillas. Practique repitiendo las letras hasta que las puedan escribir fácil y correctamente. De esta manera sabrá enseñar a sus alumnos a escribir fácil y correctamente también.

Notas para el líder: En la página 61 está una guía, la cual muestra exactamente como se escriben las letras minúsculas. Práctiquela para que pueda enseñar a los participantes a escribir en la sección correspondiente.

METODO PARA ESCRIBIR LETRAS MINÚSCULAS



La letra y letras nuevas para cada lección se encuentran en la parte posterior de la página y las palabras nuevas son las seis palabras que se encuentran en la parte inferior de la misma.

5 PASOS SENCILLOS PARA ENSEÑAR LA ESCRITURA

1. El maestro escribe una nueva sílaba o palabra una o dos veces en el cuaderno o libreta del alumno, mostrándole y describiéndole exactamente como se forma la palabra. *(Nota: en una clase con más de dos alumnos, el maestro debe enseñar a escribir las letras en la pizarra o pizarrón blanco.)*

2. El alumno leerá la sílaba o palabra nueva que el maestro ha escrito.

3. Luego el alumno copia la sílaba o palabra por lo menos tres veces, pronuncian la palabra cada vez que el alumno la escribe.

4. El maestro escoge 2 frases de la lección y le pide al alumno que las copie.

5. Asignar la tarea - todas las frases de la lección.

(nota: el maestro solo debe ayudar cuando sea necesario)

Notas para el líder: Muestre como enseñar la escritura de la lección 1 de su propia cartilla, usando los 5 pasos sencillos y fáciles de arriba y también las instrucciones que se encuentran en la cartilla, a continuación encontrará un ejemplo de cómo enseñar la escritura, el cual es tomado de la cartilla en español; recuerde que siempre enseñamos una consonante acompañada de una vocal, para que de esa manera la sílaba pueda ser pronunciada. En algunas ocasiones en el taller de Alfabetización, hay un debate de la cual una versión de la letra “a” debe ser usada (a o **a**), en realidad, ambas letras pueden ser usadas. Como regla general, el maestro deberá enseñar la escritura de la misma forma que aprenden los niños en la escuela.

EJEMPLO DE LA ESCRITURA

Las palabras y sílabas nuevas son: **a, la, na, da, a na, lana.** Conforme a los 5 pasos arriba mencionados, el maestro deberá enseñar a escribir la **a** y pedirle a sus alumnos que la copien y pronuncien por lo menos tres veces o más, después el maestro enseñará a escribir la sílaba **la**, pidiéndoles que la copien nuevamente y que la pronuncien por lo menos tres veces más. Este ejemplo se repite con las palabras y sílabas restantes.

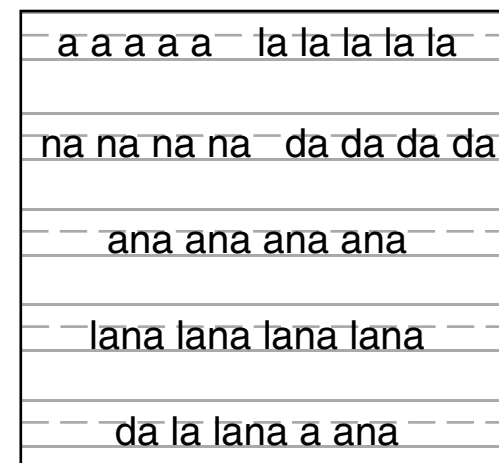


Figure 9. Ejemplo de la Escritura. (L.1).

FORMAS DE AYUDAR A SU ALUMNO

1. Asegúrese de que su alumno este tomando el lápiz correctamente y que tenga su hoja en la posición correcta. Si es necesario, puede tomar al alumno de la mano en las primeras lecciones. Muchos alumnos podrán tener dificultades con la escritura, por eso anime a sus alumnos a hacer sus primeras letras en grande.

2. Use siempre papel que tenga renglones y explique cómo los mismos ayudarán a hacer bien las letras.

3. Entienda que algunos alumnos necesitan mucha ayuda para empezar a escribir. Antes de empezar la lección con la sección

de la escritura, le ayudará mucho a su alumno a trazar círculos y líneas rectas de arriba hacia abajo, empezando de formas chicas a grandes.

En seguida encontrará una guía:

- a. El alumno las escribirá en el aire, luego con su dedo sobre el escritorio o mesa;
- b. El alumno las escribirá en las hojas con renglones o en una pizarra.

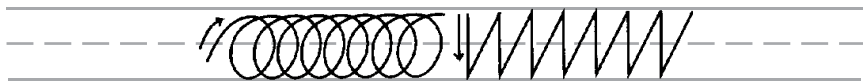


Figura 10. Practicando, trazando círculos y líneas rectas.

4. Recuérdele al alumno repetir el sonido de cada sílaba o palabra al escribirla. Solo enseñe los sonidos y nunca los nombres de las letras. Las vocales pueden enseñarlas de forma individual. Pero SIEMPRE enseñe las consonantes acompañadas de las vocales.

5. Anime a su alumno diciéndole que en las lecciones futuras escribirá su propio nombre y aprenderá a escribirle una carta a un amigo o un familiar (Lección 34). Si su alumno tiene mucha inquietud de hacer su firma en su primera lección, entonces puede enseñarle a escribir su nombre en ese momento.

6. Recuerde que los adultos se emocionaran aun más cuando escriben cosas que son muy significativas para ellos. Por eso ayúdele a su alumno a escribir notas en las cuales ellos están interesados o que ellos quieren aprender. Los alumnos tendrán más confianza al escribir acerca de ellos mismos y lo que es relevante para ellos. Su historia se volverá buena literatura para los post-cartillas.

7. Recuerde también que los adultos son muy delicados con su escritura por lo tanto les dará pena en las primeras lecciones. Los aprendices adultos tendrán una variedad de escritura muy amplia, por lo tanto no las compare durante las clases.



CÓMO TESTIFICAR Y DISCIPULAR



TIEMPO DE ENSEÑANZA: Aprox. 30 minutos.

PREPARACIÓN: Pizarra o pizarrón blanco con renglones, para enseñar a escribir.

Después de haber enseñado a su o a sus alumnos a leer y a escribir, ellos estarán listos para tomar un receso, el cual será un gran momento para introducirlos más a las cosas espirituales. Así que, recomendamos que la tercera parte de la lección de Alfabetización se llame Testificar y Discipular. Testificar se refiere, a compartir las buenas nuevas acerca de Jesús con aquellos que aun no creen en Él. Discipular se refiere a ayudar a los seguidores de Cristo a crecer en gracia y fe, al aprender más acerca de Dios y acercándose más a Él. Como testificar y discipular son cosas de valor eterno, su importancia en la lección de Alfabetización no se puede sobre enfatizar. Así que veamos primeramente de qué forma podemos testificar acerca de Dios.

COMPARTIENDO UN TESTIMONIO

Tendremos la oportunidad de testificar en una clase de alfabetización, lo planeemos o no. Esto debe darse de forma natural y no muy ensayado. Es decir, planear nuestro testimonio y testificar nos será de gran ayuda, el cual nos dará resultados más positivos que negativos. Al tomar un tiempo para testificar acerca del amor de Dios en la clase puede cambiar vidas.

El Sr. Malam Jadi dejó de pastorear ganado un tiempo suficiente para aprender a leer. El testimonio de su maestro acerca de Jesús lo llevó a recibir a Jesús como su Señor. Hoy día el Pastor Jadi es un Pastor espiritual de sus compañeros pastores.

Como El Sr. Ahmed, que se encontraba en una prisión al oeste de África, vino a conocer y a confiar en Jesús, porque alguien le enseñó a leer. Este tipo de historias pueden ser multiplicadas mil veces alrededor del mundo.

Muchas veces, primero tenemos que ganarnos el derecho de preguntarle a la persona si quiere ser un seguidor de Jesús. Nosotros al enseñar a la persona a leer y escribir no nos da ese derecho de testificarle. El Dr. Frank Laubach, quien en una ocasión fue considerado el apóstol de la alfabetización mundial, nos recuerda que cada palabra nueva que le enseñemos a un nuevo aprendiz a leer, es como otro hilo de oro que une juntamente los corazones de los maestros y los alumnos.

A continuación le damos algunas ideas que le ayudarán a compartir su testimonio:

1. Planee un testimonio callado e indirecto

a. Piense en la forma en la cual usted mira y actúa. Como fue dicho en el Capítulo 13, los adultos que no saben leer ni escribir, observan el rostro del maestro para darse cuenta si el maestro realmente tiene ganas de enseñarles. Sonría frecuentemente, nunca haga muecas. Muestre amor y ore en silencio durante toda la lección. Al final de la lección el alumno o los alumnos estarán listos para escuchar su testimonio.

b. Piense en su forma de hablar. Durante la lección todo lo que usted diga se volverá parte de su testimonio. Hable con un tono bajo y muévase lentamente al acercarse a los alumnos. Hable con delicadeza, escogiendo cuidadosamente las palabras que usa. Hable positivamente. Elógielos mucho.

2. Planee un testimonio abierto y directo. En algunos casos el testimonio directo puede empezar al final de la primera lección. Sin embargo, frecuentemente, este momento debe esperar a que la confianza en la relación crezca.

a. Prepárese para compartir su testimonio personal. Desde la primera lección, los alumnos, especialmente los que aun no son cristianos, se

preguntan así mismos silenciosamente, “¿Por qué es este maestro tan amable conmigo? Usted puede contestar esta pregunta silenciosa, haciéndole una pregunta, ¿Sabe por qué estamos enseñándole a la gente a leer?

Entonces continúe y dígame, “Lo aprendimos de Jesús, Él es nuestro líder, Él es la persona más amable que haya existido jamás”. Él le dió de comer al hambriento. Sanó a los enfermos. Nos amó lo suficiente para morir por nuestros pecados. Pero Jesús se levantó de entre los muertos y está vivo. Me gustaría que Lo conociera y que leyera sobre su vida en la Biblia”. Entonces podría leer Juan 3:15-18

En el momento propicio, también podría dar su testimonio personal de cómo el amor de Dios ha cambiado su vida. Este testimonio conmoverá especialmente a una persona incrédula. El amor y amistad que le muestre a su alumno se convertirá en un puente para comunicarle del amor inagotable de Dios.

Notas para el líder: Puede preguntarle a los participantes, porqué están dispuestos a enseñar. También puede pedirles que hablen acerca de métodos efectivos e inefectivos de evangelización en su cultura o pídale que compartan un testimonio personal.

b. Use un testimonio Bíblico. Para ayudarle a preparar un testimonio Bíblico, cada lección de AEI, contiene una referencia basada de la Escritura, en la parte inferior derecha de la página. Al principio, usted podrá leer esta porción (o parte del pasaje) al alumno y de un espacio para una discusión. En las lecciones siguientes, cuando el alumno ya lea bien, el maestro le puede pedir que lea un pasaje o una pequeña porción de la Biblia. Esto será un elogio, especialmente para los cristianos. Al leerle las Sagradas Escritura será de mucha bendición a los que aun no creen, recuerde la poderosa promesa de Isaías 55:11 donde Dios dice, “así será mi palabra que sale de mi boca; no volverá a mí vacía, sino que hará lo que yo quiero y será prosperada en aquello para que la envié”.

Empezando con la lección 12, se introduce el nombre de

Jesús (o algún contenido Bíblico). A partir de esta lección, todas tendrán un contenido Bíblico con una referencia Bíblica de acuerdo al tema.

En las últimas 26 lecciones, la lección completa está basada en una historia Bíblica resumida, lo que le servirá tener una buena oportunidad para discutir con el alumno acerca del significado e importancia de cada historia.

Otras historias acerca de Jesús que se consideran muy buenas para testificar son las siguientes:

- (1) Jesús sana a mucha gente, Marcos 1:21-34
- (2) Jesús calma la tempestad, Mateo 8:23-27
- (3) Jesús alimenta a los cinco mil, Marcos 6:30-44
- (4) Pedro confiesa a Jesús como su Señor, Lucas 9:18-27
- (5) Jesús ama a los niños, Lucas 18:15-17
- (6) Jesús habla con un hombre de noche, Juan 3:1-16

Las historias de arriba se usan como ejemplos para testificar del amor y poder de salvación de Jesús. Junto con el testimonio silencioso de amor del maestro, se vuelven herramientas muy poderosas para la evangelización que pueden dar lugar a nuevos cristianos y nuevas iglesias.

La Sección de la Guía de Enseñanza 1, contiene información adicional acerca de cómo testificar en las lecciones de alfabetización.

TESTIFIQUE CON EL Porta-Tarjetas

Los versículos Bíblicos parciales o completos, se pueden poner en el Porta-Tarjetas (Ver apéndice 4) desde la primera lección. La Escritura deseada puede ser impresa por el maestro, usando el mismo tamaño de letra y posiciones como en las tarjetas, usadas en el paso 4. La Escritura Bíblica o frase se corta en sílabas con números consecutivos en la parte de atrás de cada tarjeta de sílabas. Esto las identifica para ponerlas en el tarjetero en el orden correcto.

Al poner las sílabas en orden, pídale a su alumno o alumnos que pronuncie cada sílaba que ha sido enseñada. Si la sílaba no ha sido enseñada, pronuncie usted primero y pídale a su alumno o alumnos que la pronuncie o pronuncien antes de ponerla en el tarjetero. De esta manera usted forma la frase de la escritura u oración en la parte superior del Tarjetero.

Tres oraciones fáciles de usar al principio son: “Dios es luz. Dios es un espíritu. Dios es amor”. Después de haber puesto las oraciones o haber puesto todas las tres oraciones, puede preguntar o preguntarles “¿Qué significa esto?” y luego testifíqueles por dos o tres minutos.

DISCIPULAR

Uno de los últimos mandatos que Jesús les dio a sus apóstoles se encuentra en Mateo 28:19-20: *19 Por tanto, id, y haced discípulos a todas las naciones, bautizándolos en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo; 20 enseñándoles que guarden todas las cosas que os he mandado.*

Tristemente este mandato de “hacer discípulos” está sobrecargado en cada iglesia de todo el mundo hoy día. Mucha gente puede ser “convertida” a cristiana o ser miembros de la iglesia, pero pocos se vuelven verdaderos discípulos o seguidores de Cristo. De la misma forma que el leer la Palabra de Dios es una clave elemental del proceso de discipulado, la alfabetización también se convierte en un elemento necesario del discipulado.

Esta sección de discipulado en una lección de alfabetización, ocurre en lugar del testimonio. El discipulado se lleva a cabo cuando su alumno ya es cristiano. La parte más importante del discipulado es darle un seguimiento al alumno conforme a su nivel espiritual y mostrarles a Dios y las escrituras, para que ellos puedan crecer y madurar. Un buen comienzo de discipulado será leer la referencia Bíblica que se encuentra en la parte inferior derecha de cada lección. Después de haber leído el pasaje, pídale a su alumno que busque el significado, interpretación y aplicación de la escritura.

Además de la referencia Bíblica, le puede preguntar a sus alumnos acerca de sus problemas o necesidades que puedan tener. Hablen y oren sobre estas cosas, recordando siempre que debemos dirigirlos a Dios y a su Palabra para ver sus respuestas. Ofrezcales pedirles cuentas por cualquier hábito o pecado que ellos estén tratando de quitar de sus vidas. ¡Anímele (s) diciéndole (s) que muy pronto ellos estarán leyendo la Biblia por sí mismos o cuando ellos lo deseen! Recuérdele que ustedes no son solamente obreros en el área de alfabetización, sino que también son maestros, evangelistas, y hacedores de otros discípulos, por lo tanto examinen sus propias vidas cuidadosamente ya que ustedes están ayudando a llevar las vidas de otras personas a un estándar más alto.

La porción del testimonio/discipulado en las lecciones, es tan importante como la lectura y la escritura. No olvide incluirla. Ore para que el Espíritu Santo obre a través de usted, para la Gloria de Dios.



HORARIO DE LA LECCIÓN



TIEMPO DE ENSEÑANZA: Aprox. 1 hora

PREPARACIÓN:

1. Escriba en la pizarra o pizarrón (o póster) de la lección, el horario de alfabetización.
2. Tenga listo el Porta-Tarjetas y las tarjetas con las sílabas de la lección 1, también debe tener listos los ejercicios de repetición visual y audible.

La lección de alfabetización consiste de más que sólo secciones de lectura y escritura. Abajo se muestran los diferentes componentes de una lección de alfabetización normal y el tiempo aproximado que tomará enseñar cada sección. Ya que cada alumno aprenderá a un ritmo diferente, los tiempos dados para cada sección del horario de la lección que se muestra abajo, sólo son tiempos estimados. Mientras estudia esta parte del taller, tenga presente que el horario de la lección de alfabetización será adaptada conforme a las necesidades y niveles de sus alumnos o la clase.

HORARIO DE LA CLASE DE ALFABETIZACIÓN:

- 1. ORACIÓN Y REPASO**
- 2. LECTURA (LOS 5 PASOS)**
- 3. ESCRITURA**
- 4. TESTIMONIO Y DISCIPULADO**
- 5. REPASO, JUEGOS, TERMINAR CON ORACIÓN**

Ahora veamos, cada parte de la lección más detallada.

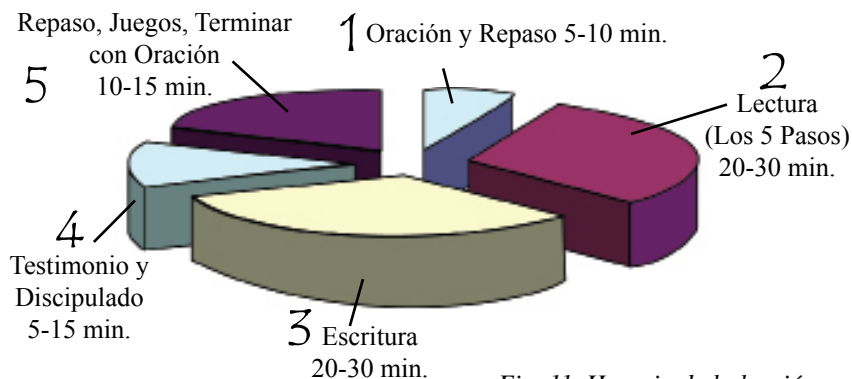


Fig. 11. Horario de la lección

Usted debe de familiarizarse con cada parte para que pueda enseñar a sus alumnos de forma más efectiva. Desafortunadamente, algunos maestros sólo enseñan la parte de la lectura y olvidan enseñar LAS DEMÁS partes de la lección.

1. ORACIÓN Y REPASO

Antes de empezar con la primera lección con sus estudiantes, pregúnteles si pueden empezar orando a Dios. Como maestro, puede orar que Dios le ayude a su alumno a aprender bien y a usted que le ayude a enseñar bien. Si el alumno es creyente, este será un tiempo para animarlo a que él pueda buscar al Señor para darle la fortaleza y la habilidad para aprender a leer y a escribir. Si el alumno no es creyente aun, él apreciará las oraciones que usted haga por él. Sea sensible con sus alumnos y ore por ellos solo si ellos están de acuerdo con esto.

Después de la oración, empiece a repasar las lecciones anteriores. Hay diferentes formas de repasar. Usted puede hacer lo siguiente:

- Díctele a sus alumnos las palabras que han estudiado en las lecciones anteriores y pídale que las escriban.
- Repase las palabras en las tarjetas de las lecciones anteriores.
- Repase la escritura y la tarea de las lecciones anteriores.

2. LECTURA (Ver el Capítulo 7)

3. ESCRITURA (Ver el Capítulo 8)

4. TESTIMONIO Y DISCIPULADO (Ver el Capítulo 9)

5. REPASO, JUEGOS, CULMINAR CON ORACIÓN

Repaso De Lecciones

Ayude a sus alumnos a repasar lo que ellos ya han aprendido en la sección de lectura y escritura de la lección. Primero repase la sección de lectura, repitiendo el paso 4, luego, pídeles que lean otra vez las oraciones de la lección. Este procedimiento les ayudará para que retengan todo lo que han repetido en sus mentes.

También es importante repasar la lectura. Los alumnos necesitan aprender a escribir más de lo que necesitan, por lo tanto deben copiar las palabras que ellos ven. También deben tener la habilidad de escribir lo que otra persona diga, o lo que ellos piensan, es por eso que el dictado es importante y se le recomienda que les haga un dictado de las nuevas palabras de la lección y pida que los alumnos las escriban.

Otra forma de hacer que los alumnos escriban más es dándoles a escribir cosas creativas, es decir, pedirles que escriban sus propias historias. Después de la Lección 12, los alumnos tendrán suficiente vocabulario para que ellos puedan escribirlas; usando las palabras que han aprendido hasta ese momento. Ellos no tienen que limitarse, sin embargo, ayúdeles a escribir las palabras que aun no sepan. Esta actividad les ayudará a ser escritores independientes, al mismo tiempo que liberan sus mentes, ayudándoles a pensar por sí mismos. Estas historias pueden ser usadas como lecturas suplementarias para todos los alumnos de una clase.

Notas para el líder: Antes de empezar con la siguiente sección, tome un tiempo para enseñarle a los alumnos a hacer los Porta-Tarjetas o tarjeteros (Apéndice 4). Después pídale a cada participante que haga el suyo propio.

REPASO: USANDO EL Porta-Tarjetas

Hemos visto que el repaso se hace más interesante y se disfruta más usando el tarjetero (Vea el Apéndice 4) para repasar las

palabras, sílabas, oraciones. El tarjetero también puede ser usado con versículos Bíblicos, introduciendo los versículos Bíblicos sílaba por sílaba.

COMO USAR EL PORTA-TARJERTAS O TARJETERO

El Porta-Tarjetas puede ser usado de diferentes maneras. Básicamente, contiene las tarjetas para que puedan ser movidas para que sean fáciles de leer. En la lección 5 ó 6 de la cartilla, el alumno promedio empezará a entender que las palabras comúnmente se componen de partes, a las que le llamamos “partes de palabras” (sílabas); además, el tarjetero se puede usar desde la primera lección en el paso 4 y utilizar las tarjetas. Al mismo tiempo puede ser usado de inmediato para enseñar los ejercicios de audición y visuales.

Notas para el líder: Abajo se encuentra un ejemplo de como enseñar los ejercicios de audición y visuales, utilizando la lección 2 de la cartilla en Español. Si usted está capacitando en otro idioma, prepárese a substituir las sílabas y palabras de la lección 1 o 2 de su propia cartilla para enseñar los siguientes ejercicios.

a. Ejercicio Visual

Primero, haga las sílabas necesarias para formar todas las nuevas palabras y dos frases de la lección. Las tarjetas deben ser puestas para que el alumno pueda verlas en el Porta-Tarjetas, pero no en orden. Luego, use las sílabas para hacer las dos palabras claves (nena y lola). Primero, saque la tarjeta “ne” y pregunte, “¿Qué dice aquí?” Si el alumno contesta bien colóquela en la fila de arriba del Porta-Tarjetas. Luego, saque la tarjeta “na”, pregunte, “¿Qué dice aquí?”, y colóquela al lado de la ne para formar la palabra nena. Señalando a la palabra nena, pregúntele al alumno, “¿Qué dice aquí?” Usted hará lo mismo con la siguiente palabra clave lola.

Después de eso, puede enseñar dos frases de la lección, colocándolas en otra fila del Porta-Tarjetas, sílaba por sílaba. Pídale al alumno que pronuncie las sílabas mientras usted las coloca en el Porta-Tarjetas. Cuando se forma una palabra de dos o más sílabas, Señale a la palabra y pregunte, “¿Qué dice aquí?” Cuando usted termine a armar la frase completa, dígame al alumno, “Lea la frase

por favor.” Por ejemplo:

**ana le da la nena a lola.
dale la nena a lola.**

Asegúrese que tenga suficientes tarjetas de las sílabas necesarias para poder formar las dos frases que ha seleccionado.

b. Ejercicio de Audición

Use las mismas palabras y oraciones que usó en los ejercicios visuales. No hace nada por sí mismo con las tarjetas. Sino que le pide al alumno que forme la nuevas palabras mientras usted se las dice. Cuando el alumno haya formado la palabra con sus sílabas, pídale que lea la palabra en voz alta. Después de decirle al alumno las nuevas palabras, empiece a decirle las palabras que forman las dos frases usadas en el ejercicio visual. El alumno va colocando las tarjetas correctas en el Porta-Tarjetas y leyendolas cada vez que se forme una palabra. Al terminar las frases completas el alumno debe leerlas con voz alta.

La ventaja de usar el Porta-Tarjetas es que motiva el interés e importancia para lo que ha sido creado en los estudiantes, y el aprendizaje es más rápido, lo cual hace que los alumnos de lento aprendizaje sigan a los otros y aprendan un poco más rápido sin quedarse atrás o en desventaja del resto del grupo.

En las lecciones más adelante, usted podría colocar todas las tarjetas de sílabas en el Porta-Tarjetas y preguntarle al alumno, “¿Utilizando cualquiera de estas tarjetas, puede formar una palabra nueva que todavía no ha sido enseñada?” Recuerde que muchos no podrán hacerlo solos y necesitarán de su ayuda.

Si el alumno comete un error en el ejercicio visual o de audición, solo diga, “Esta es _____. Diga _____.” Después vuelva a poner la tarjeta en el Porta-Tarjetas. Tome la tarjeta correcta y diga, “Esta es _____. Diga _____. ¿Qué dice aquí?”

Juegos

También los adultos, no importa su edad, disfrutan de los juegos. Use su creatividad para crear juegos que sean divertidos

para sus alumnos. Los juegos son una forma divertida para repasar las palabras aprendidas en las lecciones. A continuación le damos algunas ideas para juegos, las cuales le serán muy útiles:

- Tome todas las tarjetas con palabras de la lección, revuélvalas y póngalas sobre la mesa al azar; después puede pedirle al alumno que vea las tarjetas y que trate de formar una oración con algunas de las tarjetas, poniéndola en orden y leyéndola.
- Amontone tarjetas con sílabas desconocidas sobre la mesa, pregúntele a sus alumnos si pueden formar una “nueva” palabra combinando dos o más sílabas. El que forme más palabras es el ganador.
- Cuando los alumnos ya estén más avanzados, pueden esconder dulces o monedas debajo de ciertos objetos en el salón. Escriban las instrucciones para encontrar estos tesoros escondidos en un pedazo de papel y reparta las instrucciones a cada alumno. Ayúdelos a leer las instrucciones (ejemplo “debajo del lavabo o lava mano en el baño”) si es posible o en otros sitios que esté de acuerdo al lugar en donde enseña. ¡Esto hará que los alumnos se entusiasmen y les mostrará que importante es saber leer!
- Haga dos tarjetas iguales para cada palabra nueva en la lección o varias lecciones. Luego, sin que el alumno lo vea, ponga todas las tarjetas en la mesa con las letras hacia abajo. Pídale al alumno que recoja 2 tarjetas de la mesa con el fin de encontrar una pareja de tarjetas iguales. Cada vez que recoja una tarjeta, pídale que la lea en voz alta. Si el alumno logra hallar una pareja de tarjetas iguales, las puede guardar, si no encuentra una pareja, las tarjetas que recogió se quedan en la mesa.

Culminando con oración

La última parte de la lección de alfabetización, previendo que su(s) alumno(s) se sienta bien con ello, se finaliza orando. Pregúntele a su(s) alumno(s) si ellos tienen alguna petición específica de oración. Ore por ellos y permítales dirigir la oración si ellos así lo desean. Poniendo todo en las manos de Dios. Terminar con la oración es la mejor forma de culminar la lección.

LEADER'S NOTE:

Apendice 11 muestra una Tabla de progreso del alumno que el maestro debería usar para asegurar que termine cada etapa de la lección.



CAPÍTULO ONCE

¿CÓMO ENSEÑAMOS A LOS ADULTOS?



TIEMPO DE ENSEÑANZA: Aproximadamente 30 minutos

PREPARACIÓN: Haga la fig. 12 (Vea la siguiente página) en el pizarrón.

La forma de pensar de los adultos no es igual a la de los niños, por tanto los métodos utilizados para enseñar a los adultos son distintos a los que se utilizan para enseñar a los pequeños.

AL ENSEÑAR A LOS ADULTOS, RECUERDE:

1. Los Adultos aprenden rápidamente pero también olvidan de la misma forma. Los adultos tienen más cosas en qué pensar que los niños; más preocupaciones, datos y eventos que les pueden hacer olvidar algo recién aprendido. Entonces necesitarán más repaso. Pero a los adultos no les gusta la repetición infantil. *Algunos dicen que los adultos necesitan ver una palabra 27 veces hasta que lleguen a apropiarse de ella y pueda ser leída con confianza.* Pero no podemos pedirles que repitan 27 veces. Tenemos que utilizar métodos de repaso que ofrezcan interés y variedad para presentar cada palabra nueva en varios contextos.

Las palabras en tarjetas (fichas) ayudarán a los adultos a aprender y a recordar palabras nuevas. Por ello tomamos tiempo en los talleres para enseñar a los participantes a hacer dichas tarjetas, utilizando materiales que se puedan conseguir en la localidad donde se lleva a cabo el taller. (Véase el Apéndice 5). El maestro escribirá una palabra nueva en el pizarrón, luego la mostrará en una tarjeta, y luego hará que los alumnos la escriban en sus cuadernos. Para

este entonces ellos la habrán repetido con la frecuencia adecuada para un adulto. Los repases adicionales de los juegos con las tarjetas y escribir oraciones gramaticales que incluyen la nueva palabra, reforzarán el proceso del aprendizaje.

2. Los Adultos iletrados llevan “dos Cargas”: Temor a la Vergüenza y Temor al Fracaso. Estas cargas están ilustradas en la Figura 3. Tenemos que hallar maneras para ayudarles a quitarse esas “cargas” en nuestras clases.



Para vencer el temor al fracaso:

- Cuénteles historias verídicas
- Enfatice lo fácil que es cada cosa
- Dé la respuesta antes de hacerles la pregunta
- No utilice declaraciones negativas

Para vencer el temor a la vergüenza:

- mostrar respeto a la cultura
- utilice una didáctica individual
- No utilice una varita
- Elogie abundantemente
- Nunca se ría de un alumno adulto

Figura 12. Cargas llevadas por las personas que no saben leer.

Aquí hay algunas sugerencias:

a. Para vencer el temor a la vergüenza:

- (1) El maestro debe mostrar respeto a la cultura y a la edad del alumno. El adulto iletrado puede sentir vergüenza al estar aprendiendo a una edad avanzada. Pero cuando el maestro le muestra el debido respeto a su alumno adulto, el iletrado se relaja mentalmente y se abre a la enseñanza. Casi se puede escuchar un suspiro de alivio cuando se le muestra dicho respeto.
- (2) Utilice una didáctica individual. Este método evitará que un adulto se avergüence cuando no entiende algo o cometa el mismo error varias veces. Mientras los demás alumnos leen o escriben silenciosamente, siéntese al lado del adulto que necesita apoyo y ayúdelo en forma callada.
- (3) No utilice una varita para señalarle las palabras a su alumno dentro del aula. Al adulto que se le señale así se sentiría muy ofendido.
- (4) Elogie abundantemente a los adultos por cualquier éxito que logren. Si bien los niños necesitan ser elogiados, mucho más lo necesitan los adultos. “¡Muy bien!” debería ser la palabra más utilizada en la clase de alfabetización.
- (5) Nunca se ría de un alumno adulto ni permita que otros alumnos se rían de él cuando alguien se equivoque. Esperamos tener risas en la clase de alfabetización, eso sí; queremos que los alumnos disfruten la clase, pero nunca se debe reír de un adulto si esto le va a causar vergüenza.

b. Para vencer el temor al fracaso.

- (1) Cuénteles historias verídicas de adultos que han aprendido a leer y escribir. Un obrero en Nigeria muchas veces contaba

de cómo enseñó a leer a su padre cuando él ya tenía más de 70 años.

(2) Enfatice lo fácil que es cada cosa nueva que va a enseñar. Al momento que un adulto domine algo nuevo, hágale ver lo que ha logrado, ¡y por supuesto elógielo abundantemente!

(3) Dé la respuesta a los adultos antes de hacerles la pregunta. Nunca señale un dibujo que un adulto esté viendo por primera vez y pregunte, ¿“Qué es esto”? Primero hay que decirle qué es. No le dé al adulto otra razón más para fracasar. (Tal vez esta regla no sea tan necesaria una vez que el adulto tenga más confianza.)

(4) Las declaraciones negativas tales como “no” y “está equivocado” le comunican al adulto que ha fracasado una vez más. Cuando un adulto se equivoca al leer una palabra, sílaba o número, vaya a la cartilla donde el elemento, en el cual se equivocó, aparecía por primera vez.

3. Los Adultos son más Críticos y más Sensibles que los niños.

Los adultos miran la cara del maestro para saber si éste realmente quiere enseñarles. Por este motivo es necesario que el instructor esconda sus molestias. Si los alumnos piensan que usted por cualquier motivo no quiere enseñarles, pierde su capacidad de aprendizaje. Los adultos necesitan creer que sí pueden aprender y que usted desea enseñarles.

4. Los Adultos quieren tener beneficios inmediatos de lo que están aprendiendo. Quieren ver un avance YA. Si no ven ningún beneficio, los adultos quizás buscarán otra manera de utilizar su precioso y valioso tiempo. Cada vez que los adultos salgan de su clase de alfabetización, deben estar felices por haber aprendido algo que no sabían cuando entraron.

Los adultos necesitan recibir premios por sus esfuerzos lo más pronto posible. Una meta que es demasiado distante de lo presente desanima al adulto. Tenemos que dividir las metas de largo

alcance en varias metas de corto alcance que puedan realizarse en pasos fáciles y rápidos. (Véase Capítulo 7).

5. Los Alumnos en la clase de adultos tendrán más diferencias entre sí, que los de una clase de niños. Aun en una clase pequeña habrá grandes diferencias entre los alumnos. Algunos serán ya muy mayores, otros jóvenes; algunos tendrán empleos, otros serán desempleados; algunos habrán visto libros y otros jamás habrán tenido un libro en la mano.

6. Los Adultos necesitan tener interés en lo que se está enseñando. Los alumnos asisten a la clase porque quieren asistir, así que van a querer aprender algo que les es útil e interesante.

7. A los mayores de cuarenta años, puede que no les guste que se les exija actuar con rapidez. Tener una competencia para ver quién termina primero tal vez no es la mejor actividad para mayores de cuarenta. Esto especialmente es cierto en la clase de escritura.

8. Muchas veces Los Adultos vienen cansados o preocupados a la clase. Sobre todo si la clase se reúne después de un día largo de trabajo, algunos adultos traerán pensamientos sobre problemas del trabajo y de la familia a la clase, por eso necesitarán una palabra de alegría y ánimo. Haga sus clases de Alfabetización las horas más felices de la semana.

9. Por lo regular los adultos ya no ven bien. La lectura será un poco difícil para los adultos que ya no ven bien. Usted necesitará ayudar a dichos adultos a obtener anteojos o lentes. Otra alternativa es ayudar a los alumnos a conseguir una lupa y hoja de plástico tipo lupas, las cuales se encuentran en cualquier papelería y a muy bajo costo.



EMPEZANDO LAS CLASES DE ALFABETIZACIÓN



TIEMPO DE ENSEÑANZA: Aproximadamente 30 minutos

PREPARACIÓN: Dibuje la figura 12 en el pizarrón (ver la siguiente página)

Es importante que los adultos tengan un buen comienzo de la clase de alfabetización. Recuerde que ellos traerán a la clase el temor al fracaso y a la vergüenza. Los planes de las lecciones para los alumnos adultos deben hacerse con cuidado.

Una iglesia u ONG de cualquier tamaño puede empezar un programa de alfabetización. Las siguientes sugerencias le pueden ayudar.

A. SEA UN BUEN MAESTRO

Nosotros recomendamos que cada clase tenga un maestro y un ayudante. Ser un buen maestro conducirá al programa de alfabetización al éxito. Por lo general, un maestro debería:

1. *Tener la habilidad básica para leer y escribir.*
2. *Ser un cristiano ejemplar.*
3. *Ser una persona amable. Sea una persona con quien sus alumnos disfruten estar.*
4. *Ser una persona que quiere ayudar a los demás y desea ver que las vidas de otros mejoren.*
5. *Haber terminado la Capacitación de Alfabetización.*
6. *Ser una Persona Fiel y asistir regularmente a sus clases,*
7. *Posponer la clase o buscar un sustituto si no puede dar la clase.*

B. ESCOJA UN SITIO APROPIADO PARA ENSEÑAR

El lugar de enseñanza debe ser:

1. *Lo más Conveniente posible.* Por lo general, un sitio central como el local de la iglesia está disponible, pero no hay que limitarse a dicho local. Los lugares comunales tales como un hogar o la sombra de un árbol cerca del hogar de uno de los estudiantes quizás sea conveniente.

2. *Un lugar con Buena luz.* Una buena luz es necesaria ya que es posible que algunos de los adultos por su edad tengan problemas con la vista.

3. *Lo más Tranquilo posible.* Evite un sitio con mucho ruido. Cuando hay niños mirando por las puertas y ventanas, se les hace difícil a los adultos pensar en sus estudios.

Notas para el líder: Pídale a los participantes que le digan a donde han escuchado que se llevan a cabo las clases de alfabetización. Pregúnteles porque la mayoría de las clases se ofrecen en las iglesias. ¿Han escuchado ellos hablar de clases de alfabetización que no se ofrezcan en iglesias? Permítalos que ellos le den ejemplos de ventajas y desventajas al reunirse en una casa, escuela o en el mercado.

C. ESCOJA UNA HORA PROPICIA PARA ENSEÑAR

El tiempo es más importante para los adultos que para los niños. Tome en cuenta las siguientes ideas para escoger la hora y la frecuencia que se van a reunir.

1. *Que los alumnos escojan la hora:* Si es posible, deje que los mismos alumnos adultos decidan la mejor hora para reunirse. Hemos sabido de clases que se dan en cualquier hora del día entre las 6 a.m. y las 7 p.m. La hora común es entre las 4 y las 6 de la tarde. Donde hay luz, algunas clases eligen reunirse de noche.

Notas para el líder: Pregúnteles si saben a que hora se reúnen a recibir las clases de alfabetización, luego, enfáticeles que la mejor hora, es cuando es más conveniente para ellos.

2. *La Frecuencia de las clases puede variar.* Las épocas de siembra y cosecha, los días de fiesta, los días de mercado y los horarios

en las fábricas pueden variar. Por ejemplo, la clase tal vez tendrá que reunirse de 3 a 5 veces por semana durante tres meses y luego descansar durante la siembra o la cosecha. En lugar de suspender las clases del todo durante la cosecha, las clases pueden limitarse a una vez por semana durante ese tiempo. Sea serio en la realización de las clases pero hay que estar dispuesto a cambiar, es decir hay que ser flexibles.

Ya que una cartilla estándar de AEI contiene 72 lecciones, tenga presente la siguiente tabla; cuando las personas le pregunten en cuanto tiempo la habrá terminado.

Frecuencia de la clase		Tiempo para terminar la cartilla
1 x una semana	=	72 semanas (18 meses)
2 x una semana	=	36 semanas (9 meses)
3 x una semana	=	24 semanas (6 meses)
4 x una semana	=	18 semanas (4.5 meses)
5 x una semana	=	15 semanas (3.5 meses)
6 x una semana	=	12 semanas (3 meses)

Los adultos aprenderán más reuniéndose cinco veces por semana durante 15 semanas que 1 vez por semana durante 72 semanas, aunque el total de horas de clases sería el mismo en cada caso. Sin embargo, entre más veces a la semana se puedan reunir, será mejor. Muchos misioneros de AEI recomiendan tener clases por lo menos 2 veces a la semana, de esa manera los alumnos no podrán olvidar lo aprendido.

3. *Las personas que no podrán reunirse solamente una hora.* Algunas personas van a la ciudad muchas veces y tendrán que salir apurados de la clase después de una hora. El adulto en el campo o aldea, quien posiblemente habrá caminado una gran distancia, va a preferir una clase de dos horas o dos horas y media (¡con receso!) para que valga la pena la caminata.

D. ESCOJA EL TAMAÑO DE LA CLASE:

El tamaño de la clase va a variar dependiendo de la experiencia del maestro. Para maestros principiantes, entre más chica sea la clase

será mejor. Uno a uno será aun mucho mejor. Sin embargo, si no es lo más práctico, entonces puede empezar con una clase con varios alumnos, pero que no haya más de 10-15 alumnos.

No es fácil dirigir una clase de adultos que tiene diferentes niveles de aprendizaje. Pero cuando el maestro vaya obteniendo experiencia en enseñar, el tamaño de la clase puede incrementar.

E. JUNTAR MATERIALES

Los materiales, especialmente la cartilla del alumno, tienen que ser adquiridos y estar disponibles antes de que las clases empiecen. Los materiales básicos son:

Notas para el líder: Muestre ejemplos de los materiales que necesitarán el maestro y los alumnos. Escriba esta lista de materiales en el pizarrón, para que los participantes las pasen a sus apuntes.

1. *Materiales Para El Maestro* (provistos por la iglesia o patrocinadores)

- a. Libro o cuaderno para registrar la asistencia
- b. Lápiz con borrador
- c. Pizarrón, tiza y borrador
- d. Cartilla y juego de libros post cartilla
- e. Materiales para hacer tarjetas
- f. Biblia

2. *Materiales Para el Alumno* (provistos por el alumno)

- a. Cartilla
- b. Cuaderno
- c. Lápiz con borrador

F. ANUNCIE LA CLASE VARIAS VECES ANTES DE COMENZAR

Así como las noticias son anunciadas en el periódico, la radio y los boletines, anuncie las clases de alfabetización antes de

que comiencen. Tales anuncios pueden ser hechos por:

1. *El Pastor*, o quién normalmente haga los anuncios en la iglesia. Hay que dar los anuncios varias veces.
2. *En varios grupos de adultos*, como sociedades de mujeres y de hombres.
3. *Marchas y desfiles por un mercado cercano o en las calles de la comunidad*. Canten canciones de alfabetización y pare de vez en cuando para anunciar las clases.
4. *Cartelones colocados dentro y cerca de la iglesia y en la comunidad*. Tales cartelones le ayudarán a la comunidad a saber que a su iglesia le importan las personas de la comunidad.

G. EMPIECE LAS CLASES CUMPLIDAMENTE EN LA FECHA ANUNCIADA

Postergar las clases desanima a los adultos. Asegúrese que los materiales estén listos y comprados antes de que las clases vayan a comenzar.



CÓMO MANTENER UNA CLASE FUNCIONANDO



TIEMPO DE ENSEÑANZA: Aprox. 45 minutos.

PREPARACION: Dibuje la Fig. 12 en el pizarrón (Ver la siguiente página)

¿Ha sabido usted sobre alguna clase de alfabetización que empezó a funcionar, pero de pronto los alumnos dejaron de asistir? La historia de la alfabetización tiene muchos ejemplos de clases que empezaron; pero de pronto sin ningún motivo aparente, terminaron. Huesos de clases muertas cubren el camino de la alfabetización; cada hueso en ese camino representa a alumnos y maestros desilusionados.

¿Por qué mueren las clases? Porque los alumnos dejan de asistir. ¿Por qué dejan de asistir? A veces los problemas en la casa o en el trabajo son las principales causas que un adulto deje de estudiar. Tal vez usted no puede resolver los problemas de los alumnos en el hogar o el trabajo, pero usted sí puede controlar lo que pasa en la clase. Abajo están algunas de las cosas que usted puede hacer:

CÓMO MANTENER UNA CLASE FUNCIONANDO

1. *Sea Fiel con su Tiempo*. Esté presente cada vez que tenga clase. Aún si no vienen los alumnos, ¡esté presente! Esté listo para empezar a la hora indicada, pero sea comprensivo con los que quizás lleguen tarde por algún problema en la casa o en el trabajo. Termine la clase a la hora indicada. No haga que alguna mujer alumna llegue tarde a preparar la comida para su marido.
2. *Sea Amable*. Muestre interés en la familia y el trabajo de cada alumno. Pregúnteles acerca de sus hijos, su familia, su trabajo. Los

adultos desean atención. Sea usted la persona más amable con la cual ellos tratan cada semana. Los niños muestran que necesitan atención, los adultos esconden su deseo de atención.

3. *Visite a los Ausentes.* Si un alumno no viene, pregunte a otros alumnos por esta persona. Después de dos inasistencias, pida a otro alumno que lo visite. Después de tres inasistencias, usted mismo debe visitarlo (con tal que sea apropiado culturalmente). ¿por qué?, porque tres inasistencias lo atrasarán y de repente decidirá no volver a clase si el maestro no promete ayudarlo a ponerse al día con el resto de la clase. Si esto sucediera, trate de encontrarse con el alumno fuera del lugar en donde enseña. Esto le permitirá enfocar toda su atención en el alumno, sin limitar el progreso del resto de la clase.

4. *Asegúrese de que cada Adulto aprenda algo Nuevo y Útil en cada sesión.* Al salir de la clase, si los alumnos la han disfrutado y han aprendido algo útil, es muy probable que regresen.

5. *Sea un Maestro Interesante.* ¿Cómo? Muestre su interés en los alumnos. Comparta con ellos lo que a usted le interese.

a. Aprenda los nombres y las necesidades los intereses de cada alumno, no vaya a confundirlos, ni tampoco sus necesidades.

Notas para el líder: Si usted se ha aprendido los nombres de sus participantes y los ha llamado por nombre, desde la primera sesión del taller, usted le podrá pedir a sus participantes que se aprendan los nombres de sus alumnos, tal como es sugerido arriba (5.a.).

b. Haga un juego que requiere que todos se sepan los nombres de todos, en la primera sesión del taller. Siempre salude amablemente a los alumnos, nunca muestre que algo le está molestando.

Notas para el líder: Al enseñar esta parte del curso, sería de gran ayuda y entretenimiento hacer un breve drama de cinco minutos. En este drama, primero el maestro va a entrar a la clase mostrando que está molesto, luego se inclinará en la mesa y se verá muy cansado, después pasará lista y preguntará cuál fue el tema de la última lección, dará un suspiro de manera que muestre que no quiere estar allí.

Luego, se irá del salón y volverá a entrar con las mismas molestias pero esta vez entra sonriendo, saluda a sus alumnos. Después les preguntará a los alumnos si notaron la diferencia entre las dos actitudes. (¡El líder le asegurará a sus participantes, que en el segundo ejemplo; al maestro se le quitará la molestia, si él entra sonriendo a la clase, siendo dependiente del gozo del Señor!)

c. Traiga cosas interesantes para mostrar a la clase, cosas tales como: fotos, manualidades, flores o algo no muy común.

d. Piense en cosas interesantes o preguntas para estimular la conversación con los alumnos de vez en cuando. Converse sobre temas que sean del interés de sus alumnos, tales como: las bodas, los eventos de la iglesia, el deporte, las noticias, etc.

e. Cante canciones alegres. Escoja canciones del Apéndice 1, o deje que los alumnos escojan sus canciones favoritas y que las presenten con danza y el batir de manos.

6. *ESTABLEZCA metas consecutivas.* Por ejemplo: terminar la cartilla, terminar el primer libro post cartilla, terminar el segundo libro post cartilla, leer la Biblia etc.

ALCANCE la meta: Paso a paso, siga avanzando para alcanzar la meta.

PREMIE a los alumnos cuando alcance la meta. Una vez que la meta se haya logrado, entregue los certificados lo más pronto posible. Luego establezca la próxima meta y repita el proceso hasta alcanzarla.

No debe olvidar que la conquista de cada meta debe aportar al desarrollo de la habilidad de saber leer para mejorar la vida de esa persona y promover sus posibilidades de trabajo y obtener un mejor sueldo.

Como se mencionó anteriormente, la meta final de cualquier ministerio de alfabetización es proporcionarles a las personas la habilidad de saber leer la Biblia. A veces, los alumnos pueden empezar a leer la Biblia en una versión muy sencilla, después de terminar la cartilla de AEI, en otras ocasiones ellos necesitarán materiales como post cartillas, (*Ver el Capítulo 16*) para poder edificar aun más la habilidad de la lectura del alumno; cuando sea el caso, de tener como meta ser una persona que lea la Biblia diariamente, ya que para los nuevos lectores, puede ser una meta muy distante o inalcanzable.

Notas para el líder: La siguiente figura 13 muestra como dividir las metas grandes en pequeñas. Dibuje los diagramas en el pizarrón, explique al mismo tiempo como trazar las metas para las clases de alfabetización.

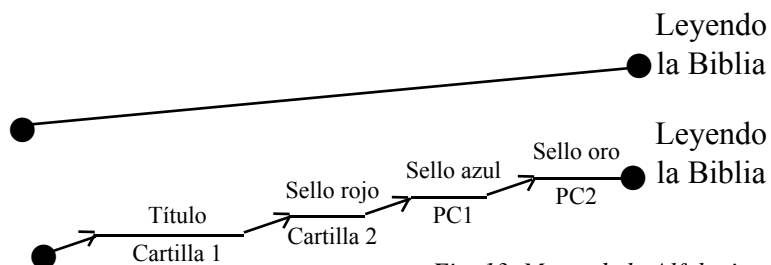


Fig. 13. Metas de la Alfabetización

Este dibujo muestra como dividir las metas grandes en pequeñas. Las líneas superiores muestran la dificultad de seguir una meta grande hasta ser alcanzada. La línea inferior muestra como la misma meta puede ser alcanzada tomando varios pasos cortos y hacia adelante.

PC1, PC2 representan dos libros de Pos Cartillas, que el nuevo lector necesitará antes de estar listo para leer la Biblia. Es probable que su ministerio de alfabetización tenga varios libros o más para preparar al nuevo lector a alcanzar su meta. Estos libros pueden incluir temas como la salud, la agricultura, las necesidades de la familia, etc. (Vea el Cap. 16) Recuerde que cada alumno es diferente. Si siente que su alumno puede ir directamente de la cartilla a la Biblia, sólo ayúdelo guiándolo a la lectura de la Biblia. De otra manera, guíelo a un libro de pos cartilla; lo cual le ayudará a pasar a la lectura de la Biblia. Trate de usar la versión de la Biblia más fácil de leer que haya disponible! La Reina Valera no es una buena versión para los nuevos lectores!

Notas de enseñanza: Ahora tome tiempo para cantar un canto de alfabetización, las canciones se encuentran en el Apéndice 1. Si todavía tiene tiempo, pídale a los participantes que compongan su propia canción de alfabetización y luego compártala con la clase.



CAPÍTULO CATORCE

LAS LECCIONES ESPECIALES



TIEMPO DE ENSEÑANZA: Aproximadamente 2 horas y 15 minutos

PREPARACIÓN: Esté preparado para mostrar como enseñar las lecciones especiales, tales como, Pre-Lectura, Letras Mayúsculas, Números/Aritmética, Salud y Agricultura, (si es que incluye en la cartilla), y las lecciones de las historias Bíblicas. Tenga listas sus cartulinas para mostrar como enseñar cada lección especial que se encuentre en la cartilla. Use el horario el Cap. 2 para guiarse en este capítulo.

El maestro deberá estar preparado para enseñar todas las lecciones especiales – Pre-Lectura, Letras Mayúsculas, Números/Aritmética, Lecciones sobre la Salud y Agricultura (Si son parte del contenido de la cartilla), y las lecciones de las Historias Bíblicas. Haga sus posters o laminas en grande para enseñar cada una de las lecciones especiales de la cartilla.

Todas las cartillas de EVAL contienen algunas lecciones especiales. Ya las hemos visto muy rápidamente al ojear toda la cartilla, sin embargo revisaremos otra vez: las lecciones de pre-lectura, letras mayúsculas (Solo fuente Romana), números, aritmética, historias de salud y agricultura (no incluye todo esto en todas las cartillas), y lecciones simplificadas de las historias Bíblicas.

Pre-Lectura:

Los ejercicios de Pre-Lectura se encuentran al principio del libro 1 de la serie de las Cartillas de EVAL, comunmente en las páginas 18-21. Los ejercicios de Pre Lectura ayudan a los nuevos lectores a practicar con los patrones de lectura de izquierda a derecha, de arriba a abajo, lo cual entrena a los ojos a distinguir diferentes formas, asi como tambien a empezar el proceso de asociar los sonidos con los simbolos.

Los ejercicios de Pre Lectura le daran una idea de que tan rápido o lento será su alumno. Los alumnos de rápido aprendizaje terminan rápidamente los ejercicios de Pre-Lectura. Mientras los alumnos que necesitan más tiempo o más explicaciones al practicar los ejercicios de Pre-Lectura podrán ser lentos para aprender. Durante ésta lección, usted también podrá darse cuenta que alumno necesita usar lentes o quien tiene problemas de aprendizaje.

Usted encontrará las instrucciones para enseñar la pre-lectura en la parte izquierda de la lección de pre-lectura. Es importante que siga las instrucciones de enseñanza cuidadosamente.

Notas para el líder:

Éste es el momento para enseñarle a los participantes la lección de pre-lectura, de la siguiente manera:

- Para ésta lección debe memorizar las instrucciones y todo lo que el maestro debe decir para la lección de pre-lectura.
- Invite a un voluntario a pasar al frente para que sea su alumno.
- Empiece a enseñarle a su alumno voluntario en el cuadro 1, las instrucciones se encuentran en la parte de la lección de pre-lectura. Recuerde que primeramente tiene que dar el ejemplo, pasando su dedo lentamente de izquierda a derecha debajo de los símbolos de cada renglón, señalando el símbolo que usted quiera que el alumno encuentre. Luego, pídale a su alumno que haga lo mismo. Repita el procedimiento con los cuadros restantes en la página, después pídale a sus alumnos que practiquen en parejas lo que usted les ha enseñado (cuadros 1-4)
- En la segunda parte de la Pre-Lectura enseñe a su alumno voluntario el cuadro 5, de acuerdo a las instrucciones de la segunda parte de la lección de la Pre-Lectura. De la misma manera que en la primera parte, primero muestre el ejemplo, luego pídale al alumno que haga lo mismo. Repita el mismo procedimiento para los cuadros restantes de la misma página y pídale a los participantes que practiquen enseñando en parejas lo que usted acaba de enseñar (Cuadros 5-8).

Lección de Letras Mayúsculas (Sólo fuente Romana):

La lección de las Letras Mayúsculas comunmente se encuentra en la lección 26, aunque también puede aparecer en lecciones anteriores. Antes de esta lección, no se usan las letras mayúsculas en las historias (excepto con el nombre de Jesús, Dios u otros Títulos para nombrar a Dios). Sin embargo, las demás

historias después de ésta lección, llevan letras mayúsculas donde deben llevarlas normalmente.

Para la lección de letras mayúsculas, tenemos cuatro páginas. Esta lección le enseña al alumno el concepto de las letras mayúsculas así como también enseña que mayúsculas corresponden a las letras minúsculas, las cuales el alumno ha aprendido en las lecciones anteriores. Durante las proximas lecciones, usted puede regresar a esta lección para ayudar a los alumnos para repasar las letras mayúsculas.

En la primer página de la lección de Letras Mayúsculas , explique que la mayor parte de la escritura incluye letras mayúsculas. Dichas letras pueden señalarle varias cosas al lector:

1. Que se empieza una nueva oración.
2. Que la palabra es el nombre de una persona, ciudad, país, etc.

Los cuadros en la primera página le enseñan al alumno la palabra con letras minúsculas y en el siguiente caso enseñan la palabra con letras mayúsculas. Enseñe estos cuadros tal y como usted enseñó la palabra nueva en las lecciones anteriores. Enseñe el lado izquierdo y pídale a su alumno que diga la parte derecha. (Observe que en la parte izquierda se usan letras minúsculas y el lado derecho usa letras mayúsculas)

En el caso de las oraciones, si es necesario debiera ayudar a su alumno a leerlas. Las oraciones se encuentran de dos en dos. En la primer oración sólo tenemos letras minúsculas. Mientras en la segunda oración tenemos letras mayúsculas respectivamente. Aclare que los nombres de personas y lugares se escriben con mayúsculas, no importando en que parte de la oración se encuentran, aunque la primer letra de las oraciones siempre se escriben con mayúsculas.

La segunda página de la lección de Letras Mayúsculas es una lista de todos los casos en los que se escribe con letras minúsculas con sus respectivas letras mayúsculas. Simplemente lea su lista con los alumnos. Puede señalar cuantas letras mayúsculas se parecen a las letras minúsculas. Esto le ayudara a sus alumnos a recordar muchas letras mayúsculas.

La tercera página es una página de lectura. Pídale a sus

alumnos que lean las historias. Dichas historias son las historias de “Jesús”, las cuales los alumnos las han leído en las lecciones anteriores. Sólo que ahora estas historias están escritas correctamente con las letras mayúsculas, lo cual le ayudará al alumno a reconocer las letras al practicarlas.

La cuarta página es la página de escritura. Es donde los alumnos ven cómo escribir las letras mayúsculas. Empiece enseñándoles las letras mayúsculas que son parecidas en la forma de escribir a las letras minúsculas.

Esto será más simple para su alumno. Tal vez no podrá enseñar a escribir todas las letras mayúsculas en una sola lección. Si sus alumnos aún no han aprendido a escribir sus nombres, entonces le recomendamos que les enseñe esta lección.

Tan pronto como su alumno haya dominado el concepto básico y esté reconociendo algunas de las letras mayúsculas, usted debe continuar con las siguientes lecciones. Su alumno podrá seguir practicando las letras mayúsculas en las lecciones subsecuentes. Usted y su alumno se podrán enfocar en reconocer y escribir las letras mayúsculas que son usadas en cada una de las lecciones.

Notas para el líder: Pídale a los participantes que trabajen en parejas para enseñar la lección de Mayúsculas.

Lección de Números /Aritmética

Por lo general la lección 33 en el libro 2 es una lección especial para enseñar números y aritmética. Esta lección es para ayudar al nuevo lector a que aprenda a escribir tanto los símbolos numéricos como el número escrito. Muchos alumnos podrán reconocer y aun saber los números (1, 2, 3, etc.), pero pueden necesitar ayuda para escribirlos. Esta lección es más que nada una lección de referencia. Usted puede empezar a enseñar los números en cifra y escritos tan pronto como sus alumnos estén listos para dicha enseñanza. Los tutores deben leer incluso leer los números de las lecciones y el número de la lección, en cada lección que tengan, aun cuando empiecen con la lección 1. Esto le ayudará al nuevo lector a aprender a leer los números.

La lección de aritmética es para enseñarle al alumno a cómo realizar operaciones matemáticas, que probablemente ellos manejan cotidianamente. Los nuevos lectores pueden que sean buenos o malos para manejar su dinero en el mercado. Ahora ellos sabrán cómo escribir números y hacer sus multiplicaciones, etc. Usted puede enseñarles a hacer operaciones de aritmética muy simples, aun usando frijoles u otros objetos para enseñarles a sumar, restar y a multiplicar.

Notas para el líder: Dar a los participantes la oportunidad de practicar la enseñanza de la lección de los números y aritmética en parejas.

Lección para la Escribir Cartas:

La lección para Escribir Cartas comúnmente es la lección 34, la cual se encuentra en el libro 2. Esta lección es más que nada para animar a los alumnos a escribir cartas. Usted no tiene que esperar hasta llegar a esta lección para empezar a animar a sus alumnos a escribir sus cartas. Sus alumnos deberán aprender a darle forma a la carta, así como también a ponerle la dirección correctamente al sobre, los alumnos pueden empezar a escribir cartas, como parte de la lección de escritura y como parte de las tareas. Desde un principio usted tal vez tendrá que ayudarlo a su alumno a escribir todo lo que él guste, pero el alumno deberá practicar la escritura. Este tipo de escritura ayudará a los nuevos lectores a escribir sus pensamientos así no tendrán que copiar solamente lo que se escribe en el pizarrón o pizarra.

Otro ejercicio creativo es pedirle a sus alumnos que escriban sus propias historias, usando el vocabulario que ya han aprendido. Después de la lección 6, los alumnos ya tendrán suficiente vocabulario para escribir sus historias cortas y sencillas. Lo cual les ayudará con la comprensión de lectura y despertará en ellos el deseo de escribir. Tales historias podrían convertirse en material extra de lectura, para el mismo alumno y aun para futuros lectores.

Notas para el líder: Pídale a los alumnos que practiquen escribiendo cartas en parejas.

Lecciones de Salud y Agricultura (No aplica en todas las cartillas):

Comúnmente las lecciones sobre Salud y Agricultura se encuentran en las lecciones 35 a la 46. Las ocho lecciones sobre la Salud y las tres lecciones sobre la agricultura abarcan las necesidades básicas de la localidad donde se lleva acabo la capacitación. Dichas lecciones les da vocabulario a los alumnos para que puedan leer otros materiales con los mismos temas.

Las lecciones sobre la Salud y Agricultura se enseñan usando el mismo método de los 5 pasos de las lecciones anteriores. La única excepción es que comúnmente hay de 10 a 12 palabras nuevas en cada lección. Las palabras nuevas se enlistan en los cuadros y en la parte inferior de las páginas de cada lección. Dichas lecciones pueden ser suplidas con otros trípticos y materiales gubernamentales y organizaciones de Salud en su localidad.

Notas para el líder: No es necesario pedirles a los alumnos que practiquen las lecciones sobre la salud y agricultura. Sólomente asegurese de que ellos sepan que las palabras que se encuentran en la parte inferior de la página sean palabras nuevas.

Historias Bíblicas Fáciles de leer:

Como expilcábamos anteriormente, las ultimas lecciones de la cartilla, son lecciones de Historias Bíblicas fáciles de leer. Estas lecciones son las últimas 26 lecciones del libro 2 de la cartilla. El formato de la lección es similar a las 32 lecciones con algunos cambios. La página previa a la primer lección de la historia Bíblica contiene las instrucciones para enseñar las lecciones de las historias Bíblicas. Veamos esas instrucciones ahora y luego mostraremos como enseñar la primera lección de la historia Bíblica.

Notas para el líder: En este momento el maestro usará un poster o cartulina con la lección de la historia - Dios creo el mundo, luego pídale a los participantes que practiquen la misma lección en pares de dos, según el caso, y observe a sus alumnos mientras ellos practican, para asegurarse que ellos están enseñando correctamente.



EVALUACIÓN, LIBRETAS DE NOTA Y RECONOCIMIENTO A LOS NUEVOS LECTORES



TIEMPO DE ENSEÑANZA: Aproximadamente 30 minutos

PREPARACIÓN: Tenga a la mano muestras de certificados, boletas y úselas para capacitar a sus maestros.

Tal como se indica anteriormente, es importante galardonar a los alumnos adultos por cada progreso que ellos logren. El reconocimiento requiere de una evaluación y de registrar sus calificaciones. El siguiente procedimiento sirve como una guía para ayudar a desarrollar su propio sistema de evaluación y calificación.

I- LA EVALUACION

Invite a una persona bien conocida, podría ser pastor, maestro o un líder de la comunidad; para evaluar las destrezas literarias de los alumnos cuando hayan terminado cada libro de la serie post cartilla. La evaluación debe incluir tres partes, para saber si los contenidos enseñados fueron aprendidos: el dictado (poniendo atención en la ortografía), la lectura y la escritura.

1. *El dictado.* El examinador elige diez palabras del libro post cartilla que el alumno acaba de estudiar. Las palabras deben ser seleccionadas de varias secciones del libro.

2. *La composición de cartas.* La escritura. El examinador asigna escribir una breve carta a los alumnos, de entre tres y cinco oraciones. El destinatario y el tema de la carta serán designados

por el examinador, por ejemplo: “Escriba una carta a su hermano, informándole que usted va a hacerle una visita dentro de los próximos días”. Usted puede incluir que el alumno le ponga la dirección al sobre también. En caso de que el alumno aun no sepa escribir una carta, pídale que haga su firma.

3. *La lectura.* El examinador selecciona entre 5 y 10 oraciones del libro para que el alumno las lea en voz alta. Las oraciones deben ser seleccionadas del comienzo, la mitad y la parte final del libro.

Al examinar a varios nuevos lectores adultos a la vez, se ahorra tiempo si se dicta primero las nuevas palabras y colecciona las hojas de trabajo inmediatamente. Luego se les asigna escribir las cartas. Mientras los alumnos las escriben, el examinador llama aparte a los alumnos uno por uno para oírles leer las oraciones. Esta audición debe practicarse en un ambiente aparte de donde se están escribiendo las cartas. Al seguir este plan, cada alumno necesitará dos hojas de papel.

El criterio para considerar aprobado el rendimiento literario de los nuevos lectores, ha sido el 50 por ciento de aciertos. A los que no alcancen dicho porcentaje, nunca se les dice que han reprobado, sino que requieren más práctica.

II- EL REGISTRO DEL RENDIMIENTO DE LOS NUEVOS LECTORES

Notas para el líder: Adapte esta sección para los registros de rendimiento para su programa.

Las libretas de nota, anima a las personas a ser responsables en cualquier tipo de programa. Al dar una libreta de nota obtenida por los alumnos, le será de ayuda a todas las personas que están involucradas en el ministerio; tales como a los alumnos, maestros, coordinadores, sobre todo para saber si las metas se están cumpliendo. Mentengan siempre buenos registros de la asistencia de sus alumnos y de las notas que han sacado.

Notas para el líder: Una vez que las evaluaciones hayan sido realizadas, el maestro puede enviar los nombres de los aprobados y la solicitud de los premios correspondientes (certificados y/o sellos) a usted o al otro coordinador nacional o regional de alfabetización. Éste a su vez ha de hacer los envíos con la debida prontitud.

Usted debe mantener archivos precisos y actualizados de todos los datos para poder expedir informes anuales. Véase el Apéndice 8, que muestra una hoja modelo para archivar la expedición de premios.

III- RECONOCIENDO A LOS NUEVOS LECTORES

Organice un Acto de Reconocimiento especial para hacer entrega de los premios a los nuevos lectores y a los que han alcanzado diferentes niveles de realización literaria. A menudo, al ver a los nuevos lectores recibir estos reconocimientos, los espectadores presentes que carecen de esta habilidad, generalmente se animan a matricularse o a inscribirse a las clases de alfabetización.

Estas son algunas de nuestras sugerencias en cuanto a la preparación de un Acto de Reconocimiento para los nuevos lectores:

1. *Hacer publicidad del Acto de Reconocimiento.* Promocionar dicho acto tal como se hace para anunciar otros eventos especiales de la iglesia o la comunidad. Inicie la promoción con quince días de anticipación.
2. *Invitar a una persona reconocida para entregar los premios.* Ésta persona podría ser un pastor, líder de la comunidad, maestro o rector de una escuela cuya presencia prestaría dignidad al evento.
3. *Si es posible, permita que algunos de los ganadores de reconocimientos puedan demostrar sus destrezas de lectura o escritura.* Esto debe hacerse tan sólo si los nuevos lectores se prestan de buena voluntad para ello. No se debe forzar a un adulto a hacer algo que podría ocasionarle pena ante el público. En caso de que hayan algunos candidatos dispuestos para demostrar sus destrezas, tenga en cuenta los siguientes criterios:

a. Elija a nuevos lectores para:

- Leer una o dos oraciones de la cartilla.
- Leer la dirección de un sobre de correo.
- Escribir sus nombres sobre un pizarrón.

b. Elija a los mejores lectores para:

- Leer un párrafo de un libro
- Leer unas frases de una carta
- Leer un párrafo del periódico, una hoja de lección de Escuela Dominical o un tratado del evangelio.
- Escribir una dirección de correo en un sobre dibujado en el pizarrón
- Leer un versículo de la Biblia

4. *Explicar que las clases de alfabetización no cesarán*, sino que se pondrán más interesantes, al ver que los alumnos disfrutarán nuevas y emocionantes metas. También se puede describir el plan de expedir sellos atractivos para pegar en los certificados.

5. *Canten los cánticos de alfabetización.* Por lo general, la congregación participará en los cantos. A menudo los miembros de otras congregaciones querrán que los cánticos se usen en sus propias iglesias y de esta manera se mantiene vivo el programa de alfabetización.

6. *Anunciar el lugar y la fecha de la próxima clase de alfabetización*, enseguida de la clausura del Acto de Reconocimiento; es la mejor oportunidad de matricular o inscribir más alumnos para la nueva clase.

7. *Clausure el Acto de Reconocimiento puntualmente.* Consulte al Pastor para la planeación del Acto, teniendo en cuenta lo apropiado de la duración del mismo.



ENSEÑAR CON LOS MATERIALES POST CARTILLA



TIEMPO DE ENSEÑANZA: Aprox. 45 minutos.

PREPARACION: Prepárese a mostrarles algunos libros que se pueden leer después de terminar con los manuales (incluya información de como conseguirlos también).

¿Continuarán las clases con los nuevos lectores después de completar las cartillas y recibir sus certificados? Esperemos que sí, pues es importante que no dejen de leer. El maestro de alfabetización debe hacer saber a sus alumnos que después de completar las cartillas, podrán aprender a leer otros libros en la misma clase de alfabetización. Esto será un incentivo para ellos. El programa de alfabetización que no continúa después de completar las cartillas ciertamente fracasará. Los alumnos que no continúen con las clases después de haber terminado la cartilla, muchas veces no podrán alcanzar sus metas deseadas en el ministerio de alfabetización, la cual es leer la Biblia, periódicos o diarios, información sobre el desarrollo de la comunidad y otros materiales necesarios que le ayudarán a superar su estándar de vida.

Notas para el líder:
Tenga en la clase algunos ejemplos de materiales post cartilla. Esté siempre preparado para darles ejemplos de materiales de pos cartillas ya disponibles en su comunidad.

I. EJEMPLOS DE BUENOS MATERIALES INTERMEDIOS (POSTCARTILLA)

Afortunadamente, existen varias fuentes de literatura post cartilla en español, la cual les ayudará a sus nuevos lectores a desarrollar su habilidad de lectura y en sus vidas en general. Algunos ejemplos de materiales post cartilla son los siguientes: periódicos o

diarios, cartillas sobre la salud y la agricultura, Historias Bíblicas simplificadas, proverbios o cuentos y otros materiales impresos de las Sociedades Bíblicas, materiales del gobierno, o de Organizaciones no gubernamentales, etc. Las lecciones que se encuentran al final de las cartillas de AEI, son también muy fáciles de leer, aunque también parte de nuestras cartillas también funcionan como materiales de lectura.

II. CONTROL DE FRECUENCIA DE PALABRAS Y FACILIDAD DE LECTURA

Después de finalizar la cartilla, algunos estudiantes pueden empezar a leer versiones de la Biblia que son fáciles de leer. Otros alumnos tal vez no podrán leer la Biblia u otros materiales más difíciles. En este caso deberán de tener materiales intermedios para incrementar su habilidad de lectura.

Cualquier libro usado como material intermedio entre las cartillas y la Biblia debe tener un control de frecuencia de las palabras. Dicho control le ayuda a saber que palabras nuevas van a aparecer en el material impreso, y con qué frecuencia. Esto muestra que el libro será lo suficientemente fácil de leer, para los nuevos lectores.

Rápidamente haga una lista de todas las palabras nuevas (nombres, verbos, adjetivos, adverbios) en orden alfabético. “Palabras nuevas”, son palabras que no fueron usadas en las previas lecturas de alfabetización. Cada vez que aparezca una de las palabras nuevas póngale una palomita (✓). El resultado es una lista de palabras nuevas que también muestra cuántas veces aparecen estas palabras. Al mismo tiempo le ayudará a mostrar en que número de páginas aparece la palabra nueva, las primeras veces que esta es usada y también les ayudará a asegurarse si dichas palabras se están usando lo suficiente para que se vuelva una palabra conocida.

En las cartillas de AEI, todas las palabras nuevas en las series de las mismas, se encuentran fácilmente en las lecciones del 1-32 en la parte inferior de las páginas. Para las lecciones que hablan sobre salud e higiene, use las palabras en los cuadritos y las que

se encuentran en la parte inferior de la página. Para las Historias Bíblicas, use las palabras en los cuadritos y las palabras que se encuentran en el interior de la página.

Los especialistas de AEI, han descubierto que el material más fácil de leer, tiene un contenido que ya es bien conocido para ambos; el autor y los lectores. El mejor material post cartilla que hemos conocido, se usa en África; el cual es un juego de libros, que contiene material escrito solamente por los mismos alumnos de alfabetización. Los animamos a usted y a sus alumnos a escribir sus propias historias y después pídasle a un grupo de personas que escojan la mejor historia para que se publique. También usted puede hacer lo mismo o escribir dichos locales (refranes), que son interesantes para los lectores.

Además del contenido de un libro, también descubrirá que entre más grande sea el tipo de letra (fuente) de impresión y haya más espacio en blanco en el texto, dicho texto será más fácil de leer.

Existen algunos programas de computadora que tienen la función de anotar las palabras y hacer otros tipos de análisis precisos, rápidos y fáciles. Escriba a SIL, para obtener más información (*véase el Apéndice 2*).

III- MATERIALES POSCARTILLA A NIVEL AVANZADO

1. Materiales seculares. Periódicos y revistas seculares pueden ser utilizados como recursos después de la alfabetización. Estos abren las ventanas del mundo para el lector. Libros sobre trabajos especializados, historia, de ficción y biografías enriquecerán su vida.

2. Estudios bíblicos. Significa mucho para el nuevo lector poder usar los libros de estudio bíblico que otros usan. (*Véase el Apéndice 2. III MATERIALES POSTCARTILLA*). Hasta cierto punto, el plan de alfabetización post cartilla, del cual hablaremos más tarde, puede ser adaptado para orientar a los adultos que comienzan los cursos de estudios bíblicos. Algunos nuevos lectores necesitarán ayuda sólo

por algunas semanas. Otros tendrán como beneficio la experiencia que obtuvieron durante las clases, por lo menos durante el transcurso de los primeros estudios Bíblicos.

Esfuércese por ayudar a cada alumno a que lea de forma independiente tan pronto como sea posible. Cada periodo de clase debe tener un tiempo para preguntas y discusiones relacionadas al material estudiado en cada lección. Use preguntas de observación, interpretación y aplicación, en las cuales los alumnos tengan que pensar durante cada lección. Este tipo de ejercicio debe aplicarse en las lecciones seculares como en los estudios bíblicos.

Cuando los miembros de la clase de nuevos lectores alcancen el nivel de poder estudiar la Biblia por sí mismos, el maestro habrá alcanzado un objetivo de gran importancia. Ya es hora de comenzar otra clase de adultos para alcanzar el mismo objetivo con ellos. También es hora de planear una clase de capacitación para los alumnos que son lectores independientes con el fin de que éstos puedan comenzar a enseñar sus propias clases de alfabetización. ¡De esta manera el ciclo de alfabetización sigue girando!

IV- PLAN DE LECCIONES POSTCARTILLA

1. REPASO

Dicte las oraciones que fueron dadas como tarea fuera de clase al final de cada lección anterior

2. ENSEÑAR LAS PALABRAS NUEVAS

- Escriba las palabras nuevas de la lección en el pizarrón.
- Use las palabras nuevas en oraciones breves y que son significantes para los alumnos.
- Pida a los alumnos que busquen las palabras nuevas en la historia de la lección.
- Dígale a los alumnos que escriban oraciones con las palabras nuevas.

3. LEER LA HISTORIA DE LA LECCIÓN

- Permita que los estudiantes lean silenciosamente. Esta es una buena oportunidad de ayudar a los lectores más débiles o que estén un poco más atrasados que el resto de la clase.
- Haga preguntas de comprensión de la historia. (Planee las preguntas antes de de la clase). *Asegúrese de hacer las preguntas con el vocabulario usado en los materiales post cartilla.*
- Lea usted la historia en voz alta como modelo. Luego permita que los alumnos la lean en voz alta, o por lo menos dos o tres oraciones cada uno.
- Anime a sus alumnos a tener discusiones sobre temas de interés para ellos, cuando haya tiempo.

RECUERDE: Primero — la lectura silenciosa

Segundo — la comprensión de lectura

Tercero — la lectura en voz alta

4. LA ESCRITURA CREATIVA

Anime a los alumnos a escribir sobre lo que les interesa. Por ejemplo, podrían relatar un evento feliz, la visita de un amigo o la celebración de un día festivo, sobre una fiesta. También ayúdeles a expresar sus propios sentimientos, ya sean tristes o dolorosos. Se sorprenderá de ver el talento que hay en sus alumnos al escribir de una manera conmovedora.

5. TAREA: EJERCICIOS EXTRA CLASE

- Déjele a los alumnos escribir palabras nuevas de tarea. De la misma forma que lo hacían cuando usaban la cartilla. Pídales que escriban palabras las veces que sean necesarias, o hasta que ellos las puedan escribir correctamente, cuando el maestro les haga los dictados al principio de la siguiente lección.
- En ocasiones pídale a sus alumnos que le lean la historia de la lección que vieron durante la clase a algún familiar en casa, lo que les dará una practica adicional y hará que reciban el respeto de los miembros de la familia.



CAPÍTULO DIECISIETE

LA ALFABETIZACIÓN: UNA HERRAMIENTA PARA EL PLANTAMIENTO DE IGLESIAS



TIEMPO DE ENSEÑANZA: Aprox. 30 minutos.

PREPARACION: Puede preparar un póster o cartel, o también puede hacer la ilustración de la figura 14 en el pizarrón

Incluimos un Contenido-Bíblico y una sección para testificar en cada lección, porque queremos que nuestros alumnos conozcan del amor de Jesús hacia ellos, queremos que encuentren a Jesús a través del amor de sus maestros. Ellos encontrarán a Jesús en la Palabra de Dios. Ellos encontrarán a Jesús en la oración durante cada lección.

Los nuevos creyentes que se encuentran en una localidad a través de las clases de alfabetización pueden originar el planteamiento de una iglesia, si aun no hay una en el lugar, ya sea una aldea o pueblo.

PLANTAMIENTO DE IGLESIAS

Comúnmente recibimos información de todas partes del mundo y como la alfabetización es usada como un canal para plantar iglesias, aunque cada historia es única, todas señalan la gran efectividad que tiene la alfabetización para edificar el cuerpo de Cristo.

El Rev. Anand Chaudhari es un ex sacerdote Brahmán

y fundador del Instituto Bíblico Rajastan en Jaipur, India, quien reportó que en año de 1995, sus alumnos y evangelistas empezaron 1,000 clases de alfabetización a adultos en todo India. De todas estas clases, surgieron y se desarrollaron 500 iglesias a través de las clases de alfabetización, los manuales de AEI se usan hoy día en 15 idiomas oficiales del mismo país.

Además, se recibe un reporte de otra organización que nos dice que se plantaron más de 8,000 grupos de célula en la India en un periodo de 10 años. Todas estas células empezaron a través de las clases de alfabetización usando los manuales de AEI.

La alfabetización también fue una herramienta para la plantación de iglesias en el área de Mubi al noreste de Nigeria, las que empezaron con uno de los miembros de la única iglesia Bautista en esa área. Él y los miembros de la iglesia eran comerciantes de una tribu lejana, pero tenía la visión de compartir su testimonio con la gente de las aldeas que aun no eran cristianas, ya que el asistió a un taller de alfabetización y empezó a circular todas las áreas de la zona en su bicicleta para dar las clases de alfabetización y así las clases de alfabetización de este hombre, se convirtieron en semillas que empezaron a crecer y que a través de ellas surgieron cientos de iglesias en esa área y que aun continúan hasta el día de hoy.

El crecimiento tomó lugar primeramente cuando los miembros de las clases de alfabetización se convirtieron a Cristo y se preocuparon por su prójimo. Así que ellos invitaban a sus vecinos a unas reuniones en donde podían hablar abiertamente sobre Jesús, participaban en alabanzas y oraban a Dios. Los alumnos de las clases de alfabetización compartían la Palabra y leían historias sobre Jesús a sus vecinos. Estos reuniones se cambiaron a los servicios de los domingos y más tarde, se formaron nuevas iglesias.

Para empezar, los maestros de alfabetización de una “iglesia madre” se volvieron líderes de los grupos de los nuevos creyentes, aunque después los mismos líderes buscaron y capacitaron a esos nuevos creyentes, así que los alumnos de alfabetización poco a poco se volvieron líderes de los estudios Bíblicos y del grupo de alabanza de la iglesia.

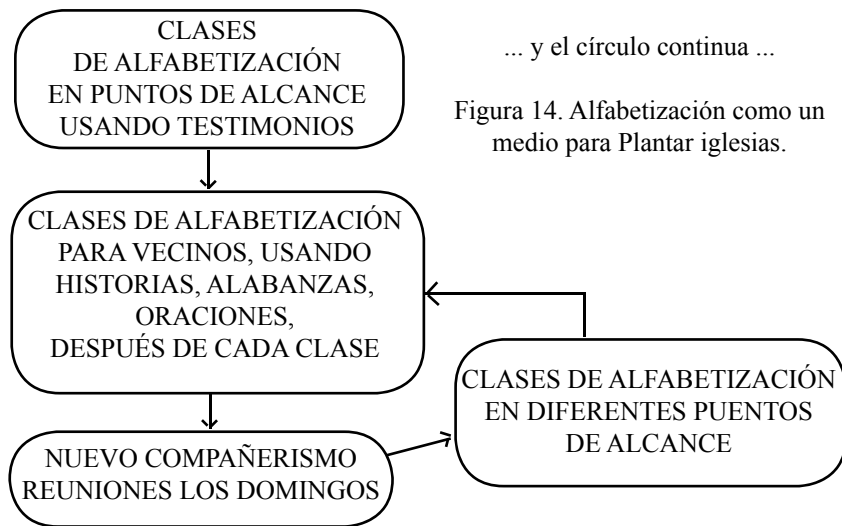


Figura 14. Alfabetización como un medio para Plantar iglesias.

Los miembros de una clase de alfabetización comúnmente conocían a personas de otras aldeas que estaban interesadas en aprender a leer, por lo que tan pronto como un miembro de la clase de alfabetización pudiera ser capacitado como maestro, el nuevo maestro estaba preparado para iniciar otra clase. Después de algunos meses se levantaba otro cuerpo de creyentes listos para crecer en una iglesia. Este emocionante proceso puede darse en su propia aldea, pueblo o ciudad.

El diagrama de arriba muestra como es una clase de alfabetización de alcance, la cual surge de una iglesia madre y luego puede convertirse en un catalizador (lanzador) para plantar otras iglesias.

En este mismo modelo tan maravilloso vemos a la alfabetización actuando como un canal para testificar, discipular, y para la formación de nuevas iglesias, recuerde que todos estos factores son nuestra meta final, que debemos alcanzar. Ya que no son meramente maestros de alfabetización, sino, que tienen aun un llamado más grande para ser parte de los que construyen y edifican el Reino de Dios en su misma localidad o comunidad, por lo que lo animamos a que siempre busque la oportunidad para permitir que su

clase de alfabetización florezca en el área de discipulado y aun de alcanzar que broten nuevas iglesias.

Notas para el líder: ¡Felicidades! Ya casi han llegado al final del TCM (Taller de Capacitación para Maestros). Lleve a cabo los siguientes pasos (tal como fueron enseñados durante el TCM):

- Pregúntele a sus participantes si tienen preguntas acerca de lo que han aprendido. En el Apéndice 10 hay una guía para contestar algunas de las preguntas más comunes.
- Planee su horario para practicar el ejercicio de la enseñanza de los 5 Pasos de la lección 1.
- Tome un tiempo para orar por los maestros y por sus futuros alumnos.
- Haga la entrega a los participantes de sus Diplomas y ore por ellos al comisionarlos a su ministerio. Anímelos con los siguientes versículos: Mateo 28:19, Hechos 1:8, y 1 Corintios 15:58.

—Fin del Taller de Capacitación para Maestros—

CÁNTICOS DE LA ALFABETIZACIÓN

Abajo le damos un ejemplo de un canto de alfabetización que ha sido escrito por líderes y que es cantado con melodías de canciones muy conocidas. Las personas que hablan diferentes idiomas deberían escribir los propios con sus propias características regionales y culturales. Muchos maestros han usado esta idea para escribir los cantos en idiomas étnicos, solo que las melodías étnicas le dan más realce a los cantos.

Melodía de “Heme Aquí”,

Letra de Marisa C. De Giménez - Paraguay

Heme aquí para alfabetizar.

Heme aquí para evangelizar.

Si no sabes leer, ni tampoco escribir;
es solo participar.

De Misión AEL.

La Biblia vas a leer y podrás escribir.

A otros enseñarás y su Iglesia crecerá.

Melodía de “Abre mis ojos o Cristo”

Letra de Emily Lodes

Abre mis ojos o Cristo
a tu Palabra te pido
Yo quiero verte
por tu Palabra

Y saber de la verdad
que está dentro de la Biblia
Leyendo la historia de Dios
Cambiará toda mi vida

MATERIALES PARA LA ALFABETIZACIÓN

I. AGENCIAS RELACIONADAS A LA ALFABETIZACIÓN

ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE LA LECTURA
BUZÓN 8139

Newark DE 19714-8139, EE.UU.

Promueve la alfabetización alrededor del mundo. La membresía ofrece el devocional LEYENDO HOY cada dos meses con descuentos en todas sus publicaciones. Los afiliados nacionales se encuentran en Ghana y Nigeria.

COOLABORADORES EN EL MINISTERIO DE ALFABETIZACIÓN
BUZÓN 16340

GPO 00100, Nairobi.

TEL. 254-20-2722570 Fax. 254-20-2729755 Celular 254 720 971386

E-mail: info@partnersinliteracy.org

Ofrece Talleres para Maestros de Alfabetización e inglés como Segundo Idioma, y servicios para la construcción de cartillas para El Este de África. Ellos publican, Fundamentos Firmes, para los programas de inglés.

PROALFABETIZACIÓN EN TODO EL MUNDO

11329 JAMESVILLE AVENUE

SYRACUSE NY 1310, EUA

TEL. 1-315-422-9121. LADA SIN COSTO 01-888-528-2224.

Publica cada cuatro meses LA ALABETIZACIÓN MÁS ALLA DE LAS FRONTERAS, para aquellos que trabajan con la Alfabetización en todo el mundo.

INSTITUTO DE LINGÜÍSTICA DE VERANO

Departamento de Alfabetización Internacional

7500 W Camp Wisdom Road

Dallas TX 75236 EUA

TEL. 1-972-708-7400 Fax 1-972-708-7433.

E-mail: General_Delivery@sil.org

Librería: Academia_Books@sil.org

Contestará cualquier pregunta acerca de los servicios de Alfabetización. Escriba SIL Bookstore para encontrar los materiales.

NEW PRESS READERS (PRENSA PARA LOS NUEVOS LECTORES)
 BUZÓN 888
 Syracuse NY 13210, EUA
 Ordene su Catálogo para los materiales de Alfabetización en Inglés.

UNITED BIBLE SOCIETY (SOCIEDADES BÍBLICAS UNIDAS)
 Las cuales son localizadas en la mayoría de los países en África y que pueden asistirle para obtener la Serie de Nuevos Lectores (Ver III Materiales pos-cartilla) y otras porciones de la Biblia que podrían ser usadas en el paso de pos-cartilla. Sus materiales están altamente subsidiados.

SOCIEDAD BÍBLICA AMERICANA (ASB)
 1865 Broadway
 New York NY 10023, USA
 Tel. 1-212-408-1200 Fax: 1-212-408-1544.
 Página Web: www.americanbible.org
 ASB le puede ayudar a encontrar direcciones y representantes de la Sociedad Bíblica Americana que se encuentre más cerca de usted.

LITERATURA CRISTIANA INTERNACIONAL
 BUZÓN 777
 Canby OR 97013, EUA
 TEL. 1.503-266-9734 FAX: 1-503-266-1143
www.newlifebible.org
 E-mail: christian@canby.com
 Publica y distribuye con descuentos de 50% en el extranjero, organizaciones, escrituras fáciles de leer y guías de estudios bíblicos, libros de cuentos y tratados basados en más de 800 palabras en la lista. Los tratados son muy recomendables ya que son muy fáciles de leer para los nuevos lectores, debido a que no son como los tratados americanos comunes con modismos. También ofrece Biblias de estudio, fáciles de leer en español con 800 palabras.

NEW TRIBES MISSION (MISIÓN NUEVAS TRIBUS)
 1000 E First Street
 Sanford FL 32771-1487
 TEL. 1-407-323-3430 Fax: 1-407-330-0376
 Publica libros para hacer historias evangelizadoras.

II. LISTA DE LOS MANUALES DE AEI EN LOS DIFERENTES PAÍSES (en 2008) * Sólo indica la forma

ALBANIA Albanés	Mandinga	Kikuyu
ANGOLA Ngangwela	GHANA Akan	Kuria
BANGLADESH	Ewe	Lchamus-Samburu
Bangla (Cristiano)	Nafaanra *	Luo
Bangla (Musulmán)	Dangme	Luyia
Bawm*	GUATEMALA Kekchi	Maasai
Chakma	Mam	Meru
Santali	HAITI Criollo	Orma
BENIN Gun *	HONDURAS/	Pokoot
Lokpa	NICARAGUA	Swahili
Fulani*	Miskito	Turkana
BOLIVIA Aymara*	HUNGRIA Húngaro	LAOS Lao
BOTSWANA Setswana *	INDIA Assamese	MADAGASCAR
BRASIL Portugués	Boro	Malagache
BULGARIA Búlgaro	Garo	MALAWI
BURKINA FASO	Gujjari *	ChiChewa
Moore	Gujarati	ChiSena
BIRMANIA (Myanmar)	Hindi	ChiTumbuka
Birmano	Kannada	Yao
Falam Chin	Lotha *	MALASIA Malayo
Karen	Malayalam	Sengoi
Lisu	Marathi	MEXICO Español
Tedim Chin	Meitei	MONGOLIA
Wa *	Punjabi	Mongol
BURUNDI	Santali	Kazakh
Kirundi	Tamil	MOZAMBIQUE
CAMBODIA	Telegu	Makhuwa
Khmer	Urdú	NEPAL Nepali
COREA	Zomi	NIGERIA Bura
Coreano (Sordo)	INDONESIA	Ekajuk
Coreano	Indonesia	Fufulde
COSTA DE MARFIL	Javanés	Hausa
Baoulé	Mentawi	Ninkyob *
CHAD Ngambai	Nias	Nkem *
CHINA Mandarin	Sundanese	Pidgin *
ECUADOR	Timores	Tsuva'di
Canar Quechua	Toraya	Urhobo
ETIOPIA Aari	IRAQ	Yoruba
Bunna	Asirio	PAKISTAN Marwari
Borana *	Kurdo	Punjabi
Gumus *	KENIA	Saraiki
Kunama	Kalenjin	Sindhi
GAMBIA	Kikamba	Urdú

PARAGUAY	Nuer
Guarani	SWAZILAND
PERU	Siswati
Aguaruna	TAILANDIA
Ayacucho *	Lahu
Cuzco Quechua *	TANZANIA
Lambayeque *	Kimochi
Urarina	Kimashami
FILIPINAS	Kivunjo
Badjao	Nyakyusa *
Blaan	Sukuma
Botolan Sambali *	TOGO Ewe *
Cebuano	Mina *
Ilocano	TURQUIA
Ilonggo	Turco
Kalangoya	UGANDA Acholi
Matig-Salug	Ateso
Pampango	Kupsabiny *
Filipino (Tagalog)	Luganda
Sarangani Manobo *	Lumasaba
Sinama *	Rukiga *
Subanen	Runyankore
T'Boli *	Rutoro
Tausug	E.E.U.U.
Tiruray *	Inglés
RUMANIA	TESOL
Rumano	Francés
RUANDA	VIETNAM
Kinyaruandés	Vietnamés
SENEGAL Joola	ZAIRE
Sereer	Kikongo
Wolof	Kituba
SIERRA LEONA	Lingala
Limba	Tshiluba
Susu *	ZAMBIA
SUDAFRICA	Bemba
Afrikaans	Kaonde
Pedi	Lozi
Sotho	Nkoya
Xhosa	Nyanja
Zulu	Tonga
SRI LANKA	ZIMBABWE
Sinhala	Shona
SUDAN	
Dinka (Padang)	

III. MATERIAL POS-MANUAL

La siguiente lista es un ejemplo de los libros que tenemos disponibles. Vea todos los libros que estén al alcance en su localidad, que sean fáciles de leer y tengan un control de frecuencia de palabras.

AEA TEE SERIES
Comisión Teológica
Evangel Publishing House
Box 28963
Nairobi, Kenya

Esta serie puede ser considerada como un material pos manual en un nivel más alto que Bible Way, con una amplia variedad de títulos de estudios Bíblicos disponibles.

HIS LIFE (LA VIDA DE JESÚS)

Gleason H. Ledyard
Ordene (Christian Literature International) Literatura Cristiana Internacional

Escrito de forma única con un control de frecuencia de 850 palabras, ya que posee un vocabulario frecuente en el Nuevo Testamento NUEVA VIDA, es la historia de Jesús desde su nacimiento hasta la resurrección, la cual está basada en los cuatro Evangelios. Una narrativa que le permite al lector sentir como si él caminara con Jesús y sus seguidores, mientras sea iluminado sobre los tiempos y costumbres de Sus treinta y tres años sojourn. Literatura Cristiana Internacional.

NEW LIFE Study Testament (Testamento de Estudio NUEVA VIDA)

Contiene el Nuevo Testamento con el control de frecuencia de Ledyard 850 palabras, el cual contiene un vocabulario con un Nuevo Testamento de estudio, usando el vocabulario

simplificado. El Nuevo Testamento provee 20 lecciones de estudio Bíblico. Lo puede ordenar a Literatura Cristiana Internacional.

LIFEWORDS (PALABRA DE VIDA)

www.lifewords.info

Provee tratados gratuitos y Nuevos Testamentos en varios idiomas. Los tratados han sido escritos en una forma sencilla y simple para que el alumno pueda leerlos después de la cartilla de AEI. Otros materiales usados por los lectores de Pos cartilla incluyen un devocional semanal Bíblico, materiales sobre higiene, salud y deportes. Usted puede ordenar un paquete de ejemplares. Todas las publicaciones son gratuitas.

APÉNDICE 3

LECCIÓN DE EJEMPLO DE DEMOSTRACIÓN

La siguiente información, contiene una lección de demostración o demostrativa; la cual fue escrita con palabras en inglés, representada con la fuente de un idioma extranjero (devanagari), que se puede usar en cualquier momento, cuando el maestro esté dirigiendo el Taller de alfabetización y quisiera ayudar a sus alumnos a comprender como se sienten los adultos iletrados o analfabetas al venir a la clase y tienen problemas con el proceso de la lectura, con el cambio de símbolos, pero que se convierten en sonidos silábicos que tienen sentido cuando ya son comprendidos.

Puede enseñar esta lección, usando el método de los 5 pasos usado en cualquiera de los manuales de AEI. Cuando lleguen al paso 5, solo pregúnteles a los participantes si ellos pueden leer las oraciones por sí mismos.

A los participantes les encanta tratar de leer las oraciones.

Los sonidos representados por los diferentes caracteres se muestran en la parte superior de la siguiente página y abajo también.

ठ = s

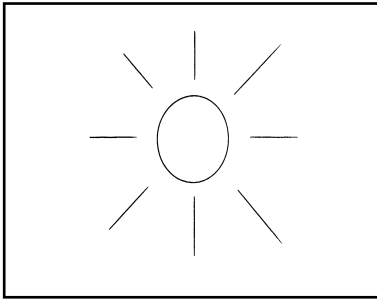
इ = j

ए = l

म = o

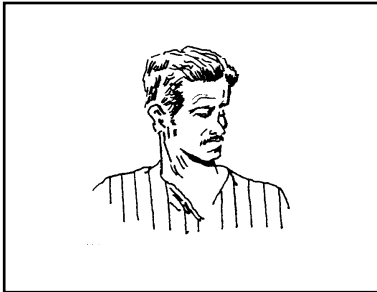
स = e

पाठ 1



ठ	इ	ए	म	स
s	j	l	o	e

ठमए ठम म
ठम म म



इमठस इम म
इम म म

ठमए	म
ठम	ठम
म	ठमए

इमठस	म
इम	इम
म	इमठस

म	स
ठम	ठस

ठम
ठस

ठम	ठस
----	----

ठमए इमठस सए

6

सए	स
स	सए

7

सठ	स
स	सठ

8

एसइमठ	स
एस	एस
स	एसइमठ

9

इमठ
इम

10

सए
ठमए

इमठस.

सए ठमए.

सए ठमए सठ एसइमठ.

सठ एसइमठ

PORTA-TARJERTAS Y TARJETAS

CÓMO HACER LAS TARJETAS

Una tarjeta, es un pedazo de papel en forma rectangular hecha de cartulina o de cartón de cajas de cereal, etc. Las tarjetas de palabras se usan en el paso 4 – “Utilizar las tarjetas”. En cada lección, todas las sílabas nuevas (partes de palabras), y las nuevas palabras se escriben en las tarjetas para ayudar al alumno a aprendérselas. Use las medidas y ejemplos de abajo para hacer sus propias tarjetas.

Tarjetas grandes
- Para usarla en el salón de clases



Tarjetas pequeñas
- Para uso individual

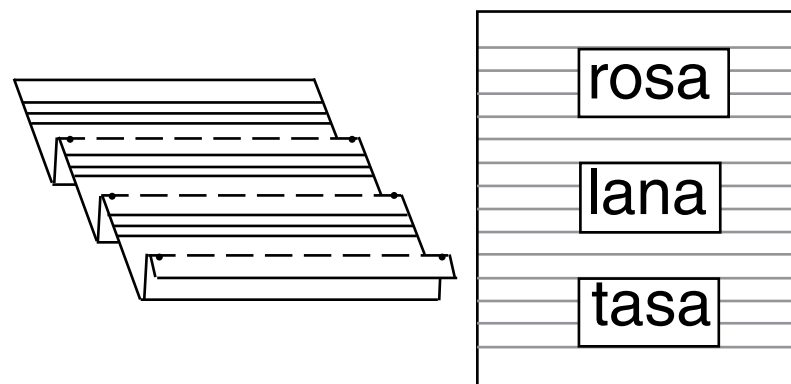
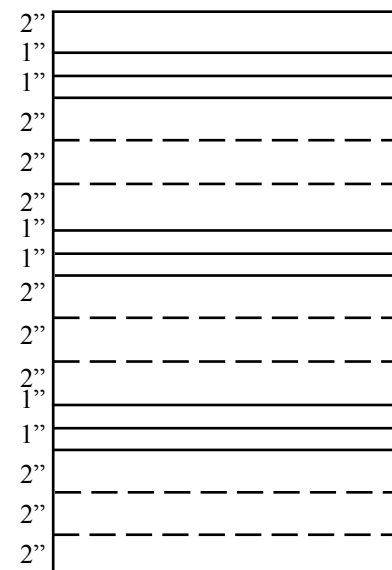


En la parte de atrás de cada tarjeta, puede escribir el número de la lección de donde la palabra es introducida. Las tarjetas pueden ser usadas de la siguiente manera:

1. Para repasar palabras, sílabas, frases y oraciones.
2. Para formar palabras de dos o más sílabas.
3. Para comparar letras mayúsculas y minúsculas (Da y da)
4. Para aprender pasajes Bíblicos y canciones, haciendo una tarjeta para cada renglón.
5. Para repasar los números.

COMO ELABORAR LOS PORTA-TARJERTAS

Para elaborar un Porta-Tarjetas o un tarjetero, puede usar cartulina, periódico o diario u otro tipo de material que tenga disponible en el área donde se lleva a cabo la capacitación. Trace líneas en el papel conforme a las dimensiones que se le dan en el “Paso 1” de abajo, después doble las líneas punteadas (Paso 2) para formar los espacios donde se ponen las tarjetas. Pegue las orillas dobladas con seguritos o cinta adhesiva, grapas o incluso espinas. El paso 3 le muestra un Porta-Tarjetas elaborado, ya usando las tarjetas. Para una clase de forma individual, de uno a uno, haga un Porta-Tarjetas de la mitad del tamaño de las dimensiones que le fueron dadas.



APÉNDICE 5

FORMATO DE REGISTRO PARA EL TALLER DE CAPACITACIÓN

Lugar _____ Date _____

Nombre	Dirección	Iglesia	Practica de Enseñanza	Escritura	Comentarios

En el formato de arriba, vemos que en la Práctica de la Enseñanza se registran las calificaciones de la misma, al realizar ejercicios en parejas o en grupos. En el cuadro de registro de la Escritura se hacen las anotaciones sobre como enseña el maestro la sección de la escritura. La columna de Comentarios se usa para registrar los resultados finales. Usualmente se hace entrega de un Certificado al final del taller, especialmente para aquellos que lo ameritan. Se puede escribir una C en la Columna de Comentarios. Si se da una carta (Ver el Apéndice 6, b) si la persona necesita repetir el taller, se puede escribir la letra L. Es importante que cada participante regrese a su iglesia o agencia ya sea con un certificado o la carta mostrando que la persona ha tomado el curso.

Nota: Necesitará disponer de un código o símbolos para usarlo en la Práctica de la Enseñanza y en la columna de Escritura, lo cual significará el nivel de aprendizaje adquirido. Se puede usar el signo de más (+) o menos (-) lo cual es simple y suficiente. El signo de menos en ambas columnas significará que el alumno necesitará repetir el taller.

APÉNDICE 6

MODELO DE LAS CARTAS DE ALFABETIZACIÓN

Carta A— Esta Carta deberá ser entregada a todos los participantes que hayan completado la capacitación exitosamente, si los certificados no se entregan inmediatamente. Para los participantes que necesiten repetir el taller antes de empezar a enseñar, presente la Carta B. de abajo.

_____ (Iglesia)

Querido Pastor y Miembros / Hermanos,

Esta carta es para certificar que _____,
(nombre)

asistió a la capacitación de alfabetización para maestros cristianos,
que se llevo a cabo en _____, durante las
(lugar)

fechas _____ y _____
(fecha de 1ª clase) (fecha de clausura)

El participante cumplió satisfactoriamente con los requerimientos del curso para enseñar las clases de alfabetización bajo el auspicio de la Iglesia. Nosotros estamos seguros de que los hermanos de esta Iglesia han de seguir estimulando este ministerio de alfabetización y apoyándolo con sus oraciones.

Muchas gracias por su auspicio de este participante, y que el Señor les bendiga.

(Firma) _____
(Nombre)

Coordinador del ministerio de alfabetización

Carta B

La carta B es similar a la carta A, excepto la segunda oración que es reemplazada con “Esta persona necesitará enseñar con un maestro de alfabetización ya capacitado hasta que él/ella pueda participar en otro Taller de Alfabetización para maestros.

Carta C

Esta carta puede ser enviada con el participante. Es para el líder del curso de capacitación de alfabetización y se utiliza cuando el participante ya ha comenzado a enseñar su propia clase de alfabetización. Escriba su nombre en vez de “Taller para el Líder” lo cual hará que la carta sea más personal.

Estimado Coordinador de Alfabetización:

Regresé a mi iglesia y comencé una clase de alfabetización. Nosotros tenemos _____ adultos en nuestra clase.

Nosotros damos clases en los siguientes días de la semana: _____ en el horario de _____ y en el siguiente local _____.

Esperamos que usted venga a visitar nuestra clase muy pronto.

Su compañero de alfabetización

(Firma del maestro)

APÉNDICE 7

FORMATO DE EVALUACIÓN

TALLER PARA MAESTROS DE ALFABETIZACIÓN

Ahora tenemos un ejemplo de la hoja evaluativa del taller de Evaluación, la cual se les deberá dar a los participantes al principio del último día para que ellos puedan llenar el formato y entregarlo antes de irse. El nombre del alumno que contesta la evaluación no necesitará ser escrito en la misma. Las respuestas que aparezcan en la evaluación le ayudarán a mejorar sus futuros talleres.

+++++

EVALUACION DEL TALLER

I. Parte Uno

- | | | |
|--|----------|----------|
| 1. El líder habla mucho/da mucha teoría. | Sí _____ | No _____ |
| 2. El líder dio la clase muy rápido. | Sí _____ | No _____ |
| 3. Necesitábamos más tiempo para practicar la enseñanza. | Sí _____ | No _____ |
| 4. Tuvimos muy poco tiempo de receso. | Sí _____ | No _____ |
| 5. Teníamos que aprender mucha información en poco tiempo. | Sí _____ | No _____ |

II. Parte Dos

1. De qué manera me ayudó más el taller:
2. Lo que me gustó más del taller fue:
3. De qué manera puede mejorar el taller:
4. Lo que no me ayudó mucho del taller fue:

III. Otros Comentarios.

REGISTRO DE PREMIOS DE ALFABETIZACIÓN

Iglesia/Centro _____

Población/Ciudad/Distrito _____

Nombre	Libro 1	Libro 2	Pos manual 1	Pos manual 2	Comentarios
Juan Carlos Giron	8/27	12/14	1/19	2/26	Involucrado en un estudio Bíblico

El Coordinador de Alfabetización de la iglesia o entidad administrativa debe mantener registros acertados y actualizados de todos los logros realizados por los alfabetizados. Arriba tenemos un ejemplo del formato utilizado en algunos países. El libro 1 y el libro 2 muestran información, cuando los alumnos terminan el libro 1 y 2 de los manuales. Los cuadros tienen lugar para las fechas en que se entregan los premios y estos cuadros pueden ser modificados para registrar otros premios pos-manuales. En el cuadro de comentarios, se pueden anotar temas de interés, tales como la posición del líder en su iglesia o en el caso que se requiera más capacitación en el futuro.

COMO ENSEÑAR LOS CINCO PASOS

Paso 1: ENSEÑAR LAS PALABRAS CLAVES.

Paso 2: ENCONTRAR LAS PALABRAS CLAVES

Paso 3: ENSEÑAR EN LOS CUADRITOS

Paso 4: UTILIZAR LAS TARJETAS

Paso 5: LEER LAS FRASES

Estos cinco pasos forman el núcleo central del método de enseñanza de AEI y deberán de ser memorizados por el maestro. Para poder demostrar cómo enseñar estos pasos, usaremos el manual del Español. La siguiente sección describe exactamente lo que el tutor hace y también lo que dice al enseñar a leer. A pesar de que este ejemplo será en el idioma del Español, por favor, úselo como patrón de cualquier manual o en cualquier idioma que use para enseñar a alfabetizar. El patrón de enseñanza (de cómo enseña el maestro) se encuentra en la sección III de la Guía de Enseñanza (Comúnmente en la págs. 6-12) y en los 5 pasos condensados (generalmente en las págs. 22-24) en el libro 1 del primer serie.

Lección 1 (a, n, d, l)

ana na a
na a a

lana la a
la a a

1

ana na a

2

lana la a

3

a na a

4

na la

5

na la

ana lana a

26

6

lana na a

7

a na lana

8

a la na

9

a la da

la lana
da la lana
da la lana a ana.

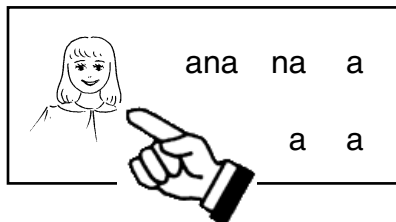
Juan 3:16

da la na

27

PASO 1: ENSEÑAR LAS PALABRAS CLAVES

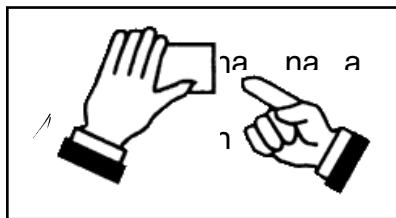
Primera palabra clave: **ana**



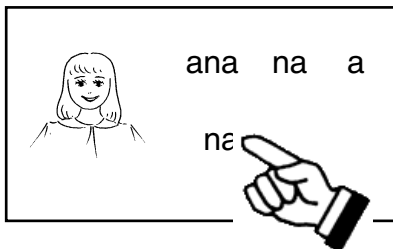
1. El maestro señala el dibujo de **ana** y dice: “Este dibujo representa a **ana**. Repita: **ana**. ¿Qué representa este dibujo?”



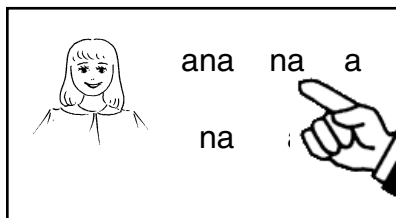
2. El maestro señala la palabra clave **ana** subraya la palabra con su dedo de izquierda a derecha. Y dice: “Esta palabra es **ana**. Lea **ana**. ¿Qué dice aquí?”



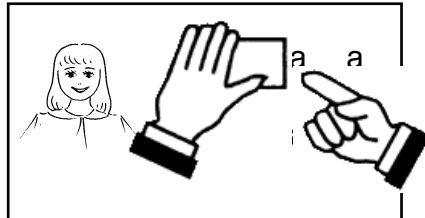
3. El maestro tapa la **a** de **ana**. Diga: “**ana** termina con **na**. Lea **na**.”



4. El maestro señala la **na** debajo de **ana** y dice: “Esta es **na**. Lea **na**.”



5. El maestro señala **na** a la derecha de **ana** y dice: “Esta también es **na**. Lea **na**.”



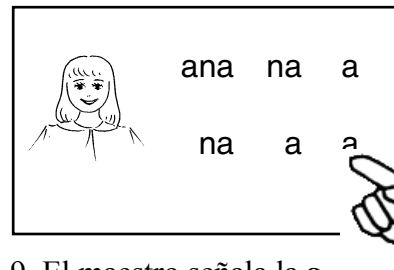
6. El maestro tapa la **n** de **na** a la derecha de **ana**. El maestro señala la **a** y dice: “**na** termina con **a**. Lea **a**.”



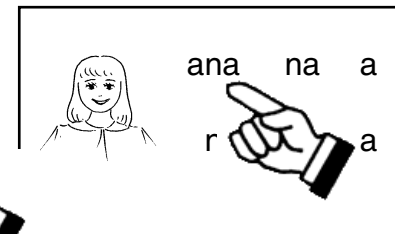
7. El maestro señala debajo de la **na**. Y dice: “Esta es **a**. Lea **a**.”



8. El maestro señala la **a** a la derecha de la **na**. Y dice: “¿Qué dice aquí?”

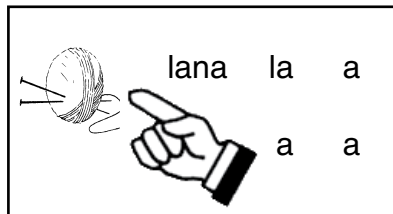


9. El maestro señala la **a** debajo de la **a**. Y pregunta: “¿Qué dice aquí? ¡Muy bien!”

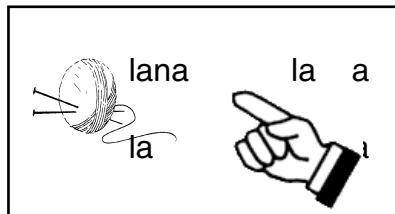


10. El maestro señala la palabra clave **ana** y pregunta “¿Qué dice aquí? ¡Muy bien!”

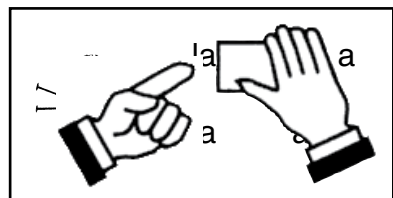
Segunda palabra clave: **lana**.



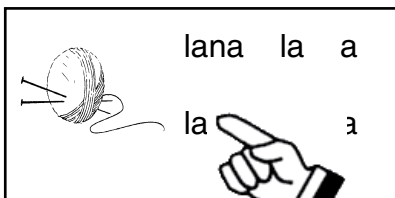
1. El maestro señala el dibujo de **lana** y dice: “Este dibujo representa a **lana**. Repita: **lana**. ¿Qué representa este dibujo?”



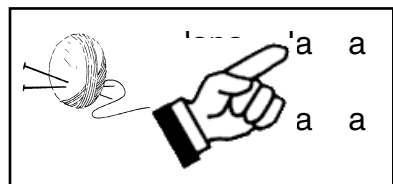
2. El maestro señala la palabra clave **lana** subraya la palabra con su dedo de izquierda a derecha. Y dice: “Esta palabra es **lana**. Lea **lana**. ¿Qué dice aquí?”



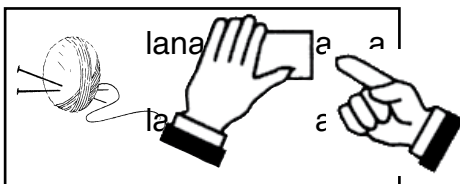
3. El maestro tapa la **na** de **lana** señala la **la** de **lana** y dice: “**lana** empieza con la **la**. Lea **la**.”



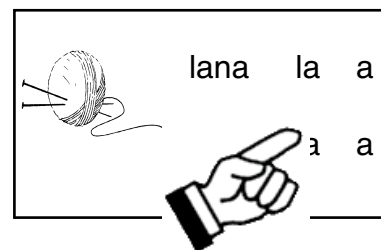
4. El maestro señala la **la** debajo de **lana** y dice: “Esta es **la**. Lea **la**.”



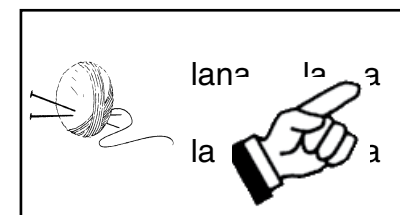
5. El maestro señala **la** a la derecha de **lana**. Diga: “Esta también es **la**. Lea **la**.”



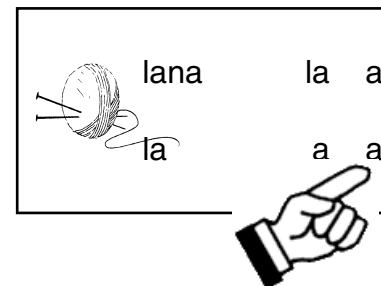
6. El maestro tapa la **l** de **la** a la derecha de **lana**, señala la **a** y dice: “**la** termina con **a**. Lea **a**.”



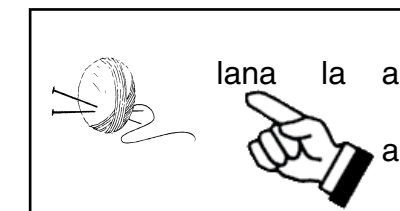
7. El maestro señala la **a** debajo de la **la** y dice: “Esta es **a**. Lea **a**.”



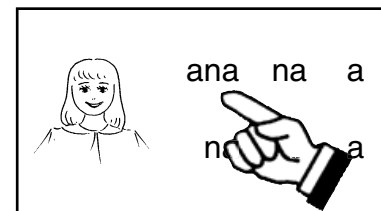
8. El maestro señala la **a** a la derecha de la **la** y pregunta: “¿Qué dice aquí?”



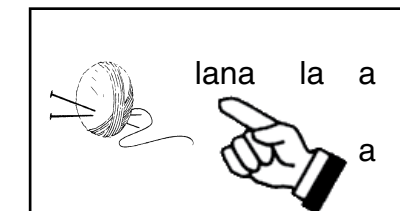
9. El maestro señala la **a** debajo de la **a** y pregunta “¿Qué dice aquí? ¡Muy bien!”



10. El maestro señala la palabra clave **lana** y dice: “¿Qué dice aquí? ¡Muy bien!”



11. El maestro señala la palabra hacia el dibujo **ana** y dice: “¿Qué dice aquí? ¡Muy bien!”

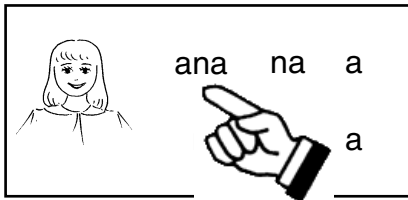


12. El maestro señala la palabra hacia el dibujo **lana** y dice: “¿Qué dice aquí? ¡Muy bien!”

Este ejercicio es el paso 1: Enseñar las palabras claves.

PASO 2: ENCONTRAR LAS PALABRAS CLAVES

1.

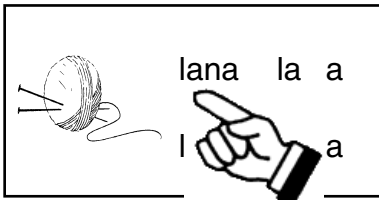


1. El maestro señala la palabra clave **ana** y pregunta: “¿Qué dice aquí?”

El maestro gesto con las manos sobre ambas páginas de la lección.

Luego el maestro pregunta: “¿Puede indicarme y pronunciar otras palabras que sean iguales a **ana** en esta lección?”

2.



2. El maestro señala la palabra clave **lana** y pregunta: “¿Qué dice aquí?”

El maestro gesto con las manos sobre ambas páginas de la lección.

Luego el maestro pregunta: “¿Puede indicarme y pronunciar las otras palabras que sean iguales a **lana** en esta lección?”

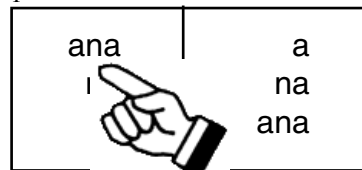
Observación:

Si el alumno no contesta inmediatamente, o si se equivoca, el maestro primero señalará la palabra clave **ana** o **lana**, y luego señalará otra palabra igual a **ana** o **lana** y dirá: “¿Es igual esta a ésta?” “¿Qué dice aquí?” (Palabra clave) El maestro señala otra palabra y vuelve a preguntar “¿Qué dice aquí?” El alumno, entonces, contestará: “Sí”, o dirá: “**ana**” o “**lana**.” Después de esto, el maestro debe hacer que el alumno encuentre todas las palabras **ana** o **lana** en la primera lección. Ayúdalo solamente cuando él lo necesite, con las preguntas que ya hemos visto arriba.

PASO 3: ENSEÑAR EN LOS CUADRITOS

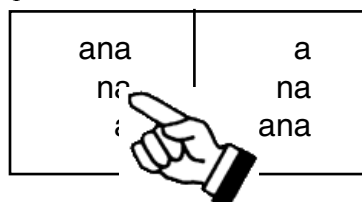
Cuadro 1:

1



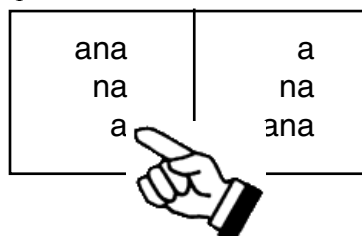
1. El maestro señala la palabra clave **ana** de la parte izquierda del cuadro 1 (al lado derecho en algunos idiomas) y pregunta: “¿Qué dice aquí?”

1



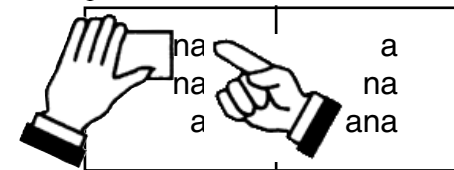
3. El maestro señala la **na** debajo de **ana** y dice: “Esta es **na**. Lea **na**.”

1



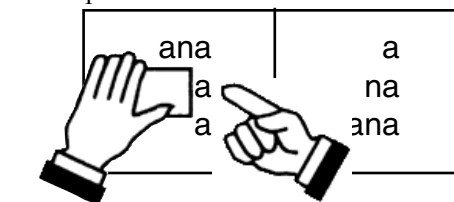
5. El maestro señala la **a** debajo de **na** y dice: “Esta es **a**. Lea **a**.”

1



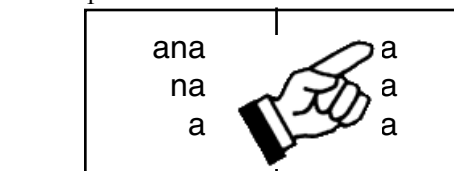
2. El maestro tapa la **a** de **ana**, señala la **na** de **ana** y dice: “**ana** termina con **na**. Lea **na**.”

1



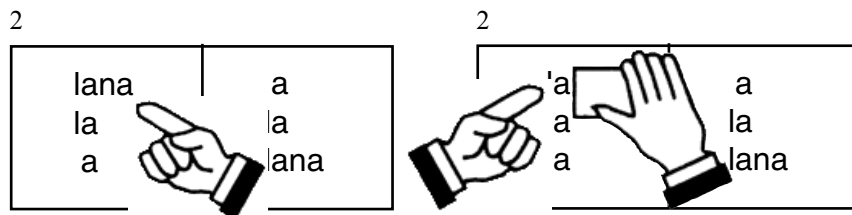
4. El maestro tapa la **n** de **na** y dice: “**na** termina con **a**. Lea **a**.”

1



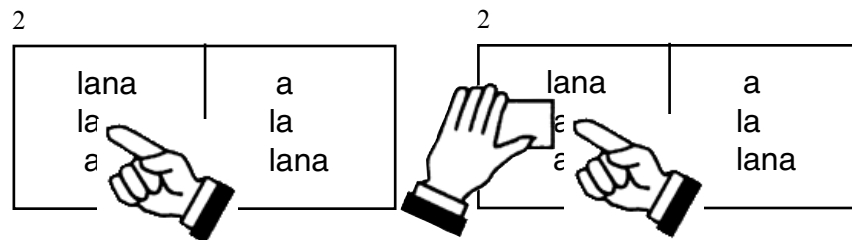
6. El maestro señala la **a** (luego **na**, luego **ana**) al lado derecho del cuadro y dice: “¿Qué dice aquí? ¿Y aquí? ¿Y aquí? ¡Muy bien!”

Cuadro 2:



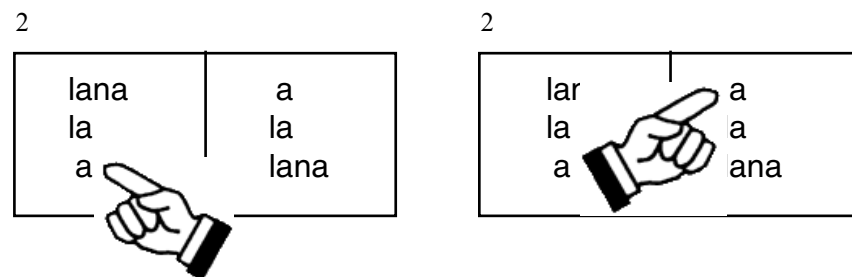
1. El maestro señala la palabra clave **lana** de la parte izquierda del cuadro 2 y pregunta: “¿Qué dice aquí?”

2. El maestro tapa la **na** de **lana**, señala la **la** de **lana** y dice: “**lana** empieza con **la**. Lea **la**.”



3. El maestro señala la **la** debajo de **lana** y dice: “Esta es **la**. Lea **la**.”

4. El maestro tapa la **l** de **la** y dice: “**la** termina con **a**. Lea **a**.”

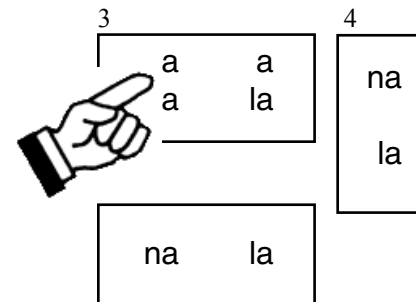


5. El maestro señala la **a** debajo de **la** y dice: “Esta es **a**. Lea **a**.”

6. El maestro señala la **a** (luego **la**, luego **lana**) al lado derecho del cuadro 2 y dice: “¿Qué dice aquí? ¿Y aquí? ¿Y aquí? ¡Muy bien!”

Observación: Si el alumno no puede reconocer la palabra clave en el cuadro, el maestro no debe ayudarlo. El maestro señalará la palabra en el cuadro y luego la misma palabra al lado de la palabra clave, y le preguntará: “¿Se parece esta palabra a ésta?”... El maestro lo anima, diciéndole, “¡Muy bien!”

Cuadros 3, 4 y 5



Cuadro 3:

El maestro señala las sílabas de las palabras, primero de izquierda a derecha y luego de arriba para abajo, señalando cada renglón. El maestro pregunta: “¿Qué dice aquí?” cada vez que el maestro señale las palabras.

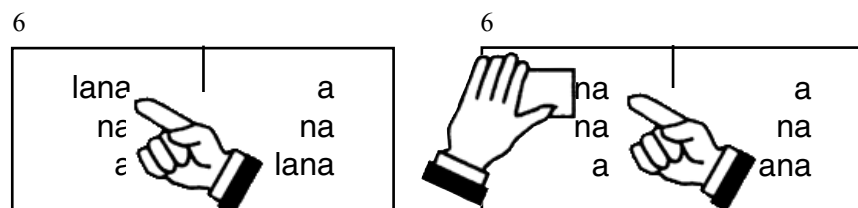
Cuadro 4:

El maestro señala las sílabas de las palabras de arriba hacia abajo y pregunta: “¿Qué dice aquí?” en cada palabra.

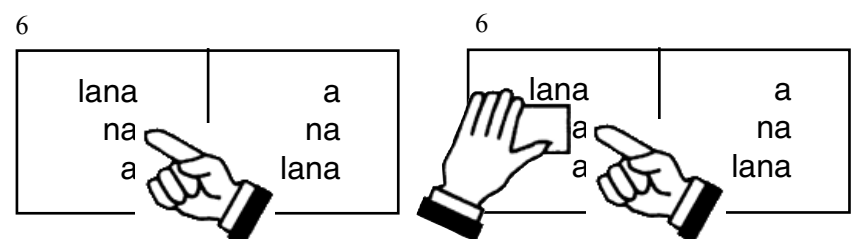
Cuadro 5:

El maestro señala las sílabas de las palabras de izquierda a derecha (y de arriba para abajo en las lecciones siguientes que tendrán más renglones). El maestro pregunta “¿Qué dice aquí?” en cada sílaba.

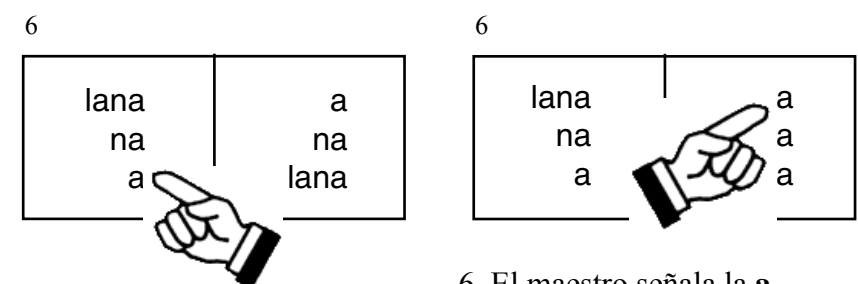
Cuadro 6:



1. El maestro señala la palabra **lana** del lado izquierdo del cuadro y dice: “Esta es **lana**. Lea **lana**. ¿Qué dice aquí?”



3. El maestro señala la **na** debajo de **lana** y dice: “Esta es **na**. Lea **na**.”



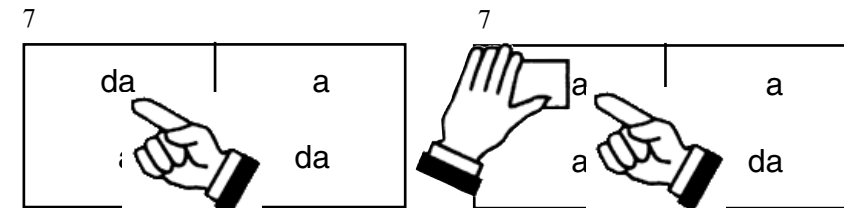
5. El maestro señala la **a** debajo de **na** y dice: “Esta es **a**. Lea **a**.”

2. El maestro tapa la **la** de **lana** y dice: “**lana** termina con **na**. Lea **na**.”

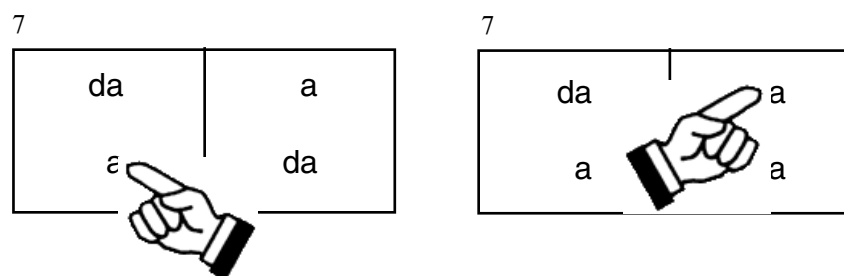
4. El maestro tapa la **n** de **na** y dice: “**na** termina con **a**. Lea **a**.”

6. El maestro señala la **a** (luego **na**, luego **lana**) al lado derecho del cuadro y pregunta: “¿Qué dice aquí? ¿y aquí? ¿y aquí? ¡Muy bien!”

Cuadro 7:



1. El maestro señala la palabra **da** que está al lado izquierdo del cuadro 7 y dice: “Esta es **da**. Lea **da**. ¿Qué dice aquí?”



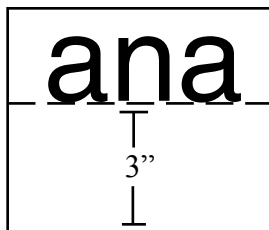
3. El maestro señala la **a** debajo de **da** y dice: “Esta es **a**. Lea **a**.”

2. El maestro tapa la **d** de **da** señalando la **a** de **da** y dice: “**da** termina con **a**. Lea **a**.”

4. El maestro señala la **a** (luego **da**) en la parte derecha del cuadro y pregunta: “¿Qué dice aquí? ¿y aquí? ¡Muy bien!”

En los cuadros 8 y 9, el maestro señala cada sílaba (o palabra), señalando de arriba hacia abajo en cada cuadro. Si la palabra (o la sílaba) en el cuadro ha sido enseñada, el maestro pregunta, “¿Qué dice aquí?” Si la palabra (o la sílaba) en el cuadro es nueva y no ha sido enseñada, el maestro dice, “Esta es _____. Lea _____. ¿Qué dice aquí?”

PASO 4: UTILIZAR LAS TARJETAS



Ver el apéndice 4 para ver como se hacen las tarjetas.

Como las palabras y sílabas ya han sido enseñadas, entonces el maestro le muestra al alumno las tarjetas una por una y pregunta, “¿Qué dice aquí?” al mostrar cada tarjeta. Si el alumno no reconoce la palabra clave en una de las tarjetas, el maestro no deberá decírsela. Sino que deberá señalar la palabra en la tarjeta y la palabra clave al mismo tiempo, preguntándole, “¿Se parece esta palabra a ésta?” Si la palabra de la tarjeta no es una palabra clave, y el alumno no la reconoce, el tutor dice, “Esta es _____. Lea _____. ¿Qué dice aquí?”

PASO 5: LEER LAS FRASES.

Lección 1 (a, n, d, l)

ana na a
na a a

ana la a
la a a

1 2

ana	a	ana	a
na	na	la	la
a	ana	a	ana

3 4

a	a	na
na	la	la

5

na	la
----	----

26 ana lana a 27

6 7

ana	a	da	a
na	na	a	da
a	ana	a	da

8 9

a	a
la	la
na	da

la lana
da la lana
da la lana a ana.

Juan 3:16

da la na

En la primera lección:

1. El maestro señala cada palabra que se encuentra en la parte inferior de cada página de cada lección. Y dice: “Por favor lea las palabras en la parte inferior de esta lección.”
2. El maestro señala las frases de la historia y dice: “Primero yo leeré las frases.” Luego el maestro lee todas las frases, señalando lentamente, de izquierda a derecha, cada palabra que va leyendo.
3. El maestro dice: “Ahora lea conmigo”. El maestro, entonces, lee todas las frases junto con el alumno y luego dice: “¡Muy bien!”

4. El maestro luego le dice: “Ahora lea las oraciones solo. ¡Muy bien!” (Pase sus dedos lentamente bajo cada oración mientras el alumno lee, hágalo al paso del alumno, lento o rápido.)

En las siguientes lecciones, cuando el alumno ya sienta más confianza para leer:

1. El maestro señala cada palabra que se encuentra en la parte inferior de las páginas de cada lección. (El alumno lee las palabras en voz alta) y dice: “Por favor, lea las palabras que se encuentran en la parte inferior de esta lección.”
2. Luego el maestro le dice: “Lea las oraciones en silencio y dígame cuando hay terminado.” (El alumno lee las palabras en silencio.)
3. Después el maestro dice: “Lea en voz alta.” (El alumno lee las oraciones en voz alta).

Y el maestro le dice: “¡Muy bien!”

APÉNDICE 10

PREGUNTAS FRECUENTEMENTE PLANTEADAS EN LOS TALLERES

Notas para los líderes: este capítulo deberá ser usado como un recurso para ayudarle a contestar preguntas que los participantes de los talleres comúnmente hacen durante las capacitaciones. Como hemos visto en el horario del tcm en las págs. 22 Y 23. Tome tiempo al final de cada clase para preguntarles a sus alumnos si tienen preguntas.

Hay ciertas preguntas que se plantean en casi todos los talleres de alfabetización. Algunas de estas preguntas se plantean en casi todos los talleres ¡y otras únicas de su género que también aparecen! Lo que sigue refleja las experiencias del autor y queda sujeto a modificaciones indicadas por las particularidades de cada nueva situación, pero vale la pena tener de antemano, una idea de las inquietudes que los participantes a menudo expresan.

1. ¿Podemos empezar a enseñar el manual cuando lo único que tenemos en el idioma en que queremos enseñar es el mismo manual unas pocas porciones de la biblia?

Depende. Por lo general, si uno está enseñando a creyentes cuyo deseo principal es leer esas pocas porciones de la Biblia, y si las porciones son fáciles de leer, entonces es bueno empezar a alfabetizarles con una cartilla. Sin embargo, si las porciones son difíciles de leer o si la gente no tiene ganas de leerlas, entonces se deberían encontrar materiales adicionales en el idioma antes de comenzar un ministerio de alfabetización. Estos materiales necesitan ser revisados para asegurar que son fáciles de leer (Vea el cap. 16).

Si no hay otros materiales, muchas veces es necesario elaborarlos. Pero antes de empezar con la difícil y cara tarea de empezar a elaborar los dichos materiales, investigue primeramente si ya hay materiales elaborados por otras organizaciones, las cuales pueden ser usadas o adaptadas. Tenga presente que escribir dichos materiales requiere de capacitación, tiempo y dinero.

2. ¿A cuántas personas debemos matricular/inscribir en una clase de alfabetización?

Como mencionamos anteriormente, lo ideal es “cada uno enseñe a

uno...”, por lo que cada maestro capacitado debería tener sólo un alumno, sin embargo, hay lugares donde la necesidad de alfabetización es enorme y las clases son necesarias, entonces 10 ó 15 alumnos adultos sería el cupo límite para nuevos maestros, ya que controlar una clase con alumnos que tiene diferentes niveles de aprendizaje no es fácil. Por lo que por regla general, entre menos alumnos tenga, es más fácil de atender el grupo. Sin embargo la clase puede incrementar si es necesario.

3. Si la clase es muy numerosa, ¿podemos dividirla y reclutar a una persona no capacitada para que se encargue de enseñarle a la otra parte?

No, pero si usted tiene más de 15 alumnos, puede pedirle a una persona no capacitada que le ayude, bajo la supervisión suya, luego pídale a su asistente que atienda el siguiente taller de alfabetización para maestros que haya en su localidad. Una clase que pase los límites razonables de número de alumnos terminaría siendo una gran frustración tanto para los alumnos como para el maestro.

4. ¿Qué hacemos con los participantes del taller que no aprenden a enseñar la cartilla?

En obediencia a los buenos principios de la pedagogía adulta, no decimos que el alumno ha reprobado. Tenga a su disposición un formulario por escrito para entregar a los alumnos que no hayan logrado éxito en el taller. (Véase el apéndice 6 b) formulario consiste en una carta que declara que el participante tendrá que enseñar bajo la supervisión de un maestro capacitado hasta que pueda participar en otro taller.

5. ¿Cómo financiamos nuestras clases de alfabetización?

Las iglesias deben incluir la alfabetización en sus presupuestos anuales. Tal como se comenta en el capítulo 12. Se espera que la iglesia compre los materiales requeridos por los maestros, mientras los alumnos deben comprar sus cartillas que comúnmente no son caras.

6. ¿Reciben los maestros de alfabetización alguna ayuda económica por su enseñanza?

Hay dos formas de ver y responder esta pregunta, ya que algunas iglesias y organizaciones sienten que es bueno y necesario pagarles a sus maestros de alfabetización; otros prefieren un programa de alfabetización que sea de puros voluntarios.

Muchos sienten que cuando se vuelve una práctica pagarles a los

maestros de la escuela dominical y a los líderes del coro, entonces la iglesia debería también pagarle a los maestros de alfabetización al dar las clases. Por ejemplo, hemos conocido iglesias que procuran darles un obsequio a los maestros de alfabetización al final de cada año, lo cual puede ser algo muy simbólico como una bolsa de arroz u otro producto producido en la granja, pero la mayoría de las iglesias tal vez pueden dar y ofrecer lo que probablemente es el mejor regalo; un reconocimiento de apreciación lo cual se hace regularmente.

7. ¿Qué se recomienda hacer con las clases programadas durante las épocas de siembra y cosecha?

Lo más recomendable es que los alumnos tomen un receso durante esta época del año. Pídale a sus alumnos que se reúnan a tomar las clases, con tiempo extra durante el época que ellos tengan menos ocupaciones. De esa manera usted puede dejar de dar clases en las épocas más ocupadas para ellos. (Vea escoja un tiempo para enseñar, cap. 12.)

8. ¿Cómo podemos asegurarnos que obtendremos los manuales y otros materiales de alfabetización cuando los necesitemos?

Por lo general este es un problema bastante común. El líder o coordinador nacional o regional debe tener los materiales de alfabetización en existencia o llevarlos consigo al viajar por el país o las comunidades. También se sugiere que haya una persona encargada de tener materiales en existencia, en las diferentes comunidades o distritos cuando sea posible. Dicha persona será responsable de distribuir los manuales y los libros, así como también el importe de ellos, lo cual lo enviará al coordinador. Al tener a un encargado en cada área o comunidad con material existente, podrá determinar y facilitar el éxito y el crecimiento del programa de alfabetización.

9. ¿Cuánto tiempo se requiere para enseñar a leer a un adulto?

El factor que más determinará el tiempo que le tomará a cada persona aprender a leer será la frecuencia con que tome la clase. Un manual de alfabetización estándar contiene 72 lecciones. En seguida le mostramos un diagrama que le dice cuanto tiempo se toma para terminar el manual basado en la frecuencia de las clases.

Si hay clases 5 veces a la semana – 3 a 4 meses

Si hay clases 4 veces a la semana – 4 a 5 meses

Si hay clases 3 veces a la semana – 6 meses

Si hay clases 2 veces a la semana – 9 meses
Si hay clases 1 veces a la semana – 18 meses

Aunque debe recordar, que aun después de que los alumnos hayan terminado la cartilla, ellos necesitarán continuar leyendo otro tipo de materiales, tales como periódicos, libros, manuales, la biblia, etc. Aprendiendo a “como leer” es un proceso continuo y no debe de terminar con la cartilla.

Además de la frecuencia de las clases, el nivel de alfabetización y la motivación que los alumnos tengan también son factores importantes que deben ser considerados.

Los adultos que han vivido rodeados de personas que saben leer, puede que aprendan más rápido. Otros que ya han aprendido palabras como “alto”, “cruce de la vía del tren”, “salida” o algunos números, cuando ellos los vean, tendrán una ventaja. Habrá alumnos que se verán beneficiados inmediatamente en su vida social y económica al aprender a leer, si es que tuvieran un deseo muy grande de aprender a leer la biblia, aprenderán a leer aun más rápido. Ya hemos discutido la relación entre la frecuencia de las sesiones de clase a la semana y el ritmo de aprendizaje en el cap. 12.

10. ¿Cuándo deben los recién alfabetizados asistir a un taller de capacitación?

Lo ideal sería que el maestro de alfabetización le permitiera al nuevo lector ser su asistente en la enseñanza del manual por un periodo de tiempo. Lo cual les da confianza. Luego, ellos mismos podrán asistir a un taller de alfabetización para maestros.

Aunque los nuevos lectores adultos serán sin duda alguna los mejores maestros de alfabetización que los maestros “tradicionales”, tal vez no se sentirán muy bien en un taller donde los participantes tengan estudios superiores. Sin embargo, no podemos ofrecer talleres especiales para ellos. Así que los nuevos lectores adultos tendrán que ser capacitados, junto con los otros participantes.

APÉNDICE 11

TABLA DE PROGRESO PERSONAL DEL ALUMNO

Nombre del Alumno: _____

Nombre del Maestro: _____

Ejercicios Preparatorios: Sección 1___ y 2___ (antes de lec. 1, una sola vez)

GUÍA DE LAS PARTES DE LA LECCIÓN: (Tiempo aproximado)

- Oración y repaso de la lección anterior.** (5-10 Min.)
- Lectura (5 pasos):** (20-30 min.)
 - Enseñar las palabras claves.
 - Encontrar las palabras claves.
 - Enseñar en los cuadritos.
 - Utilizar las tarjetas de palabras nuevas.
 - Leer las palabras nuevas (al pie de la pagina) y las frases.
- Escritura.** Las letras, palabras, y 2 frases nuevas. Dar tarea. (20-30 min.)
- Testimonio y Discipulado.** Leer el texto bíblico, conversar, etc. (5-15 min.)
- Repaso, Juegos, y Oracion.** Usar el portasilaba, ejercicios (10-15 min.) de ojo y oído, hacer un juego, despedir **con oración**

Lección Anterior									
Nº lección	Lee las frases	Escribe las frases	a	b	c	d	e	Fecha de término	Observación
1			x	x	x	x	x	06/17/08	-----
2	x	x	x	x	x	x	x	06/21/08	-----
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									MAYÚSCULAS
21									
22									Termina libro 1

REFERENCIA BIBLIOGRÁFICA

1. David B. Barrett and Todd M. Johnson: Our Globe and How to Reach It. New Hope, Birmingham, Alabama, 1990, p. 25.
2. Correspondence with Dr. Steve Walter, International Literacy Coordinator, Summer Institute of Linguistics, dated May 9, 1992 and May 28, 1999.
3. UNESCO: Statistics of Literacy. www.unesco.org.
4. David Mason: Reaching the Silent Billion. Grand Rapids, Zondervan, 1967, p. 15.
5. Albert H. Dyson, Jr.: The Relationship Between Word Frequency in Written and Spoken Hausa: A Study Related to Providing Readable Materials for Newly Literate Adults. Unpublished Dissertation. University of Georgia, 1973, p.8.
6. James McLeish: "The Adult Learner: A Factual Survey." International Journal of Adult and Youth Education, UNESCO, Vol XIV, Nos. 1-2, 1973 .
7. Margaret Wendell: Bootstrap Literature: Preliterate Do It Themselves. International Reading Association, Newark, Delaware, 1982.
8. Frank Laubach: How to Teach One and Win One to Christ. Zondervan, 1964, p. 35.
9. Kay Arthur: *How to Study your Bible: The lasting rewards of the inductive method*. Harvest House Publishing, 2001.

BIBLIOGRAFÍA SELECCIONADA PARA LÍDERES DE ALFABETIZACIÓN

- Bendor-Samuel, David and Margaret: Community Literacy Programmes in Northern Ghana. Dallas, Summer Institute of Linguistics, 1983.
- Faure, Edgar, et al.: Learning to Be. Paris, UNESCO, 1976.
- Gunning, R. and D. Mueller: How to Take the Fog out of Writing. Chicago, IL 60640, Dartnell Corp., 1985.
- Halvorson, Marian: Literacy & Lifelong Learning for Women. National Council of the Churches of Christ, New York, 1992.
- Laubach, R. and D. Koschnick: Using Readability, Syracuse, NY, New Readers Press, 1977.
- Lee, Ernest: Literacy Primers: The Gudschinsky Method. Dallas, Summer Institute of Linguistics, 1982.
- Shell, Olive et Ursula Weisemann: L'Alphabetisation en Langues Africaines. Yaounde, Republique du Cameroun, La Societe Internationale de Linguistique (SIL), 1985.
- Ulmer, Curtis and James A. Dinnan: Adults Learn Again. Atlanta, State of Georgia Department of Education, 1981.

GLOSARIO

Las definiciones constatadas para las siguientes palabras reflejan su significado de acuerdo al contexto de su uso en este manual de alfabetización.

Alfabetizado: Capaz de leer con comprensión lo que se desea leer para tener una vida útil y abundante, y de saber escribir lo que se desea expresar.

Alumno: Persona matriculada o inscrita en una clase de alfabetización.

Cartilla o Manual: El libro utilizado para enseñar a leer los sonidos básicos y los símbolos literarios de algún idioma.

Cuadernillo, cuaderno: libreta empastada para el uso de los alumnos en las clases de alfabetización o los participantes en los Talleres de Capacitación de Alfabetizadores.

Funcionalmente alfabetizado: Dícese de una persona capaz de leer con comprensión lo que necesita leer y escribir para vivir adecuadamente.

Frecuencia de palabras: Se refiere al número de veces que cualquier palabra en particular aparece en una parte de la lectura, ya sea en una oración, una página, o una publicación.

Guía del Maestro: Impreso que acompaña a el manual de alfabetización, el cual explica cómo enseñar cada lección del manual o cartilla.

Maestro, maestra: Persona que enseña una clase de alfabetización después de haber sido entrenado/a para ello.

Legibilidad: El atributo de cualquier parte o párrafo de lectura, de ser fácil de leer. Los criterios que gobiernan dicha facilidad incluyen el número de palabras nuevas para el lector, la utilidad del contenido o el interés que tenga para el lector y los espacios en blanco que encierran dicho párrafo.

Lengua materna: El primer idioma que una persona aprende desde la cuna.

Líder de alfabetización: Persona que dirige el ministerio de alfabetización de un grupo de iglesias u otras instituciones. A veces se usa el título Coordinador de Alfabetización para el líder nacional.

Palabra clave: Una palabra que aparece en una lección de alfabetización, por lo general ilustrada por medio de un dibujo, utilizada para enseñar a leer dicha palabra.

Participante: Persona matriculada o inscrita en un Taller de Capacitación de Alfabetizadores.

Preguntas para medir la comprensión: Preguntas que se le hace a un individuo después de que éste ha leído un texto, con el fin de verificar si entiende lo que ha leído.

Revisar/revisión: Hacer repaso de una unidad de material didáctico.

Segundo idioma: Idioma aprendida después de aprender la lengua materna. En América Latina es posible que el español sea un segundo idioma para personas procedentes de tribus indígenas.

Sílaba: Un solo sonido o fonema de cualquier idioma. Por lo general queda representado por escrito con:

Vocal: (a, e, i, o, u, y),

o Diptongo: (combinación de vocales que juntas forman un solo sonido, por ejemplo: “ei” en ceiba, “au” en auto),

o Conjunto Silábico: Es la combinación de un consonante con una vocal que juntos forman un solo sonido, por ejemplo: “la”, “pe”, “di”, “no”, “tu” etc.

UNESCO: Entidad dentro de las Naciones Unidas que se ocupa con los asuntos culturales, educativos y científicos.

ACERCA DE LOS AUTORES



Bert Dyson obtuvo su Doctorado en Enseñanza, en la Universidad de Georgia, en el campo de la Enseñanza para adultos. El fundó el departamento de Enseñanza para adultos en la Convención Bautista Nigeriana, donde prestó sus servicios por dieciocho años como director del mismo departamento. Aunque es un misionero emérito, el regresa a África para dirigir Conferencias de Capacitación, para líderes de Alfabetización, Anualmente el capacita obreros de Alfabetización, de diferentes países del mundo en Alfabetización y Evangelismo Internacional, Literacy and Evangelism International. El Dr. Dyson ha fundado un boletín informativo, para los obreros de Alfabetización en África, con el fin de apoyarlos y mantenerlos actualizados a pesar de los cambios tecnológicos.



Tedd Lodes empezó a servir con Alfabetización y Evangelismo Internacional en el 2002. Tedd ha sido líder de talleres de elaboración de Cartillas y ha capacitado a maestros voluntarios de alfabetización en Asia, África y Latino América. En mayo del 2007, se casó con su esposa Emilia (Emily), y juntos ellos han servido en Latinoamérica como Directores de AEI. Tedd y Emily también enseñan anualmente en el Instituto de Capacitación de Alfabetización Internacional en Tulsa, Oklahoma.